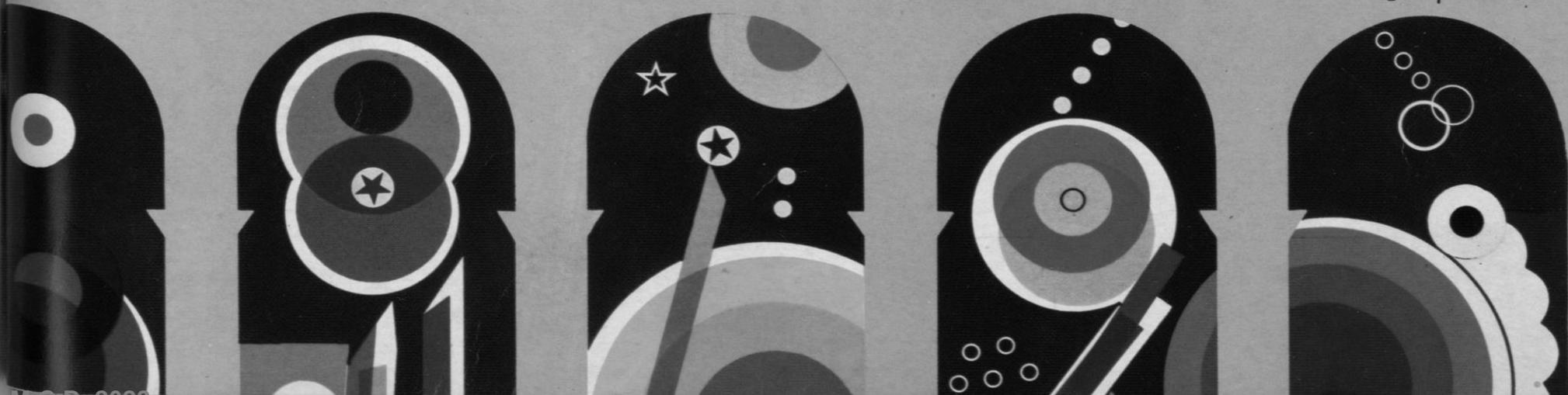
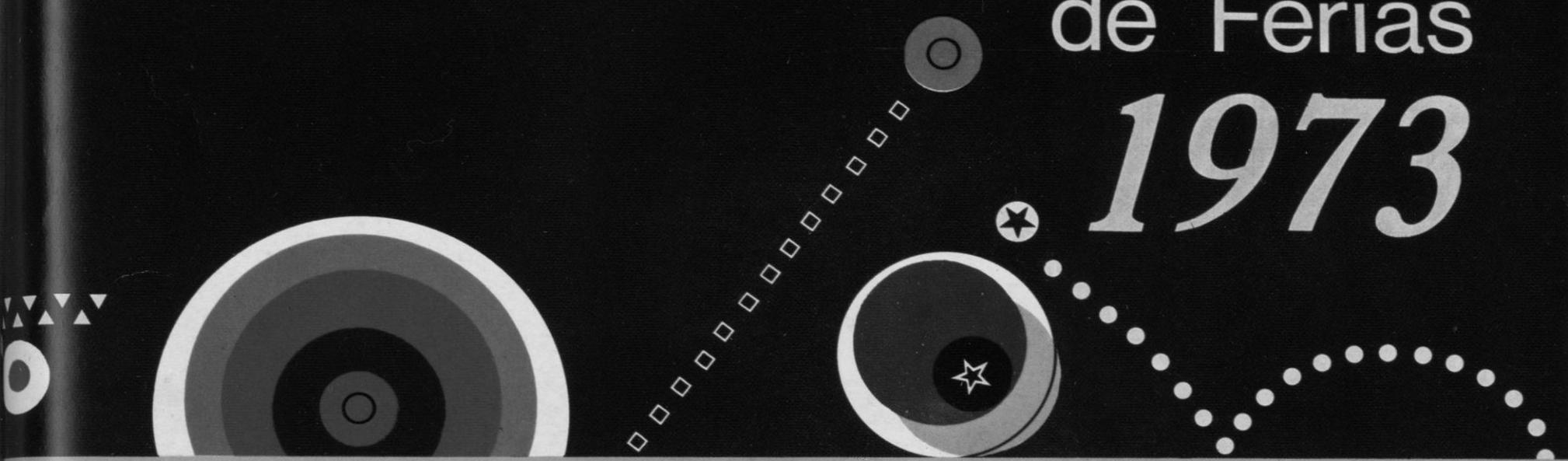


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Número extraordinario

de Ferias

1973





**Un equipo de
especialistas en banca
dispuesto a servirle en:**

**VILLACASTIN
Y
SEGOVIA**

Avda. Fernández Ladreda, 11

Para sus asuntos bancarios en España y el extranjero

Autorizado B. E. con el núm. 8.643

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

NUMERO EXTRAORDINARIO DE FERIAS

«El Adelantado de Segovia, S. L.»
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE
FUNDADO EN 1901 POR
DON RUFINO CANO DE RUEDA

Sábado 23 de junio de 1973
Año LXXIII.—Núm. 22.236

SUMARIO

	Pág.
Entrevista del alcalde de la ciudad.—P.M.C. ...	3
La Feria en el rodar del tiempo.—M. G.	5
Al habla el presidente de la Comisión de Festejos.—A. S.	7
En homenaje a la Virgen de la Fuencisla	10
Un regalo de las Ferias 1965: La playa de las Arenas.—A. M. C.	12
Pequeña historia del pregón de las Ferias	14
Voces de gesta». A.M.C.	17
Actividades artísticas en las ferias y para después.—R. B.	18
El deporte, «número fuerte» de las ferias.—P. M. C.	20
La Vuelta Ciclista a Segovia	22
Las otras ferias que fueron: las de septiembre.	25
Los espectáculos taurinos de ferias.—A. S.	26
Cohetes sin pólvora	29
La Alcaldesa Mayor y sus damas	30
Iluminación de monumentos	33
Por primera vez Segovia estará representada en el certamen «Maja de España»	35
Qué les falta, qué les sobra a las Ferias? ...	39
Poema a Segovia.—Luis Ayuso del Pozo	43

LA CIUDAD Y SUS FERIAS ABREN SUS PUERTAS A TODOS

Han llegado las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro. En la sucesión del tiempo y del calendario que lo limita y nos establece las jornadas de trabajo, de descanso y esparcimiento, las Ferias vuelven otra vez. Con todo su bagaje de divertimento, de bullicio y de alegría. Los carteles anunciadores, el pregón, la anticipada instalación de carruseles y tiovivos, el ambiente ya de fiesta, convocan a todos a estas jornadas destacadas en el diario quehacer de la población.

Ferias para todos. Festivas, regocijantes, bulliciosas, plenas de alborozo, abiertas y francas a todos. Brindando a todos un alto gozoso en la dura brega del fatigoso laborar de cada día, en un ambiente colmado de brillantez y colorido festivos. Ferias más o menos espléndidas, para una Segovia más o menos próspera, pero, eso sí, cargadas de ilusiones, de buena voluntad para un esparcimiento sano, alegre, regocijante, y prietas de vivas esperanzas de superación.

Otra vez entre nosotros con la algarabía del estampido de tracas y cohetes, el girar vertiginoso y placentero del tiovivo, el chirriante estruendo de atracciones y barracas, el embeleso infantil o el entusiasmo general ante la palmera multicolor y luminosa en que se resuelve, en el cielo negro de la noche, el estampido y el fognazo de los fuegos de artificio; en la amplia carcajada en los vértigos de la ola, la noria, el tobogán...

Bullicio, griterío, algarabía de todo un pueblo que se regocija, festeja y se divierte en el ambiente de la feria: estridentes altavoces, sirenas atronadoras, detonaciones, polvoreda espesa. Todo a la luz luminosa de Segovia «luz de Castilla» bajo su cielo azul y cálido del pleno día, o envuelta en, bajo el estrellado cielo, en la luminosa floración de multicolores destellos que adornan el real de la feria en la semana grande segoviana.

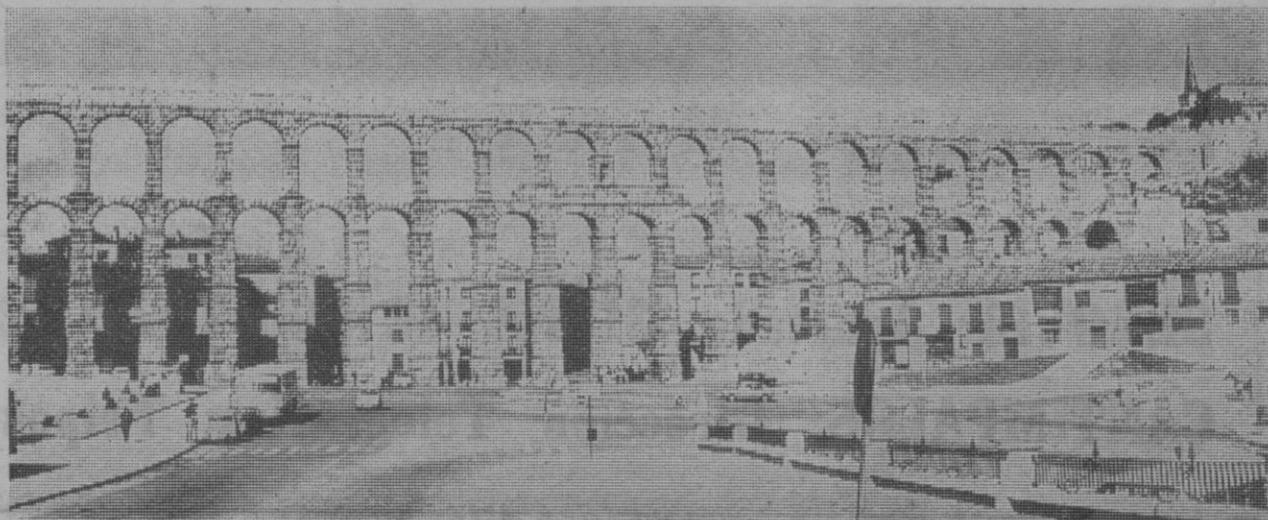
Ferias para todos, porque en ellas se congregan, en común celebración y regocijo, los segovianos todos; los de la capital y los de la provincia. Y los de más allá de nuestros límites provinciales, residentes por ejemplo, en la capital de España, o transeúntes en prestación de trabajo más allá de las fronteras de la patria... Para todos, la ciudad y sus ferias abren sus puertas. Para todos sus diversiones, sus atracciones, sus exposiciones; competiciones deportivas, conciertos musicales, quema de fuegos de artificio... Para todo en el más cordial ambiente de sana diversión, sana alegría y sano esparcimiento.

Para todos vuelve a sonar la hora de la festiva celebración de las ferias y fiestas de San Juan y San Pedro. Que la diversión sea abundante y alegre.

ENTREVISTA CON EL ALCALDE DE LA CIUDAD, JUAN LOPEZ MIGUEL



En página 3 de este número extraordinario ofrecemos a nuestros lectores una interesante entrevista con el alcalde de la ciudad, en la que el señor López Miguel es abordado por el entrevistador en torno no sólo a las Ferias —que nuestra primera autoridad municipal desea a todos muy felices— sino también en relación a los distintos problemas que afectan a la ciudad y al municipio, respecto a todos los cuales el alcalde de la ciudad nos ha proporcionado muy interesantes opiniones y respuestas.



EMBUTIDOS Y CONSERVAS CARNICAS



el acueducto

CANTIMPALOS • SEGOVIA

FABRICANTE:

FELIX POSTIGO HERRANZ, S. A.

R. D. G. SANIDAD NUM. 175

Chorizo

Lomo

Salchichón

Salami

Cantimpalitos

Salchichas Frankfurt

Chopped Pork

Lomo al ron

Foie-grás

Mortadela

Fiambre de jamón

Fiambre de paleta

Jamón serrano

Jamón ahumado

SEGOVIA: Apartado, 31-Tel. 4215 00-Télex: 25410 -FELVI - E

CANTIMPALOS: Dirección Telegráfica: Felpostigo - Telfs. 3 y 23

COLABORACION Y ALIENTO PIDE A LOS SEGOVIANOS EL ALCALDE DE LA CIUDAD, SR. LOPEZ MIGUEL

«Ni este ni otro cargo público pueden aceptarse sin llevar una idea clara de servicio»

Hacer un hueco para la charla tranquila y reposada no es tan fácil como parece en este ajetre cotidiano vivir. Pero la buena voluntad logra casi todo, y con esa buena voluntad por delante, el alcalde de la ciudad, don Juan López Miguel, ha accedido a «perder» media hora de una tarde para recibirnos en su despacho de la Alcaldía y atender a las preguntas que deseábamos formularle. Hemos tratado de evitar los tópicos y las interrogantes sobre problemas y realizaciones concretos, de los con frecuencia se viene escribiendo en las páginas de nuestro periódico, y hemos tratado de ir a una visión más panorámica de la tarea de un alcalde, aunque siempre en relación directa, claro es, con los problemas de la ciudad.

El señor López Miguel, parapetado tras su mesa del despacho oficial, ha encendido un pitillo en el momento de iniciar nuestro diálogo. Un pitillo que no le dura mucho, y al que, a lo largo de la conversación, siguieron uno y otro y otro...

Nos mira con ojos interrogantes, como invitándonos a hacer el «primer disparo». Y allá va:

—Señor alcalde: El Ayuntamiento se enfrenta en estos momentos a problemas de mucha envergadura y trascendencia. ¿Quiere citarnos los tres que considera de mayor urgencia y de máxima responsabilidad o importancia?

—No he de incurrir en el tópico de decir que el económico, el de la falta de medios económicos, es el principal, porque de siempre le vengo calificando para mí, aún—valga la paradoja—reconociendo su priorística importancia, como algo inseparable y permanente. Pienso yo que, por fuerza, habrá en todo momento, y surgirán, necesidades que cubrir, que siempre irán por delante de la propia disponibilidad, por grande que esta fuere.

Esos tres máximos problemas que quiere que le enuncie, les dejaría yo reducidos a uno solo. Ante el, todo otro me parece que cede hoy en importancia y vida misma de Segovia, a su futuro, al Municipio todo. Me refiero, como podrá suponer, a la planificación urbanística, el ordenamiento general urbano que Segovia reclama y necesita, en cuyo problema, donde se juega tanto, concurren de pleno esas tres notas de responsabilidad, urgencia e importancia con caracteres hoy más acusados, a mi juicio, que en ninguno otro, por tratarse de la infraestructura básica sobre la que apoyar todo lo

demás con el debido concierto.

Añada usted, si quiere, por completar la respuesta, los problemas, no por hoy de extrema urgencia, pero sí a la vista, de la ampliación del abastecimiento de agua, y del saneamiento en un sentido amplio, por citar dos de los que pueden ser calificados de vitales dentro del marco general. No es cosa fácil, a veces, establecer preferencia.

—¿Se ha pensado ya en las vías de solución para ellos?

—En cuanto a la Ordenación Urbana se refiere no sólo se ha pensado, sino que el problema está en estos momentos en vías de franca solución. Obtenida ya la autorización ministerial precisa para la revisión anticipada del vigente Plan General de Ordenación de la ciudad, que no ha podido alcanzar debido desarrollo, por raquítico y deforme, el Ayuntamiento ha convocado, como sabe, el oportuno concurso para contratar la redacción del nuevo Plan, que lo será por los técnicos o equipo técnico que nos merezcan la máxima solvencia y garantía, pudiendo asegurarle que todos los segovianos, todos los vecinos, tendrán la oportunidad—ya abierta—de colaborar con sus sugerencias y criterios en cuestión tan trascendente que a todos tan directamente nos afecta.

De los otros problemas que le he citado, puedo



«Se acusa al Ayuntamiento de lentitud en las resoluciones, pero el procedimiento viene dado por las leyes y los reglamentos»

decirle que se están dando ya los primeros pasos en cuanto al primero, muy mucho pensando en la promoción industrial, y que en cuanto al segundo y a la primera intención que en tal aspecto nos mueve, están muy avanzados los que deben llevarnos al saneamiento y recuperación del valle del Eresma, de esa magnífica zona de alamedas de Segovia del Eresma, río éste enturbiado hoy por las aguas residuales del importante sector urbano al que atraviesa.

Vamos a dar un breve giro en la conversación. El señor López Miguel sigue a la expectativa. El humo del cigarrillo se pierde en la grata atmósfera del despacho, radiante de luz artificial y con leves tonalidades que recibe a través de las vidrieras de Muñoz de Pablos que cubren los altos balcones. La mirada del alcalde se dirige, por unos instantes, al tríptico de Benson que cuelga en la pared que queda a nuestra espalda. Le sacamos de su instantánea abstracción:

—El Ayuntamiento, como representante del pueblo, es atacado y acusado por éste, con gran frecuencia, de dejadez, de lentitud administrativa, de indiferencia... ¿tiene defensa el Municipio ante estas acusaciones?

—Lentitud, dejadez, indiferencia... Son palabras que en la usual aplicación de su propio matiz corrientemente se confunden entre sí no pocas veces. Esa lentitud de que me habla se da a veces, ciertamente, contrariándonos y contrariándonos, pero no debe olvidarse que el procedimiento en general viene dado por las leyes y los Reglamentos, y que, por otra parte, el estudio de las cuestiones que se suscitan no puede ser obra simultánea y de un solo día por numerosas, incansantes, intrincadas y complejas. Lentitud en otros órdenes también pudiera admitirse por falta material de medios para atender de un golpe toda incidencia, por cierto no pequeña.

De todas formas, puedo asegurarle que tratamos, y seguiremos tratando, de disminuir o eliminar por todo medio cualquier causa de demora; como le aseguro también que las otras notas imputadas no se dan.

Los dedos del alcalde se mueven, nerviosos, manejando un bolígrafo que luego deja sobre la mesa. Y enciende otro cigarrillo. Su voz se quiebra en ocasiones, rompe alguna de las palabras que pronuncia y luego recupera la seguridad y había largo, tendido.

—La actividad del Ayuntamiento en el pasado año, en cuanto a realizaciones se refiere—que es lo que entra por los ojos y lo que más suele apreciarse por los ciudadanos—ha sido importante. ¿Da de sí para tanto el presupuesto?

(Sigue en la página 4)



«Servir a la colectividad es una carga, aunque también un honor y una altísima misión»



«Para estas Ferias yo deseo a todos, y por siempre, lo mejor y las máximas venturas»

“La incorporación de los nuevos barrios a la ciudad hay que verla bajo el signo de lo beneficioso y positivo”

“Sin la ayuda económica de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, muy poco podría hacer el Ayuntamiento”

(Viene de la página 3)

—Sin la ayuda que principalmente recibimos a través de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos de fondos estatales de planes provinciales, muy poco, ciertamente, podríamos hacer. El crecido número de realizaciones que usted indica y que han podido ofrecerse en el balance del pasado año, tienen allí en buena parte, económico respaldo, ya que el Ayuntamiento viene a obtener la obra por la cuarta parte del costo de la misma. La aportación municipal a ellas es, así, del 25 por ciento del respectivo presupuesto. Nuestra gratitud a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos que preside el gobernador civil, señor Pérez-Hickman, y a planes provinciales, de la Presidencia del Gobierno, es por ello inmensa. Incluyo también en la propia gratitud al Ministerio de Obras Públicas por correr actuación parecida en otras obras que para Segovia suponen mejoras importantes. En el mismo capítulo de gracias ha de incluirse a la Delegación Nacional de Deportes, merced a cuya importante ayuda habrán de llevarse a cabo las instalaciones deportivas de Segovia. Otras realizaciones hemos de atenderlas recurriendo al crédito oficial, y con lo dicho antes, y significando que a ciertas obras coadyuva también la aportación vecinal, por aplicación de las denominadas contribuciones especiales, puede, en esencia, considerarse satisfecha la pregunta.

Satisfecha la pregunta, también nuestra curiosidad y, suponemos, la del lector. Por ello, vamos a

buscar otro camino en la conversación. Por supuesto, de ésta, amplía en detalles y explicaciones, dejamos aquí la esencia, el cuerpo central, bien que respetando escrupulosamente las palabras del alcalde, al que ahora vamos a preguntar algo sobre las nuevas barriadas de la capital, tema que a todos interesa por su actualidad, por el futuro de ellas, por sus problemas y, por supuesto, por los problemas que pueden crear al Ayuntamiento. Recientemente y por las incorporaciones de municipios limítrofes, el término ha experimentado un notable crecimiento en extensión. ¿Supone esto un beneficio o un perjuicio para el Ayuntamiento al crearse nuevas e importantes obligaciones frente a las también nuevas posibilidades?

—Esa incorporación de que me habla lo fue con visión de futuro y de esas posibilidades de promoción y desarrollo que con ese ensanchamiento ciertamente al municipio se ofrecen, y que ahora hemos de tratar de encauzar y aflorar.

Dicho esto, la contestación no puedo sino ponerla bajo el signo de lo beneficioso y positivo.

—La figura del alcalde quizá sea la más criticada en una población; no tratamos de personalizar el caso en usted, máxime conociendo su modestia, pero sería interesante que nos dijera cuáles considera que deben ser las cualidades de un alcalde para «capear», con éxito, los frecuentes «vendavales» que se le vienen encima.

—Creo yo que ni éste ni otro cargo público cabe aceptarse en conciencia sin llevar una idea

clara de servicio. Servir a la colectividad es una carga, aunque también un honor y una altísima misión. El tratar de hacerlo con aquel espíritu y afán, con desinterés, y con total entrega, infunde de por sí la fuerza necesaria para arrostrar serenamente esa crítica, que si es bien intencionada y desinteresada tan positiva es y tanto ha de agradecerse. La verdad es que no me he parado nunca en hacer recuento de las cualidades esas por las que me pregunta, pero en un primer intento yo daría a usted que en la rectitud de intenciones y de miras, la honesta conducta, la dedicación y la tolerancia sobre todo, la paciencia también, pudiera acaso encontrarse una cumplida respuesta.

El señor López Miguel nos ha demostrado en varias ocasiones que es hombre que no pierde fácilmente los nervios. Sabe dominarse, valorar las situaciones, hacerle cargo de cada momento. Pero, los problemas que agobian al Municipio son muchos, y quizá algo le hayan «dañado».

—¿Le ha quitado muchas horas de sueño la Alcaidía?

—Pues francamente, no. Tiempo y mucho, sí. Por sí, a lo que parece, quiere referirse a las preocupaciones que reporte el cargo, entonces debo decirle que las da no escasas, y graves no pocas; pero eso es valor convenido al ocupar el puesto, y por lo tanto no quiero que se vea en la expresión tinte alguno de frustración o desengaño. Es una de las cargas que lleva aparejado el cargo, que sin ellas, en cierto modo, carecería de sentido.

Con sinceridad: ¿se encuentra alguna compensación en ocupar este delicado puesto ante las muchas críticas adversas con que en él se encuentra, ante los disgustos que proporciona y ante los sinsabores que también lleva consigo?

—Sí, y muchas, aunque, por supuesto, no del orden económico. Me reporta una íntima y gran satisfacción el comunitario o corporativo esfuerzo por trabajar y conseguir una aspiración ilusionada, el alcanzamiento de un objetivo perseguido, por

(Sigue en página 5)

La más pura

RIGUROSAMENTE GARANTIZADA

Con todos sus valores nutritivos

LECHE PASCUAL

Uperisada

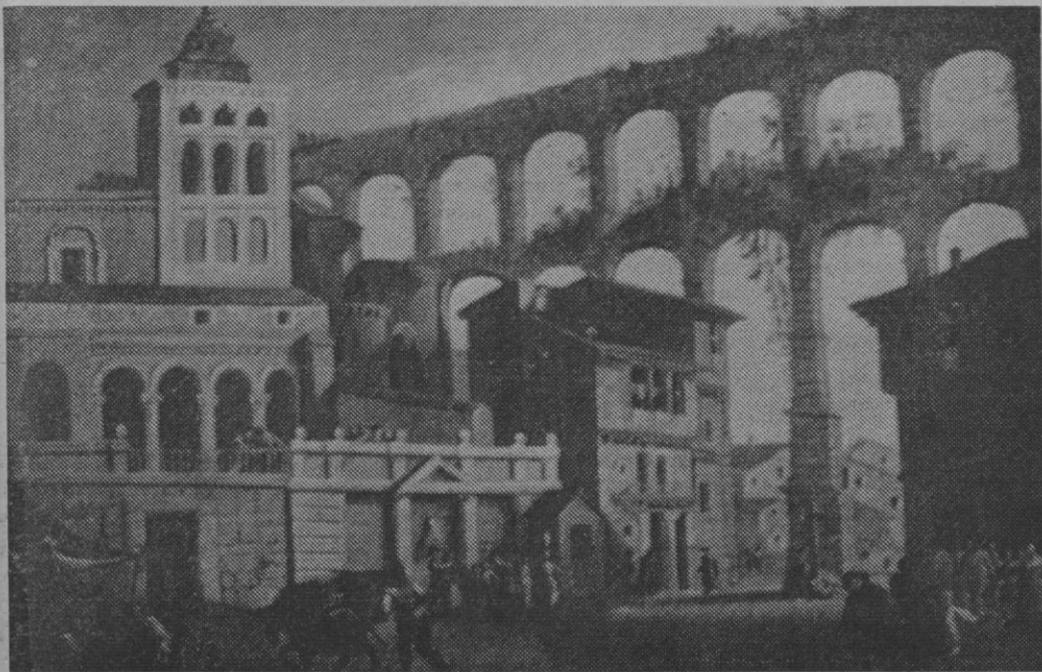
EN ENVASE ESPECIAL DE LARGA DURACION

Es auténtica y exquisita leche de vaca

DISTRIBUIDORES: **PASCUAL HERMANOS, S.L.**

LA FERIA EN EL RODAR DEL TIEMPO

Por Mariano Grau



Así era el Azoguejo hace dos siglos

Fue en 1460 cuando las Ferias concedidas a Segovia el año anterior, por Enrique IV, iniciaron su histórico desarrollo. Eran tiempos de máximo esplendor para la tierra segoviana que poseía la más floreciente industria pañera—la mejor de Europa entonces—basada en una riqueza ganadera de tal volumen que, aun hoy, asombra por su extraordinaria categoría. Paralelamente con la industria de los paños, Segovia producía otros géneros y artículos de renombre acrisolado.

Era natural que aquellos productos de la industria segoviana constituyesen el adicente principal de la Feria, al mismo tiempo que los mercaderes de las distintas ramas traían para su venta a la ciudad mercaderías y productos que, fuera de estas coyunturas anuales, no llegaban a Segovia con frecuente regularidad. Así, pues, la Feria representó una concentración periódica de vendedores, compradores, tratantes, etc., en número muy crecido, procedentes de todas las comarcas españolas.

Con estas características la Feria—que entonces se iniciaba el 11 de junio, día de San Bernabé—continuó a lo largo de muchos años, constituyendo ocasión propicia de comercio activo, fundamental para la vida segoviana. Mercaderes y arrieros llegaban y partían constantemente, poniendo colorido y animación por los caminos y rutas de España, mientras Segovia vivía fechas de trascendental relieve y popular convivencia.

Desconocemos si, con ocasión de la guerra de las Comunidades, se suspendió la Feria algún año pero, a fines del siglo XVI—los años 1598 y 1599—la Feria de San Juan hubo de ser suspendida por el Concejo segoviano, como consecuencia de una terrible epidemia de peste bubónica que, en el transcurso de dieciocho meses, causó doce mil muertos en la ciudad. Segovia permaneció severamente cercada y vigilados sus lugares de acceso durante aquella luctuosa etapa, para evitar la entrada y salida de las personas.

Ya en 1600, desaparecido el terrible azote, la Feria reanudó su interrumpida existencia. Sin embargo, Segovia había experimentado un descenso en extremo brusco, como resultado de la trágica coyuntura: a los millares de muertos se sumaron muchas industrias arruinadas, talleres desaparecidos, centenares de personas huídas de la ciudad... Puede asegurarse que entonces comenzó la decadencia de Segovia que iría acentuando su declive en los siglos posteriores, hasta el total eclipse de la esplendorosa floración de los tiempos antiguos.

Con esta tónica decadente, impuesta por la progresiva crisis de Segovia, la Feria de San Juan continuó su histórico proceso, ya reducida a proporciones más modestas que las de épocas pasadas. Al mismo tiempo, la paulatina extinción de muchos de los antiguos elementos que fueron base de la Feria, obligó a ir modificando su estructura y actividad, dando paso a espectáculos, festejos y métodos que sirvieran de aliciente para la atracción de forasteros y de esparcimiento y solaz para los segovianos. No obstante, la coincidencia de la Feria de San Juan y San Pedro con las de otras ciudades de existencia más pujante, fue también causa de decisivas mermas en la venida a Segovia de feriantes y mercaderes. Precisamente, en el año 1883, tratando de evitar la aludida coincidencia de fechas, a propuesta de la Sociedad Económica de Amigos del País, se anticipó la celebración de la Feria segoviana a los días 14 al 19 de junio, si bien dicha mudanza no fue duradera.

Ya hicimos alusión a la gran coyuntura económica que la Feria de San Juan y San Pedro hubo de representar para Segovia en los siglos XV y XVI. Más tarde, durante el proceso decadente de la ciudad, el volumen de la misma se fue reduciendo al máximo, de acuerdo con la mísera situación que Segovia arrastraba, quedando la Feria circunscrita a los días 24 al 29 de junio, ya totalmente transformada y decaída. Sin embargo, aun en su reducido aliento, la Feria continuó representando una página relevante en la vida de Segovia y fue ocasión propicia para que los segovianos conociesen y admirasen las innovaciones y adelantos que se producían

(Pasa a la pág. 6)

“La incorporación de los nuevos barrios a la ciudad hay que verla bajo el signo de lo beneficioso y positivo”

(Vuelve de la página 5)

pequeño que este sea, el ver convertida en realidad una mejora, la colaboración y confianza que se me dispensa, tantas cosas...

Cierto que también se dan sinsabores y contrariedades, pero aquellas satisfacciones, por muchísimo mayores en número e intensidad, son las que conservo y guardo para mí como grato recuerdo y muy alta recompensa.

Vamos a terminar. Hemos prometido no ser «pesados» y queremos cumplirlo.

—¿Qué pide o desea a los segovianos en estas Ferias de 1973?

—Desear felicidad tan solo para estas Ferias y Fiestas que tenemos ya a la vista, me parece poco. Yo deseo a todos, y por siempre, lo mejor y las máximas venturas.

Por pedir, algo inestimable para mí: Su colaboración y aliento, que no es poco.

Efectivamente; no es poco. Pero debe ser así, y lo que nos pide el señor López Miguel es, por otra parte, una correspondencia a la que tenemos obligación desde el momento que presumimos de ser segovianos, habitantes de nuestra ciudad. Colaboración y aliento. Cosas que bien poco nos puede costar darlas, pero que en pequeñas dosis por parte de cada cual, llegarán a constituir un auténtico pilar moral en el que pueda apoyarse el alcalde, contando con el respaldo de sus ciudadanos.

P. M. C.

(Fotos Antonio)

Las más admiradas marcas de belleza nos encargaron su exclusiva de venta

JUVENA

MAX FACTOR

ELIZABETH ARDEN

BARBARA WARD

KLYTIA

PERFUMERIA

VELASCO

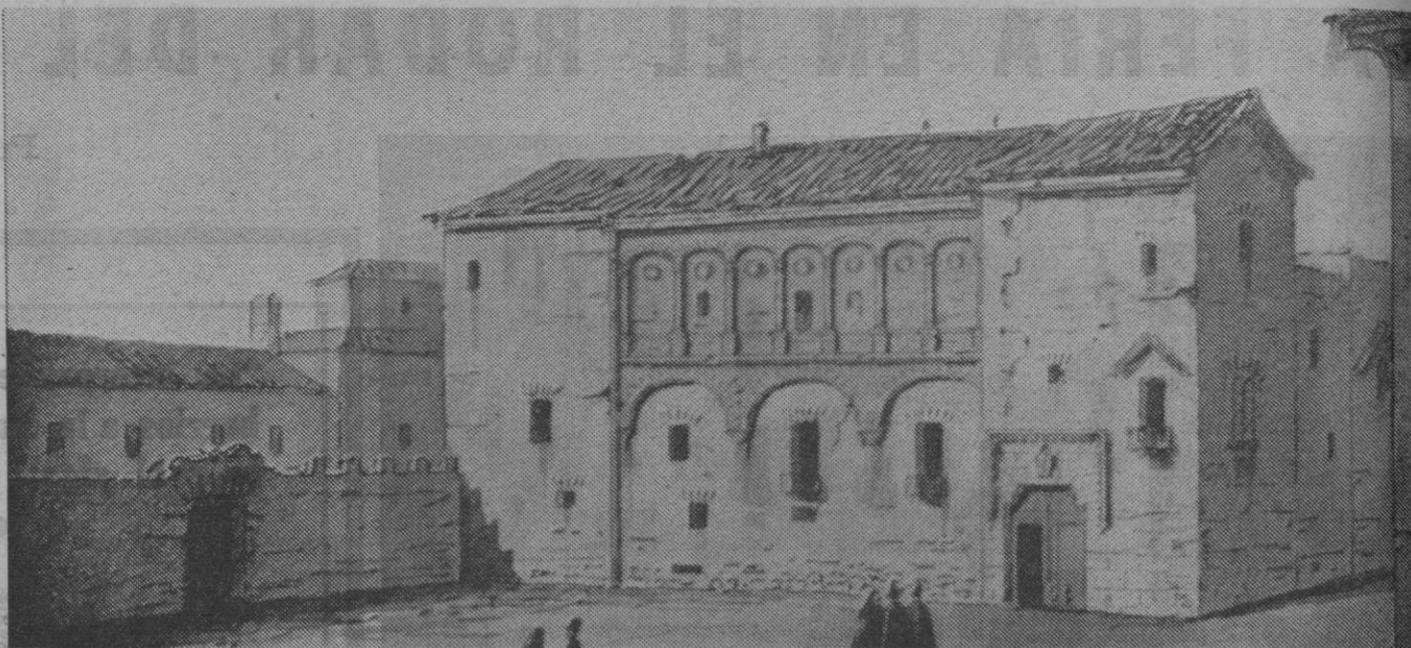
Isabel la Católica, 2

La feria en el rodar del tiempo

(Viene de la pág. 5)

en la vida nacional. Recordemos, por ejemplo, que las primeras manifestaciones del cine, como espectáculo público, tuvieron lugar durante las Ferias de los años 1902, 1903, 1904 y 1905, en barracones alzados en la plaza Mayor para tal finalidad, que ostentaron los títulos de "Cine Barbajelata", "Cine Sanchis", "Cine Ferrusini" y "Cine Pradera".

Pocos años más tarde, también durante las Ferias de San Juan y San Pedro y como atracción máxima de las mismas, se dieron en Segovia exhibiciones de aviación, utilizándose el campo de la Dehesa para el despegue y aterrizaje de los aparatos. Para dichas exhibiciones vinieron a Segovia aquellos años renombrados aviadores de los primeros tiempos, entre los que recordamos al famoso Gar-

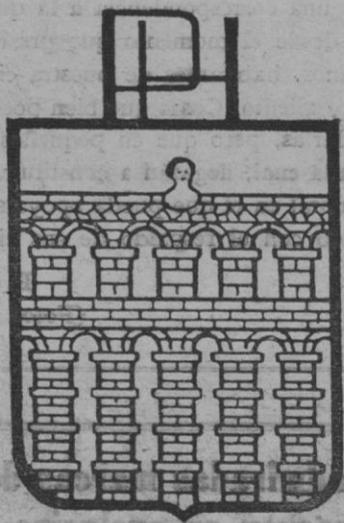


Palacio de Enrique IV en nuestra capital, monarca que concedió las Ferias a Segovia

nier. Claro que, en alguna ocasión, también la Feria fue origen de acontecimientos siniestros como el incendio y destrucción del chapitel de una de las torrecillas de la Casa Consistorial, provocado por uno de los cohetes disparados en la plaza Mayor durante la sesión de fuegos artificiales de la noche de San Pedro de 1932.

Sabido es que las Ferias, desde remotos tiempos, vinieron celebrándose en la plaza Mayor, en cuyo recinto se instalaban casetas, barracas, caballitos, carrouseles, cucañas y otros artefactos de las fiestas. Más tarde se trasladaron al paseo del Salón, siendo desplazadas después al de Ezequiel González, en las cercanías de los jardines de San Roque. Por último, no hace muchos años aún, fueron llevadas a los terrenos de la Dehesa donde continúan.

Tal ha sido, en apretado resumen, el proceso de las Ferias de "Señor San Juan" en el suceder del tiempo, desde aquel día ya lejano de su puesta en marcha hace ahora 513 años.



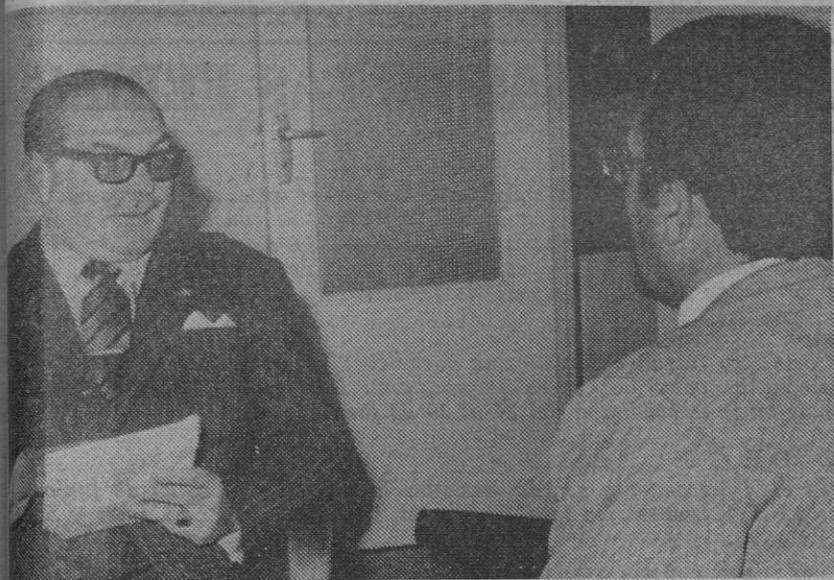
Persianas Hernando

**PERSIANAS
FRISOS
CORTINAS
PERFILES DE PLASTICO**

ALMACEN-EXPOSICION Y VENTA
Peñuelas, 52
Teléfonos 2309194 y 4681784
MADRID - 5

FÁBRICA: CANTIMPALOS
Teléfonos 12 y 41
(SEGOVIA)

FÁBRICA: SEGOVIA
Guadarrama, 47
Teléfonos 422777 y 421970
POLIGONO INDUSTRIAL



Presidente de la Comisión de Festejos, entrevistado por nuestro compañero de Redacción A. S.

¿Son buenas las ferias de la capital? ¿O malas? ¿Puede hacerse más? ¿Cómo se programan? ¿Quiénes son los responsables de su organización? Estas son parte sólo de las preguntas que el ciudadano se formula, pero, generalmente, "votto voche". Vaya, pues, el informador a preguntárselo al presidente de la Comisión de Festejos del Ayuntamiento. Es don Maximiliano Fernández García, primer teniente de alcalde.

Hay que aprovechar la ocasión de una de las reuniones de los miembros de la comisión de festejos. La espera es larga, ciertamente. Han empezado a hablar, a discutir proyectos y sugerencias a las ocho de la tarde; ha pasado la medianoche y aún andamos tomando nota de las últimas respuestas. La conversación ha quedado interrumpida muchas veces, pues sus propios compañeros, o los directivos de sociedades deportivas, o el teléfono que trae la llamada de un feriante con muchos kilómetros por medio, acaparan la atención de nuestro interlocutor. Seis años en la misma brega. Aguantando los "enfados" del ciudadano, que bien podría darse una vuelta por el despacho donde está reunida la Comisión. Los rostros de algunas pinturas de Santos Sanz miran imperturbables. Tampoco a ellos parece que les interesan muchos estas cosas. Con la diferencia de que ellos no pueden hablar, y si —aunque no lo hagan— la mayoría de nuestros convecinos. A lo mejor aportando ideas se mejoraban las fiestas principales de la ciudad. De momento, puede decirse que todo sale de la propia iniciativa de los ediles.

Con papeles por medio, listas con cifras de varios números, en un «revoltijo» que parece bastante ordenado, el señor Fernández García cambia impresiones con sus compañeros. Hemos tomado nota: los tenientes de alcalde señor Mosácula Alvaro y la señora Díaz Garrido, y los concejales señores García Matamala, Garvía Herreros y Herrero Rubio.

Como estamos en vísperas y el programa a punto, habrá que volver la vista atrás.

—¿Cuándo empiezan a preparar los festejos?

—Las primeras reuniones se celebran a partir del mes de febrero. Tenga en cuenta que la preparación de un programa que cada año va siendo más amplio, necesita, al menos, cuatro meses.

—(Por encima podemos ir viendo un perfil de lo que se prepara para este San Pedro-73. ¿Cuál requerirá más tiempo? Parece que nos ha adivinado el pensamiento.)

—Bueno, mire; creo que todos. Hasta el más modesto necesita una preparación, y los con-



Gestiones, entrevistas, llamadas por teléfono... todo es necesario para la programación de las fiestas

tactos correspondientes con los grupos o personas que han de participar. Aunque quizás los más complicados sean los referentes a las actuaciones teatrales, por la coordinación de fechas disponibles por las compañías.

(Si todo sube, los festejos también, supone uno. Así, pues...)

—¿Cuál es el más caro?

—La mayor parte de ellos pueden considerarse como caros... dado lo exiguo de nuestro presupuesto; como detalle le indicaré que entre iluminación de la feria, fuegos artificiales, subvención de la corrida de toros y las pruebas ciclistas, se invierten, en números redondos, medio millón de pesetas.

—Oiga... Y... ¿barato?

—Pues, sí; este año, quizá, lo programado por la Sociedad Ajedrecista Segoviana.

(Acababa de saltar la palabra presupuesto y casi se nos había escabullido. Atrapémosla... "Money, money").

—Es sensiblemente igual al del año pasado...

—Perdón; así diríamos que no nos "vale"...

—¡Ah!, bien. Alrededor del millón de pesetas...

(Al fotógrafo se le escapa un pequeño silbido)

—...teniendo en cuenta que desde que esta Comisión funciona se nutre sólo y exclusivamente con las subastas de los feriantes... Quiere esto decir que al Ayuntamiento las ferias y fiestas no le cuestan dinero... Y que conste que trataremos de que así sea en lo sucesivo.

(Hay otra pregunta preparada):

—¿Qué "sobra" de las actuales ferias?

—Sobrar, lo que se dice sobrar, yo creo que nada. Por el contrario, le faltan muchas cosas que nos gustaría incluir en programa y que no podemos hacer porque el presupuesto de que disponemos no nos lo permite.

—Pero, ¿ustedes han "contrastado" nuestras ferias con otras? ¿No puede "aprovecharse" algo de ellas?

—Desde luego que lo hacemos. Hemos visto las de otras capitales y puedo asegurarle que éstas —de características parecidas a Segovia e incluso en otras de mayor población— no superan en nada a las nuestras... Hombre, siempre puede aprovecharse algo de esas experien-

Al habla, el presidente de la Comisión de Festejos

"A LAS FERIAS LES FALTAN MUCHAS COSAS QUE NOS GUSTARIA INCLUIR EN EL PROGRAMA..."

"...No podemos hacerlo porque no nos lo permite el presupuesto de que disponemos"



"Creemos que la primera quincena de septiembre sería la época ideal para otras fiestas"



"La preparación de un programa, que cada año va siendo más amplio, necesita al menos cuatro meses"

cias —lo mismo que otros podrán «fijarse» en las nuestras— pero al final siempre es lo mismo: con una dotación económica fuerte pueden programarse muchas cosas; si no es así, la programación ha de ser menor.

(Tenemos señaladas algunas interrogaciones más, captadas en el propio ambiente de la ciudad. Por ejemplo...)

—¿Es ésta la mejor época para las ferias?

(Pasa a la pág. 8)

Al habla, la Comisión de Festejos

(Viene de la pág. 7)

—Sería difícil ponerse de acuerdo sobre este punto, ya que hay personas que estiman que con el verano más adelantado serían las fechas más adecuadas. Otras, por el contrario, se inclinan por el mes de septiembre, en concreto. Como antes le decía, no sería fácil ponerse de acuerdo. Sin embargo —y esto es lo importante de destacar— las de ahora son fechas tradicionales, las que todos hemos conocido desde nuestra niñez, y sin perjuicio de que hubiese otras ferias, éstas deben conservarse precisamente por su tradición.

—Bien; usted acaba de aventurar la hipótesis de otras fiestas... Había un proyecto a este respecto... ¿Qué se sabe de él?

—Dentro del seno de la Comisión nos lo hemos planteado, que conste. Creemos que la primera quincena de septiembre será la época ideal para ellas, sobre todo en beneficio del comercio; pero, hasta ahora, dificultades presupuestarias nos lo han impedido... Ahora bien; este mismo año trataremos de hacerlo si tenemos disponibilidades económicas y contamos con las necesarias ayudas.

(Decía nuestro interlocutor que desde la niñez se recuerdan las fiestas principales de Segovia en el mes de junio. Pero también vienen a la memoria los distintos puntos en que han ido ubicándose...)

—El de ahora, ¿es el mejor?

—La verdad es que no puede determinarse si será mejor o peor que otros; pero sí puedo decir que con arreglo a las posibilidades que brinda la ciudad con sus problemas viarios, de tráfico, etc., es el único de que disponemos con amplitud suficiente para la instalación del ferial.

(Como decíamos al principio, la charla se ha salpicado de interrupciones. Los minutos —muchos minutos— han ido transcurriendo. La espera es fatigosa para el informador y su compañero el fotógrafo. Pero el tiempo invertido en la tarea se ha condensado en una sola jornada. Sin embargo, las buenas gentes de la Comisión de Festejos vienen aquí, a la Casa Consistorial, muchos días)

—¿Cuál es la "compensación" que tienen?

(Seguro que nuestro interlocutor ha adivinado las comillas. Sonríe antes de responder, muy diplomáticamente).

—No alcanzo a comprender muy bien la pregunta. Si se refiere a que si los miembros de esta comisión tienen alguna «compensación» por el trabajo que realizan, le diré a usted que ninguna, excepto aquella que como concejales segovianos les produce la satisfacción del deber cumplido.

(Cumplido, también, el temario de preguntas. Felices fiestas, señores...).—A. S.

(Foto Antonio)

NOTAS CURIOSAS DE LAS FERIAS

ORIGEN

Parece que la feria primitiva comenzaba ocho días antes del Carnaval. La primera constancia de su origen es, sin embargo, la concesión por el Rey Enrique IV en privilegio firmado en Madrid, el 17 de diciembre de 1459, confirmado después por los Reyes Católicos el 22 de enero de 1495, y, más tarde, por Felipe II el 3 de agosto de 1562.

CUANTAS

En un principio fueron dos. Con una duración de 30 días cada una. La primera empezaba ocho días antes del carnaval. La segunda, el 11 de junio. Esta, más tarde se celebraba del 24 al 29 de junio.

CAMBIO DE FECHA

En 1884 el Ayuntamiento acordó trasladar la feria del 24 al 29 de junio a los días 13 al 18 del mismo mes. Volvieron a las fechas de San Juan y San Pedro en 1890.

BANDA MUNICIPAL

En las Ferias de 1890 fue inaugurada una Banda Municipal. La integraban varios segovianos y exalumnos de la Academia de Artillería, entonces recientemente disuelta. Lucían vistoso uniforme y su primer director fue don Baltasar Alfonso. En 1893, restablecida la Academia de Artillería, su banda vino a sustituir a la municipal.

TOROS

¿Sabe usted cuánto costaba una entrada para la corrida de toros celebrada el día de San Pedro de 1912? El tendido de sombra, 3,50 pesetas; el de los "morenos", 2,00. Así ya se puede... Claro que el salario mínimo también entonces andaba por los suelos.

TORO DE FUEGO

La corrida del toro de fuego era más barata. ¿Lo recuerdan? No había más que acudir a la plaza Mayor, al Salón o al Azoguejo —según el programa— y entre la marea de la gente toparse, quizás, con él y su regalo de petardos y cohetes, convertidos en lluvia de fuego a lo largo de su loca carrera. Algo que pasó a la historia. Aunque hace ya unos cuantos años "resucitara" alguna vez.

LA TARASCA

Otra que fue y no es. Historia también. Ella abría las ferias, con su estampa y atuendo "a la moda". Revivió también alguna vez no hace muchos años, pero volvió a encerrarse en el libro de las crónicas de la vida local.

Para servir lo mejor a Segovia

EULALIO MORENO

presenta las primeras marcas de la técnica moderna

LAVADORAS

FRIGORIFICOS

TELEVISORES

TRANSISTORES

TOCADISCOS

CASSETTES

PLAZA DE FRANCO, 8

TELEFONO 412871

**HORMIGONES
CASTILLA**

A SU SERVICIO

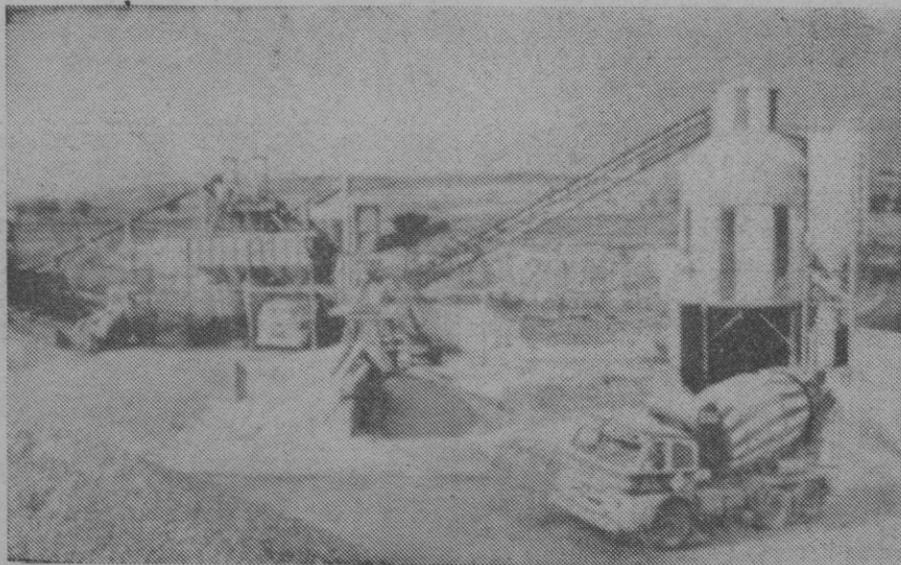
Nuestro hormigón le elimina gastos y le adelantará su obra

Le garantizamos

por nuestro sistema de fabricación

(calidad de áridos lavados y clasificados, y pesado automático de los mismos).

- 1º Hormigón de calidad constante con la resistencia solicitada mediante rotura de probetas en obra.
- 2º. Suministro de volumen y ritmo que necesite.

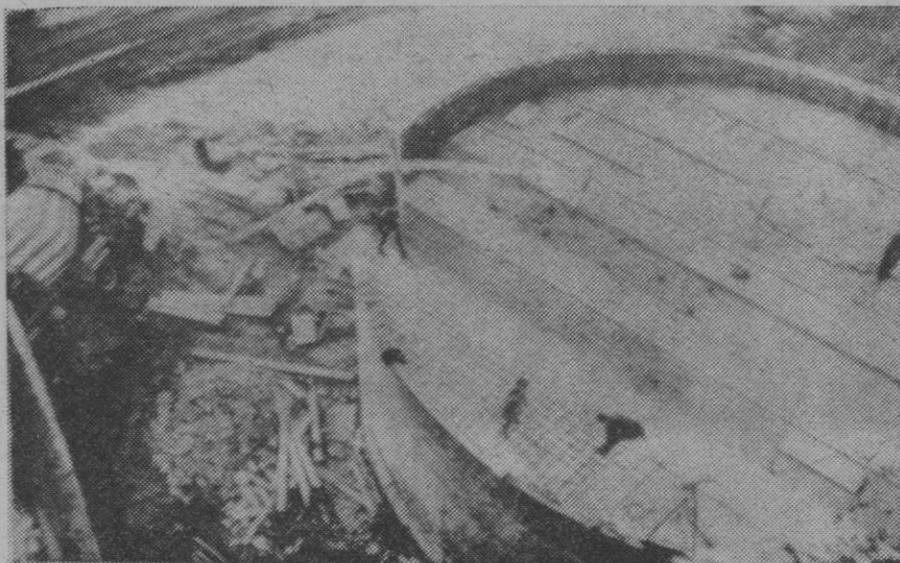


Le ahorramos

ARENA - GRAVA - CEMENTO
HORMIGONERA - MANO DE
OBRA DE HORMIGONERA -
MANO DE OBRA DISTRIBU-
CION - DESPERDICIOS -
ESPACIOS.

Le entregamos

Hormigón de calidad garanti-
zada colocado donde lo
necesite.



**HORMIGONES
CASTILLA**

PLANTA 1.ª: Polígono Industrial-Parcela 111-SEGOVIA
OFICINA: Telfs. 414753 - 420735 - 412187 - SEGOVIA

Nunca falta en el programa de festejos que llenan la semana grande de las ferias y fiestas segovianas, el emotivo y sencillo homenaje a la Patrona de la ciudad, Nuestra Señora de la Fuencisla.

Solemne salve con asistencia del Ayuntamiento en corporación y ofrenda de flores a la Virgen, en sentida invocación, por la Alcaldesa Mayor, acompañada de sus damas, actos a los que se suman numerosos segovianos, rindiendo así un bello tributo de amor y veneración a la que es madre de Dios y nuestra, patrona de nuestra ciudad y de la tierra toda de Segovia.

A Ella acude, hasta su santuario, el pueblo entero, a ofrecerla estos días de fiesta y gozo, como acude a suplicarle remedio en las jornadas de dolor y sufrimiento. A ella acude, como a «fuente que mana vida y dulzura», en busca del «agua de sus raudales y de su amor». En busca del Sumo Bien.

A los pies de su imagen, el pueblo todo de Segovia, que tanto la ama, «vibra en su honor». La canta la salve, la canta el himno, la canta sus alegrías o la llora su dolor, pero siempre aclamándola y amándola como a excelsa patrona y madre.

En homenaje a la Virgen de la Fuencisla SALVE Y OFRENDA DE FLORES



Industrias cárnicas
y sala de despiece



AQUILINO

Carretera de Arévalo, Km. 3,500

SEGOVIA

Teléfono 415528



HIMNO A LA VIRGEN DE LA FUENCISLA

*Virgen bendita de nuestra tierra,
Madre adorada de la Fuencisla,
fuente que mana vida y dulzura,
Santa María.*

*Danos del agua de tus raudales,
la miel sin mezcla de tus panales,
danos tu amor.*

*Junto a las rocas que alzan tu nido,
un pueblo entero, de amor transido,
vibra en tu honor.*

*Por Ti sus almas miran al cielo
y brota en ellas el santo anhelo
del Sumo Bien.*

*Por Ti Segovia vive y confía
reza y espera, ama y ansia;
por Ti es lo que es.*

*Los segovianos que tanto te aman,
Patrona excelsa, Reina te aclaman,
Madre de Dios.*

*Ante tu trono caen de hinojos,
vuelve hacia ellos tus dulces ojos,
protéjelos.*

*Virgen bendita de nuestra tierra,
Madre adorada de la Fuencisla,
fuente que mana vida y dulzura,
Santa María.*

La marca que fabricó las primeras máquinas
agrícolas que conoció el mundo del campo:

JOHN DEERE

Produce hoy los más modernos

TRACTORES Y COSECHADORAS

EXCLUSIVA:

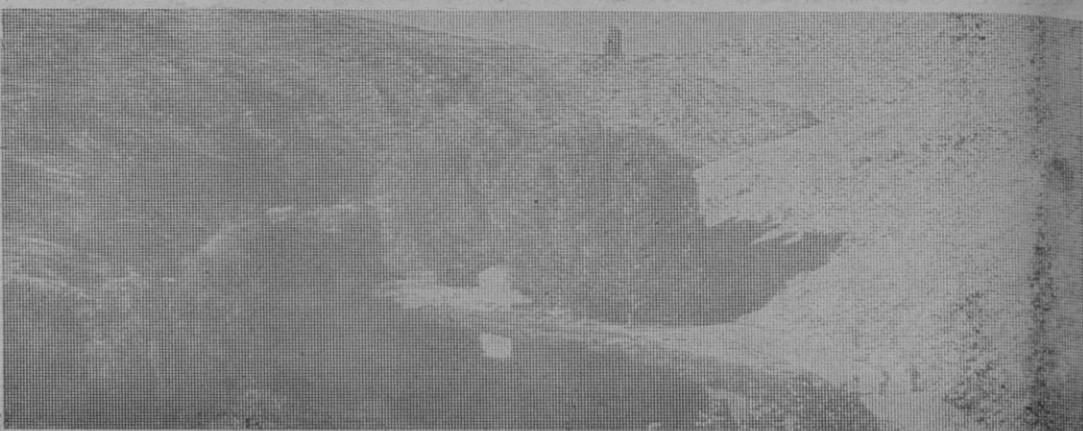
FERNANDEZ

Cervantes, 30 Fdez. Ladreda, 2 San Facundo, 3 Ctra. de Boceguillas, 64

Mecánicos en ruta permanente con visita periódica a los clientes

UN REGALO DE LAS FERIAS DE 1965

LA PLAYA DE LAS ARENAS



Vista general de la playa

SIA, S. L.

FERRETERIA MAQUINARIA

Av. Fernández Ladreda, 35

Teléfono 412969



Biona

MEJORAN EL PESO Y SALUD DEL GANADO

MAS BENEFICIO -- MENOS GASTO

Técnicos de probada competencia
lograron la fórmula perfecta
para toda explotación ganadera

Exclusiva de venta y fabricación:

H. DE VDA. DE JOSE FERNANDEZ

Despacho: San Facundo, 1. Teléfono 412697

Fábrica: Cta. de San Rafael. Teléfono 414818

Hace cuarenta, cincuenta años, el río estaba allí, naturalmente. Pero las aguas del Eresma bajaban mucho más limpias que ahora, menos contaminadas. Porque la población era mucho menos numerosa y también menor el uso que de sus aguas se hacía. Porque eran otros tiempos de naturaleza más intacta, tiempos ya en la lejanía del pasado y de la historia.

Hace cuarenta, cincuenta años... incluso menos, ni siquiera los aficionados al baño o la natación disfrutaban apenas del agua fresca y limpia del río. Pero ¿había aficionados al baño, a la natación?

Puede decirse que las aguas cristalinas del Eresma permanecían tranquilas y poco me-

nos que intocables, heladas en la temporada invernal, bajo los bloques de hielo de aquellos crudos inviernos; tibias o refrescantes cuando apretaba el agobiante y seco calor estival.

«Cuatro» pescadores lanzaban cada temporada sus anzuelos al río y no les era difícil llevarse en unos momentos unas cuantas truchas a la chistera. Porque las truchas abundaban entonces y los pescadores, en cambio, escaseaban. «Cuatro», chavales, cuando el estío se hacía sentir más cálido en el calendario de cada año, acudían a los bodones cercanos a la Alameda, la Peña del Pico, las presas de la



Barros y tierra «arada» por los vehículos que llegan hasta allí

fábrica de Loza, las de la Luz, el remanso de Las Arenas, a Los Polvorines o a Los Tres Chorros, para darse el chapuzón en unas cuantas brazadas en las aguas tibias del río. ¿Mayores? Sobrarían muchos dedos de la mano para contarlos. ¿Chicas, mujeres? Habría sido motivo de duras críticas y de escándalo mayúsculo. Con todo, alguna se aventuraba a disfrutar del agua y del sol, tímida o prudentemente resguardada entre las rocas o el ramaje escaso de las agrestes barrancadas por las que discurre el cauce del río aguas arriba de la ciudad.

Pero los tiempos cambian y también, con ellos, las costumbres. De pronto surgió algo así como un rebrotado amor a la naturaleza. Al campo, al río, al aire limpio y al sol. Cada vez más, a medida que iba creciendo el ahogo ruidoso y contaminado en la ciudad. Y ya no fueron sólo pescadores quienes descubrieron el río, sus truchas apetitosas, sus cangrejos sabrosos aguas abajo de la población. Fueron cada vez más, en considerable aumento cada temporada, cuantos en el estío se llegaban a todas las zonas del río. Se bañaban, tomaban el sol e

incluso acababan con los elementales conocimientos y práctica de natación necesarios para salvar el peligro de los bodones. Ellos y ellas; pequeños y mayores.

Las Arenas, por su amplitud, por la tranquilidad del remanso y la no peligrosa profundidad del agua —con muy escasas excepciones— se convirtieron en la zona más preferida y concurrida, la más cercana a la ciudad, allí en donde el Eresma no llega aún a recibir los residuos contaminantes de la población incrementada casi al doble en los últimos años.

Con el aumento constante de usuarios de la zona, surgieron peticiones recabando el acondicionamiento de la misma, con lo que podría convertirse en la playa de Segovia. Y así fue. En la mañana de San Juan de 1965, en Ferias y Fiestas, el entonces alcalde de la Ciudad, D. Miguel Canto Borreguero, inauguraba la Playa de las Arenas en medio de una gran concurrencia y con la celebración de pruebas de natación y piragüismo, actos todos incluidos en el programa de festejos. Se habían construido un bar, vestuarios y servicios; se había plantado arbolado, limpiado en buena parte el cauce del



Una zona desaprovechada, por la maleza, al otro lado del río

río y arrojado arena en la zona de la playa. Se acondicionó el camino que lleva hasta ella e incluso, años más tarde, fue asfaltado.

Un regalo de las ferias de aquel año a la ciudad.

Se cumplen ahora ocho años. Desde entonces apenas se ha hecho nada allí, amén de acondicionamiento de algunas fuentes, a iniciativa particular. Y hace falta mucho. Por ejemplo, limpieza de las basuras —e impedir que lleguen más— que, procedentes de las barriadas de nueva construcción en la zona junto a La Albuerta, invaden las laderas del río y el camino que lleva hasta él. Impedir

que los automóviles lleguen hasta la misma playa, e incluso que sean lavados allí; prohibir los juegos con balones o pelotas, con los que se levantan molestas y densas polvaredas. Mejor aún sería sustituir la arena —siempre seca y sucia— por césped. Atender debidamente aseos y servicios durante la temporada, frecuentemente cerrados y con la preocupación de buscar —quienes lo saben— a quien guarda la llave. Limpiar el cauce del río y la playa y sancionar fuertemente a cuantos sean sorprendidos ensuciando uno u otra. Ni estaría de más la construcción de un

punte, sin muchas pretensiones que permitiera ocupar la amplia zona frente a la playa que, previamente acondicionada, daría un mayor espacio a los usuarios. Asimismo, aguas arriba, menos caudalosas, podría acondicionarse un amplio espacio —río y ribera— para los numerosos pequeños, con menos peligro para ellos.

En fin, pequeños detalles que, poco a poco, servirían para un mayor acondicionamiento y un mejor disfrute de la zona por los cada año más numerosos aficionados al río, y el sol, en aquella zona.

(Fotos CASLA)

Junto al acueducto, en el corazón de Segovia

FRIGORIFICOS
LAVADORAS
COCINAS
LAVAPLATOS



TELEVISORES
TRANSISTORES
TOCADISCOS
CASSETTES

PHILIPS

¡Mejores no hay!

Azoguejo, 7

GALERIAS STA. COLUMBA

PEQUEÑA HISTORIA DEL PREGON DE LAS FERIAS

Es relativamente reciente la costumbre del pregón de feria que incluye su encargo a un escritor de la ciudad, su publicación en el programa oficial y su lectura en el acto inaugural; ya tuviese lugar éste en la plaza mayor o en la verbena de la primera noche de las ferias.

Fue exactamente el año 1956, siendo alcalde don Angel Sanz Aránguez y presidente de la Comisión de Festejos don Jacinto Núñez, cuando se pronunció el pri-

no deja de tener un interés considerable.

LOS POETAS SEGOVIANOS

El primer pregón firmado, el de ese año 1957, fue encargado al más nombrado de sus escritores y poetas, cronista además de la ciudad, el marqués de Lozoya. En una bella y breve pieza, de regusto historicista, el pregonero convocaba a los vecinos y habitantes de la ciudad, a los labradores de las aldeas de su

compañero nuestro, fue el pregonero del año 1958. Dio a su escrito un son benaventino, cuya prosa depurada evocaba las viejas ferias, cuando gentes de toda Castilla, León, Asturias y Vizcaya, buhoneros, labradores, trajinantes, tratantes y ganaderos se daban cita en la ciudad. Antes de llegar a un final melancólico en que hablaba sobre el peso de los recuerdos o la «fragancia del vaso», Luis Marcos se dirigía a la Patrona de Segovia, la

que al llegar estas fechas, «algo despierta en el corazón dormido donde se acuna el niño que fuimos».

Seguían los poetas locales en el uso de la palabra. El año 60, Mariano Grau era el encargado del pregón. La evocación de Enrique IV era obligada, ya que ese año se cumplían los quinientos de la fecha en que el rey concedió a la ciudad de Segovia, su ciudad, dio el privilegio de la feria de junio. Grau recordaba aquellos tiempos áureos,

«Real», el día largo y caluroso, el viento que inclina la espiga, la luz no usada que enciende la mirada de las mujeres, una pausa en el trabajo o la dulce alegría de sentirnos niños otra vez.

Al año siguiente, un grande, fino y humilde poeta segoviano, Luis Larios Bernaldo de Quirós tomaba la alternativa como pregonero. Hacía un brillante recuerdo de la fundación enriqueña de la feria, y de los tiempos más cercanos en que «eramos niños y sentíamos convertirnos de pronto, en la realidad de una estrella verdadera, la rosa de papel del molinillo de viento que llevábamos en nuestra mano ilusionada». Recuerdos, sueños, ilusiones y el anuncio del regocijo de los días que iban a venir no evitaban que el pregonero nos avisase que aquí no había fastuosidad ni exhibicionismos, sino austeridad y sobriedad.

Y otro poeta todavía, funcionario también y profesor, en la lista de los pregoneros. Moisés Sanz Montarelo escribió el pregón de 1963. También se acordaba del rey don Enrique IV y los tiempos en que la ciudad hervía en trajinantes y mercaderes. Pasando al hoy, desgranaba su prosa poética en loor de la ciudad de sus fiestas y cantaba el calor y la luz de estos días, las noches serenas de azul topacio, respunteadas de estrellas y la ilusión de los dorados sueños infantiles. La ciudad era cantada en la belleza de sus alamedas, el oro de sus labrantíos, el ocre de sus alcores y la opulencia de sus tesoros de arte.

LOS PERIODISTAS

Entonces pareció agotarse la nómina de poetas locales en activo y éstos nos cedie-



La proclamación de la alcaldesa y sus damas de honor, acto en el que tiene lugar también la lectura del pregón de las fiestas

mer pregón de ferias, durante el acto de la inauguración de los carteles. Dicho pregón fue publicado, sin firma, en el programa del año siguiente.

Y es por lo tanto, el año 1957, cuando empieza la costumbre, hasta ahora ininterrumpida, de encabezar las ferias y su programa con esta breve pieza literaria, exaltadora de la ciudad y de sus festejos anuales y que constituye ya una colección que

Tierra, de las villas cabezas de Comunidad, a los que en la Corte trabajan para exaltar el nombre de Segovia. A todos hacía llegar su triple grito, «Oid, oid, oid». Se recordaba al rey don Enrique, que concedió estas ferias y se acababa con un punto de melancolía: «No faltéis a las ferias de San Juan que los años se van volando y es preciso hincar en ellos estos hitos de alegría».

Luis Martín Marcos, gran poeta también e inolvidable

Virgen, «fuentecilla que moja de ternura el rosal y la adelfa».

El año de 1959 escribió el pregón Luis Felipe de Peñalosa, quien también recordó los viejos tiempos de don Enrique IV y de la Comunidad y cantó el esfuerzo de los hombres de varia condición y oficio que hicieron grande a su ciudad. Hablando a la gente de ahora, convocaba a la alegría general. «¡Oh ciudad mía, salten de gozo tus viejas piedras!», asegurando

cuando los caminos reales que conducían a Segovia eran un hervidero de gentes afanosas. A las de ahora el pregonero le pide que sus «corazones laven sus preocupadas tintas en la cálida dulzura de la mañana de san Juan».

Francisco de Paula Rodríguez Martín, novelista y poeta, firmó el pregón de 1961. Para él la feria de nuestra ciudad es feria de los segovianos, gentes austeras y libres; la feria es alegría, la danza solemne de los gigantes, el

Repostería helada, el postre más exquisito
ELABORACION PROPIA DE

CONFITERIA MORA

Cronista Lecea, 8
San Francisco, 38

Servicio a domicilio

Teléfonos: 4120 83
4131 39

MARGON

LAVADORAS
FRIGORIFICOS
ELECTRODOMESTICOS
Las mejores marcas
Más barato. Más descuentos

Hermanos Martínez Aguilar, 2 - Larrucea - (Junto iglesia San José)

ron el puesto a los periodistas. Por eso, el año 1964 escribió el pregón Ricardo Borregón Sebastián, quien se dirigió sencillamente a los vecinos animándoles para que nadie se sustrajera a la alegría general, para que paseasen por el «Real», montasen en los artilugios, bebiesen un vaso de vino o una caña de cerveza fresca y comprasen una baratija para regalársela a quien quisiesen bien.

Pablo Martín Cantalejo, que además era y sigue siendo nuestro informador local y de asuntos municipales, hizo el pregón de las ferias del 65 y nos pedía a todos que nos revistiésemos de una cierta ingenuidad para así aprovechar mejor la diversión de las fiestas. Fiel a su oficio, el pregonero nos daba una primicia informativa, y es que el Ayuntamiento —era alcalde don Miguel Canto— había decidido que ese año, por primera vez, se celebraría una segunda feria en septiembre, feria que sólo pudo durar dos años.

Al año siguiente, fue Antonio Martín Casla, también de esta casa quien recibió el recado municipal para redactar el pregón. Como se cumplían 506 años de la fundación de la feria, se evocó la fecha y también la figura de don Enrique. Haced un alto, nos dijo el pregonero, en la dura

brega del fatigoso quehacer de cada día. Enlazando las ferias de ayer y las de hoy, se convocaba a las gentes todas de la provincia en un párrafo que era una deliciosa y sonora cascada de toponímicos.

OTROS PREGONEROS

A partir de ahí, los pregoneros ostentaron una variada condición. El año 1967, fue el entonces delegado provincial de Información y Turismo, ya fallecido, don Antonio Benito

Perera, quien se encargó de redactar, o mejor diríamos de componerlo, ya que lo escribió en verso, concretamente quintillas, con lo que descubrió su soterrada vocación poética. El tema era un canto a la clásica imagen de Segovia como nave que se lanza al mar de Castilla. Luego había una dedicatoria en prosa, la de un hijo de Valencia a Segovia, «a quien elegí por novia, siem-

pre guapa y hoy más, porque está vestida de fiesta».

En 1968 era director del Instituto don José Montero Padilla, hoy delegado de Educación y Ciencia. Escritor y poeta, fue el elegido para el pregón de ese año, y cantó a Segovia, dorada y gentil, piedra hecha luz, navío de sueños; a sus piedras, calles y plazuelas; el latido cordial y acogedor de sus gentes que daban sentido humano a «esa prodigiosa e inagotable fiesta espiritual que es Segovia».

Pedro Emilio Fernández Cocero, de La Granja, ganador de un premio Sésamo de novela corta, firmó el pregón del año 1969. Se dirigía a los lectores y les llamaba de tú: «El nudo de las fiestas sois vosotros. Antes y después de la iniciativa oficial está el talento de las personas, su necesidad de regocijo...» Su pregón era un canto a la persona y también a una Segovia que hay que reinventar después de cada día de fiesta y antes de cada hora de trabajo. Para ello, decía, «me gustaría susurrar docenas de pregones».

Llegó la década de los 70 y el pregón de este año lo escribió otro escritor llegado hasta nosotros desde Valladolid y repetidamente premiado en concursos, José Antonio Flórez Valero. Muy en su lí-

nea temática, exaltaba la alegría y la bondad. Hacía una llamada a querer y sentir de verdad e invitaba a todos a levantar al cielo el propio cohete y para que todos se reencontrasen en el bullicio de la inocencia de una infancia recuperada durante estos días festivos.

Jaime Delgado, gran poeta, tan vinculado a Segovia, catedrático, hoy director general de Cultura Popular, añadió su prestigio el año 1971 a la nómina de los pregoneros de feria. Allí hizo una fervorosa profesión de fe segovianista y de fe en la vida. Había allí un dibujo precioso de los diversos personajes y caracteres de la feria, un piropo a la mujer y cada cosa era puesta en su sitio: «...la vieja a misa, el menestral al tajo, la campana al viento, el anciano al sol... y el poeta a su celeste pradera privadísima».

Y por fin, el año pasado, fue otro periodista, Francisco de Cáceres, segoviano y residente en Santander donde dirige desde hace muchos años el diario «Alerta», quien escribió el pregón. Fiel a su estirpe segoviana, cuyos hombres fueron testigos de aquel momento, evocó la coronación en nuestra ciudad de la Reina Católica, suceso realmente trascendental y clave de nuestra historia.



Don Francisco de Cáceres, lee el pregón de las ferias del año pasado

**En Segovia, ciudad
del arte románico**

Perfumería
CABRERO

AL SERVICIO DE LA BELLEZA FEMENINA

**Frente a la histórica Casa de los Picos,
en el número 50 de la calle Juan Bravo,
nuestra nueva instalación, moderna y agradable,
con el consejo técnico de señoritas
diplomadas en tratamientos de belleza.**

Exclusiva de las primeras marcas mundiales de cosmética y perfumería

TAYMSA

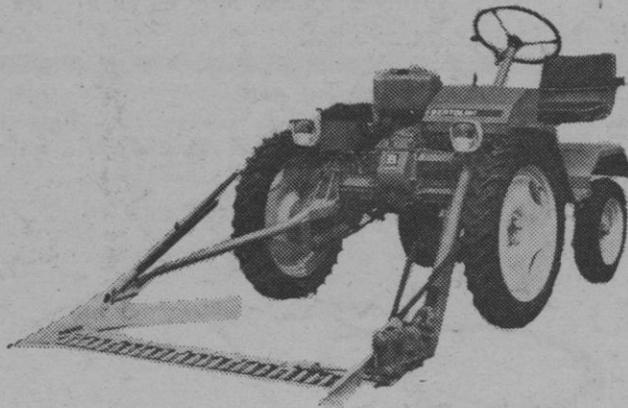
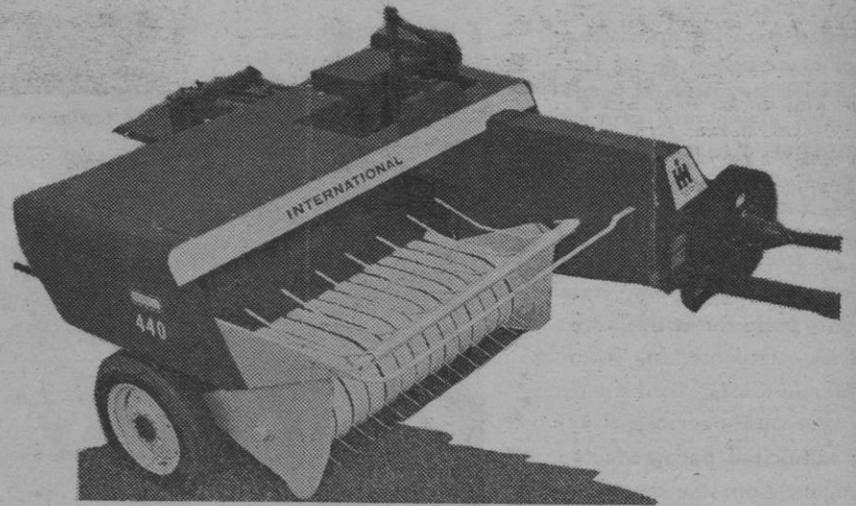
Al servicio de la agricultura segoviana

EMPACADORAS

TRACTORES

MOTOSEGADORAS

RIEGOS POR ASPERSION



PERFORACIONES

PRODUCTOS QUIMICOS

INSECTICIDAS

ASESORA - PROYECTA - SUMINISTRA - REALIZA

Con la garantía de nuestro departamento de INGENIERIA TECNICA

JARDINERIA
Semillas - Tiestos - Macetas
Proyectos y montajes de jardines

Avenida Padre Claret, 10

SEGOVIA

Teléfonos 414588 y 414589

PROGRAMA DE LAS FERIAS Y FIESTAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO

VIERNES 22 DE JUNIO

A las ocho de la tarde, en la plaza de Franco y desde el estrado que se instalará ante las Casas Conatoriales proclamación de la Alcaldesa Mayor de las Fiestas y Fiestas de Segovia 1973 y Damas de su arte. Seguidamente, Pregón de la Feria, del que es autor el conocido escritor y poeta segoviano, Medalla de Plata de la ciudad, don Mariano Grau Sanz.

Ocho y media, concierto musical a cargo de la Banda de Música de la Academia de Artillería.

A las nueve, inauguración de las iluminaciones del real de la Feria y de la plaza de Franco.

Once de la noche, en la Terraza Jardín, gran verbena organizada por el Excmo. Ayuntamiento.

SABADO 23

Siete y media de la tarde, en el Casino de La Unión, simultáneas de ajedrez a cargo del maestro internacional Dr. Díez del Corral.

A las ocho, en el pabellón de la Obra Sindical Artesanía (Jardinillos de San Roque), inauguración del II Concurso Provincial Femenino de Artes Plásticas, organizado por la Asociación Provincial de Damas de Casa. A la misma hora, en el teatro Juan Bravo, actuación del Cuadro Lírico «Julián Gayarre», de Educación y Descanso, que pondrá en escena la conocida zarzuela de Carreño y Ramos de Castro, «Música de Sorozábal «La del manajo de rosas». A la misma hora, en el pabellón Enrique Serichol, Torneo de Balonmano masculino.

Ocho y media, en La Casa del Siglo XV, inauguración de la exposición Restauración Monumental en Segovia.

Once de la noche, en el pabellón deportivo Enrique Serichol grandes partidos de pelota a mano. A la misma hora, en el teatro Juan Bravo, repetición de la zarzuela «La del manajo de rosas».

DOMINGO 24

Ocho de la mañana, dianas a cargo de las bandas de Trompetas y Tambores de la Academia de Artillería, Regimiento de Artillería núm. 41 y Brigada de Tropas de Socorro de la Cruz Roja.

A las nueve, inauguración de la Feria.

Nueve y media, en el polígono de Baterías, pruebas de atletismo.

A las diez, en la playa de Las Arenas, Concurso Infantil de Pesca organizado por la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Segovia.

A las once, en la S. I. Catedral, solemne misa de antífona a la que asistirá el Excmo. Ayuntamiento en Corporación con la Alcaldesa Mayor y Damas de Corte.

Once y media, en el Casino de La Unión, torneo de ajedrez entre las selecciones de Sociedad Ajedrezista Segoviana, Casino de La Unión, Gimnástica Segoviana y C. D. Esperanza, S. A., de San Ildefonso.

A las doce, en la Alameda, pruebas de piragüismo para K-1 y K-2.

Cuatro de la tarde, en el campo de tiro «Peñas Buitreras», zona de los Polvorines, grandes tiradas al plato organizadas por la Federación Provincial de Tiro Olímpico.

A las seis, en el campo de El Peñasal, gran partido de fútbol entre los equipos R. Avila y G. Segoviana. A la misma hora, en la plaza de toros, actuación de un gran espectáculo taurino-cómico-musical.

A las siete, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, grandes partidos de pelota a mano.

A las ocho, en el torreón de Lozoya, exposición de arte antiguo, Cuéllar, organizada por la Academia de Historia y Arte de San Quirce.

Once de la noche, en la Terraza Jardín, gran verbena organizada por los informadores deportivos.

A las doce, en los altos de la Piedad, quema de un gran castillo de fuegos artificiales de Pirotecnia Manchega.

LUNES 25

Doce de la mañana, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, II Competición Infantil de Judo (ambos sexos) organizada por la Delegación Provincial de la Juventud.

Cuatro de la tarde, en el campo de tiro «Peñas Buitreras», continuación de las tiradas al plato organizadas por la Federación Provincial de Tiro Olímpico.

A las cinco, en el cine «Las Sirenas», por gentileza de la Empresa, sesión de cine infantil para los niños de las escuelas nacionales y establecimientos provinciales de Beneficencia.

A las ocho, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, gran partido de baloncesto femenino organizado por la Federación Provincial Segoviana de Baloncesto. A la misma hora, en el teatro Juan Bravo, actuación de la Compañía Nacional de Teatro «Tirso de Molina», que pondrá en escena la divertida obra

de Ricardo López de Aranda «La pícaro posadera», dirigida por Manuel Manzaneque.

Nueve de la noche, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, gran partido de baloncesto, seniors.

A las once, en el teatro Juan Bravo, repetición de «La pícaro posadera».

MARTES 26

Once de la mañana, en el paraje «El Pinarillo», próximo al Colegio de HH. Maristas, VIII Concurso Infantil de pintura y dibujo al aire libre, en el que podrán tomar parte escolares y jóvenes segovianos, en distintas categorías. Tema: Panorámica de Segovia, organizado por la Delegación Provincial de la Juventud. A la misma hora, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, II Campeonato Infantil de Fútbol.

A las doce, en el Santuario de Ntra. Sra. de la Fuencisla, misa de campaña. Seguidamente, bendición de bicicletas y corredores que tomarán parte en las pruebas ciclistas para profesionales.

Uno de la tarde, en el Excmo. Ayuntamiento, recepción al Comité de Organización de las pruebas y delegados de equipos participantes.

Dos y media, desde la plaza de Franco, salida neutralizada hasta la Avda. Fernández Ladreda, donde se dará la salida oficial a los corredores participantes en la prueba «Ruta de los Castillos».

Siete y media, en el Casino de La Unión, finales del torneo de ajedrez comenzado el día 24.

A las ocho, en la plaza de Franco, gran concierto a cargo de la Banda de Música de la Academia de Artillería. A la misma hora, en el pabellón Enrique Serichol, partido de voleibol, entre el equipo del Colegio Universitario Domingo de Soto, recién ascendido a Segunda División, y una selección madrileña.

Ocho y cuarto, en la meta instalada en la avenida Fernández Ladreda, llegada de los ciclistas que participarán en la prueba «Ruta de los Castillos». A la misma hora, en el teatro Juan Bravo, recital del conjunto segoviano «Nuevo Mester de Juglaría».

Once de la noche, en el Jardín Las Vegas, fiesta social organizada por el Casino de La Unión para sus asociados. A la misma hora, en el teatro Juan Bravo, recital de «Nuevo Mester de Juglaría».

MIÉRCOLES 27

Once de la mañana, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, continuación de los campeonatos infantiles que organiza la Delegación de la Juventud.

A las doce, en las Piscinas Municipales, campeonatos de Natación (entrada libre).

Tres y veinticinco de la tarde, desde la plaza de Franco, salida neutralizada hasta la Avda. del Padre Claret en que se dará la salida oficial a los corredores profesionales que tomarán parte en la prueba «Vuelta a los Puertos».

A las seis, en el Santuario de Ntra. Sra. de la Fuencisla, solemne Salve en honor de nuestra excelsa Patrona, con asistencia del Excmo. Ayuntamiento en Corporación, Alcaldesa Mayor y Damas de su Corte, procediéndose seguidamente a la ofrenda de flores a la Virgen.

Siete menos cuarto, llegada de los ciclistas a Segovia para dar tres vueltas al circuito de la Piedad y terminar la prueba «Vuelta a los Puertos» en la meta instalada en la Avda. Fernández Ladreda.

A las ocho, en el teatro Juan Bravo, actuación de la Compañía Teatral de Lola Herrera y Manuel Tejada que pondrá en escena la obra de March Camoletti «El amor propio».

Ocho y cuarto, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, final del Torneo de Balonmano femenino. A la misma hora, en la plaza de Franco, gran concierto a cargo de la Banda de Música de la Academia de Artillería.

Once de la noche, en la Terraza Jardín, gran verbena organizada por el Excmo. Ayuntamiento (rigurosa invitación). A la misma hora, en el teatro Juan Bravo, repetición de la obra de March Camoletti «El amor propio».

JUEVES 28

Once de la mañana, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, finales de las competiciones infantiles. A la misma hora, en el parque infantil de tráfico «La Arboleda», barrio de San José Obrero, Campeonato Infantil de Tráfico organizado por la Jefatura Provincial de Tráfico y Delegación de la Juventud.

Cuatro y media de la tarde, desde la plaza de Franco, salida neutralizada hasta la Avda. Fernández Ladreda, donde se dará la salida oficial a los corredores profesionales participantes en la última prueba ciclista Gran Premio de San Juan y San Pedro, sobre 10 vueltas al circuito de la Piedad con un total de 108 kilómetros.

A las ocho, llegada de los ciclistas participantes en la prueba Gran Premio a la meta instalada en Fernández Ladreda. Misma hora, en el patio de Armás del

Alcázar, representación de la leyenda escenificada «María del Salto», de la que es autor el escritor y poeta segoviano don Mariano Grau Sanz, a cargo del Teatro Popular Segoviano.

Once de la noche, en la plaza de toros, actuación del gran espectáculo de Manolo Escobar, «Camino de coplas». A la misma hora, en la Terraza Jardín, gran verbena organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana.

VIERNES 29

Ocho de la mañana, dianas.

A las nueve, salida de la comparsa de gigantes y cabezudos acompañada de dulzaina y tamboril.

A las diez, en el circuito de la Piedad, entrenamiento de los corredores participantes en las pruebas de motocross. A la misma hora, Día del Turista de Segovia, organizado por la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo y diversos organismos segovianos. Patrocinado por el Excelentísimo Ayuntamiento, con recepción de visitantes en las principales entradas de la ciudad, donde gentiles señoritas les ofrecerán recuerdos típicos de Segovia.

A las once, en el circuito de la Piedad, comienzo oficial de la prueba VII Gran Trofeo Excmo. Ayuntamiento de Motocross.

A las doce, en el Excmo. Ayuntamiento, recepción en honor de Miss Turismo y sus damas de honor.

Seis de la tarde, gran corrida de toros, con la actuación de los diestros Curro Romero, Sebastián Palomo Linares y Pedro Moya «Niño de la Capea», lidiándose toros de la acreditada ganadería de don José Luis Martín Berrocal (antes Carlos Núñez), de Cádiz.

Doce de la noche, en los altos de la Piedad, quema de un gran castillo de fuegos artificiales de Pirotecnia Manchega.

SABADO 30

Once de la mañana, en el campo de tiro «Peñas Buitreras», continuarán las tiradas al plato.

Cinco de la tarde, en la Colonia Pascual Marín, calles de Pintor Herrera, Santander, Tercios Segovianos, Avila y Concilio de Trento, entrenamiento de las pruebas de karts, organizadas por la Escudería Acueducto.

A las seis, en el mismo circuito, comienzo oficial de las grandes pruebas de karts.

A las ocho, en el teatro Juan Bravo, actuación de la Compañía de Teatro Ruiz de Alarcón, que pondrá en escena la divertida comedia de Carlos Arniches «La señorita de Trévez», con Luis Prendes y Laly Soldevila.

Ocho y media, en la plaza de Franco, exhibición de danzas segovianas organizadas por la Sección Femenina del Movimiento y con la intervención de grupos de la Sección Femenina de Segovia y provincia. A la misma hora, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, partidos de pelota a pala corta y mano.

Once de la noche, en el mismo teatro, repetición de la comedia «La señorita de Trévez». A la misma hora, en el pabellón deportivo Enrique Serichol, finales del Campeonato de España de Hockey sobre Patines, Copa Presidente, para clasificar al campeón, subcampeón, tercero y cuarto. Dos partidos. En el intermedio, exhibición de patinaje artístico femenino.

DOMINGO 1 DE JULIO

Nueve de la mañana, subida de entrenamiento de la prueba automovilística III Subida a la Cuesta de los Hoyos, organizada por la Escudería Acueducto.

A las diez, llegada a la plaza Oriental de los excursionistas del Centro Segoviano de Madrid, que celebrarán el Día de Segovia, dirigiéndose seguidamente al Santuario de Ntra. Sra. de la Fuencisla.

A las once, desde la Fuencisla, salida oficial de los automóviles que tomarán parte en la Subida Cuesta de los Hoyos, con intervalos de 30 segundos, hasta la meta instalada en la carretera de la Piedad, frente al depósito de Butano. Esta prueba estará dividida en dos mangas, cuya duración aproximada será de una hora cada una.

Seis de la tarde, en el campo de El Peñasal, partido de fútbol entre los equipos C. D. Cuéllar y C. D. Acueducto.

Once de la noche, en la Terraza Jardín, gran verbena organizada por la Escudería Acueducto.

LUNES 2

A las ocho de la tarde en el Teatro Juan Bravo, actuación de la compañía de Ana María Vidal y Angel Picazo que pondrá en escena la conocida obra de José María Pemán «Tres testigos».

Once de la noche, en la Terraza Jardín, gran verbena fin de Feria, organizada por el Excmo. Ayuntamiento (rigurosa invitación). A la misma hora, en el Teatro Juan Bravo, repetición de «Tres testigos».

Anís Castellana

Vermuth Garciani

Whisky

Brandy Coven

D Y C

Y muy pronto...

Cientos de segovianos acudían puntualmente a la Plaza Mayor. Era una costumbre, o más, un rito, en el mediodía del domingo, tibio, cálido, acaso fresco de la temporada estival. Se congregaban y con el ánimo atento escuchaban, aplaudían y se sentían satisfechos. Y a veces emocionados. En la lejanía, más o menos dilatada de los años, ya es todo pasado, páginas de la historia local. Porque hubo un día en que el «pobre» Ayuntamiento de Segovia se sintió incapaz de sufragar un gasto tan «innecesario»—acaso tan «incomprensible»—como los concurridos y bien acogidos conciertos dominicales de la laureada banda de la Academia de Artillería.

El viejo quiosco, vacío de profesores, atriles, partituras, instrumentos; vacío del vuelo de la batuta del director, enmudeció. En un silencio, cercado sólo de las correrías y gritos infantiles y el murmullo de las conversaciones de los mayores que seguían y siguen acudiendo a la «elipse» a pasar el rato, conversar, o simplemente tomar el sol o la sombra junto a las acacias que adornan la Plaza. Pero los conciertos de aquellos mediodías festivos no volvieron más a ser costumbre o rito, a llenar y crear ese ambiente peculiar, emotivo y simpático. Con la rara excepción de algunas jornadas de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro. El viejo quiosco, más adelante, desapareció también. Desaparición que se hace inexplicable cuando en esas excepciones se presenta la necesidad de sustituirle por un vulgar entarimado.

Son los detalles de la vida local que, como tantas otras cosas, brotan, crecen y mueren. El viejo quiosco murió también. Cuando brotaba la primavera de 1966, cumplidos 75 años de estar clavado en el centro de la Plaza, y como un jubilado más, aburrido de su inutilidad para el servicio. Ocupó el puesto que dejara vacío, un simulacro de minúsculo jardín,



«Cuando Segovia gritó ¡¡Castilla por la princesa doña Isabel!!»

“VOCES DE GESTA...”

Después de largos años de olvido LAS FERIAS DE 1954 NOS TRAJERON DE NUEVO EL “HIMNO A SEGOVIA”

bautizado rápidamente por los segovianos con el nombre de «la huerta municipal». Aunque tiempos antes se pensara en sustituir el viejo artefacto con una estatua de la Reina Isabel, proclamada Reina a unos 50 metros de aquel espacio, por Segovia, precisamente, con la que ya sabemos cómo se portó la que aquí pasó de Princesa a ser Reina de Castilla.

Los conciertos pasaron a ser tan sólo un número más del programa de festejos de algunos días de Ferias. Calló la música y callaron los aplausos.

Pero hubo uno de ellos, en un prelude de las Ferias, precisamente, el 20 de junio de 1954—hace ya nada menos que 19 años—que tuvo una resonancia especial, en una parte del mismo, en que el silencio denso de emoción acogía con cariño las notas de la banda de la Academia de Artillería, para estallar espues en una vibrante y cálida salva de aplausos en premio al tema interpretado y a la brillante ejecución de los profesores.

«Fueron las notas solemnes, ceremoniosas y evocadoras del «Himno a Segovia»—decía nuestra Crónica de la Ciudad, al día siguiente—, que ayer, después de muchos años de permanecer en un inexplicable olvido, escuchamos a la banda de la Academia de Artillería, en su concierto matutino».

«No se puede negar—añadía el cronista—la expectación con que era esperado el momento de ser interpretado el himno. Los segovianos se arremolinaron junto al quiosco de la música para escuchar el «Himno a Segovia», su himno, que muchos, la mayoría, nunca habían escuchado ni siquiera conocían su existencia... Y el «Himno a Segovia» brotó melódico, cargado de una solemnidad verdaderamente augusta... con sus compases señeros, marcados con una precisión mate-

mática por los profesores de la banda que dirige el maestro De la Cruz. Una Ovación larga y cariñosa...»

¿Qué había pasado? Sencillemente eso: el «Himno a Segovia» había resucitado después de muchos años de permanecer en el olvido, un olvido inexplicable.

Claro que esa resurrección no fue espontánea.

Segovia tenía su himno, cantado por primera vez en 1928, con gran expectación y con motivo del II Día de Segovia, en la Plaza Mayor, por el cuadro artístico del

Centro Segoviano de Madrid. Y ni que decir tiene que el éxito entonces fue verdaderamente memorable.

Pero el olvido pudo más. Y el himno de los segovianos, obra de dos autores segovianos—letra de don Luis Martín Marcos y música de don Carlos Martín—quedó ignorado de los segovianos, pues muchos de ellos, al correr de los años ni conocía siquiera su existencia.

Hasta que el 25 de mayo de 1954, la «Crónica de la Ciudad» lanzaba su interrogante: «¿Por qué no se revisa este himno y, una vez conocido el valor del mismo y dados los retoques necesarios, se saca del panteón del olvido donde ahora yace? Sabemos que hay personas muy interesadas por oír de nuevo este himno y que ya se ha ofrecido la partitura al director de la banda de la Academia.»

Así se hizo y ese 20 de junio, Segovia oyó resucitado su himno y volvió a escucharlo el 4 de julio, con la visita del Centro Segoviano en la jornada dedicada a la ciudad.

De entonces a hoy no ha sido raro volver a escuchar sus notas, aunque sólo haya sido, en general, en esos conciertos de Ferias a cargo de la laureada banda. Lo que todavía no hemos podido oír es su letra, acompañada de las notas musicales. ¿Por qué no se intenta?

A. M. Casla

HIMNO A SEGOVIA

Voces de gesta... la historia canta
también un himno bello y cordial
por la Segovia guerrera y santa
que dio las rosas
que dio las rosas de su rosal.

Guardó el alcázar, como un joyel,
a la princesa tierna y sencilla,
y fue una tarde cuando Segovia gritó ¡Castilla,
por la princesa
por la princesa doña Isabel!

Los comuneros,
cuando abatido fue su pendón,
supieron darle
al pueblo su corazón.
Y a un sol de imperio
su sol de sangre sacrificó.

Y así murieron
en la paz viva de una oración.
Porque Segovia, como es Castilla,
hizo a sus hijos y los gastó.



Estatua a Juan Bravo en la plaza de Medina del Campo, en nuestra capital



«Los comuneros supieron darle al pueblo su corazón»

ACTIVIDADES ARTISTICAS EN LAS FERIAS...

Todo el mundo lo sabe. Nuestras actuales ferias y fiestas de San Juan y San Pedro tienen su origen en una concesión del rey don Enrique IV, el rey enamorado de la ciudad de Segovia. Desde aquel momento fundacional hasta el presente se extiende toda la historia de las ferias segovianas, cuyo estudio constituiría un índice revelador de la intrahistoria segoviana, no de esa historia que anota los momentos importantes, políticos, diplomáticos o bélicos, sino la que revelaría el vivir de las gentes, la organización de su sociedad, los recursos con que contaba y el modo cómo los desarrollaban y también cómo se producía su espíritu, en qué cosas se ocupaban y cuáles eran sus aspiraciones.

Mientras nos llega algún historiador que decida darnos puntual cuenta de todo ello, por nuestra parte no será totalmente ocioso que comentemos algunos aspectos más anecdóticos de las ferias, pero no exentos totalmente de alguna significación, como por ejemplo las manifestaciones artísticas que se producen con

motivo y ocasión de ellas. Sucede que, de una forma o de otra, de manera más o menos leal, auténtica, patente o rotunda, el artista siempre deja un testimonio de su época, ya sea plástico, literario, musical, etc. Así el arte deviene, no sólo pasatiempo o recreo para el espíritu de los contemporáneos, sino también documento del tiempo en que se produjo y de la sociedad que lo hizo posible.

Repasando los programas de las ferias pasadas y las informaciones sobre los actos organizados, se advierte en efecto la presencia de una serie de manifestaciones públicas de carácter artístico.

Ya de entrada, el acto de la lectura del pregón supone un acontecimiento literario que, naturalmente dentro de sus propios límites, tiene una importancia que quizás no se ha valorado debidamente.

El año pasado, durante las ferias se reanudaron en la ciudad los festivales de España, que en veranos de años anteriores se habían celebrado con gran aceptación, aunque en me-

dio de dificultades ocasionadas por el tiempo inclemente o inestable cuando tenían lugar en espacios abiertos y las que se derivaban de tener que celebrarlos en locales cerrados, con la consiguiente disminución de espectadores. El hecho es que un público compacto y atento asistió a los nuevos festivales, en los que se programaron piezas teatrales de gran significación artística, así como espectáculos de ballet.

Aparte estos festivales, siempre las ferias han sido la mejor ocasión para el inicio de la temporada teatral que en provincias se produce a la llegada del verano.

No suele faltar en el programa un concierto extraordinario, ofrecido por la Filarmónica y en el que es habitual la presentación de un conjunto orquestal de relieve. Así la veterana sociedad de conciertos de nuestra ciudad cuida a la afición musical en una acción benemérita que en los últimos años ha sido reconocida por la Dirección General de Bellas Artes con la

Cebaderos propios garantizan
la alta calidad de nuestro ganado



CARNICERIA AQUILINO

Exquisitas carnes de

CHOTO CEBON

TERNERA

CORDERO

Servicio a domicilio

MELITON MARTIN, 4

Teléfono 411540

...Y PARA DESPUES

reación de las semanas de música de cámara.

También dentro del ámbito musical, el programa de las ferias suele acoger a recitales de canción folklórica y exhibiciones y concursos de danzas populares. Estas expresiones del pueblo y, entre nosotros, producidas fundamentalmente en la sociedad rural tradicional, tienen un tono de recreación historicista, a través de la cual podemos intuir cómo eran, cómo vivían y cómo pensaban nuestros antepasados.

Y están también, como capítulo importante del contenido artístico de las ferias, las exposiciones. Encuadradas en el programa, y patrocinadas por el Ayuntamiento y organizadas por entidades culturales como la Academia de San Quirce o por galerías de arte, en los últimos años el público segoviano ha tenido oportunidad de visitar exposiciones de arte antiguo, ya fuesen grabados, fotografías, objetos, heráldica, cruces parroquiales, libros cantorales, etcétera, que fueron expresión plástica de la Segovia de otros tiempos y de sus hombres, o la obra de artistas segovianos o relacionados con

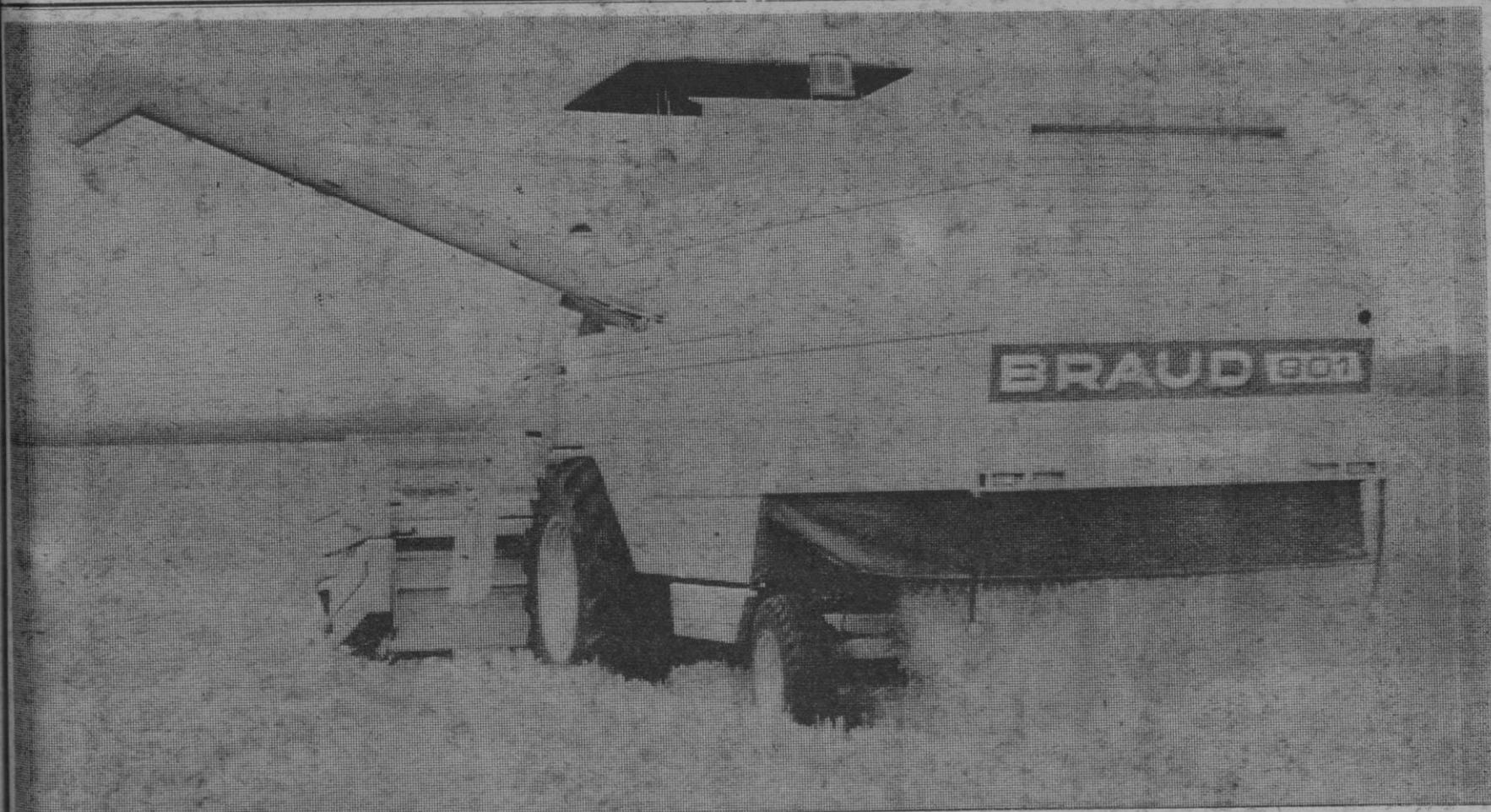
Segovia, como Paúl de Castro, Maurice Fromkes, Manuel Martí Alonso, Emiliano Barral, Valentín Zubiaurre o Federico de la Villa.

De esta forma y aunque el programa de ferias pueda parecer ingenuo, provinciano, rutinario y poco sustancioso, resulta que no lo es del todo ni lo es tanto, y que reúne la diversión y la alegría callejera —consustancial con este tipo de festejos con la mayor tensión que en este terreno de las manifestaciones artísticas alcanza en tales días la ciudad, tanto más cuanto que, en cierta manera, el arte sale entonces a la calle y trasciende del reducido grupo de los habituales al público común.

Otra cosa es el plantearse si esta tensión no puede acaso extenderse y profundizar más en el verano, hasta tratar de convertir a la Segovia estival en un importante centro de encuentro de artistas, pensadores, creadores y estilos. En todo caso, parece que «por ahí van los tiros». De una parte, la ciudad es elegida porque sí, por ella misma, por algunos de estos artistas que en ella instalan su segunda casa,

como su lugar de vacaciones o para entregarse al trabajo y la creación personal. La constitución de un gran museo, con salas de reuniones y de encuentros, a lo que es de suponer será destinado el Torreón de Lozoya, puede desempeñar un papel decisivo en esta política. Como se sabe, el edificio ha sido adquirido por la Caja de Ahorros quien está llevando a cabo en él una ejemplar labor de restauración.

Por otra parte, parece que aumentará la actividad de cursos de verano para extranjeros o de reuniones de expertos, que coordina «Centro Segovia». La Residencia de Pintores, en el palacio de Quintanar, va a ser restaurada y su capacidad crecerá y con ella su frecuentación. La idea de un nuevo festival de arte con sede en nuestra ciudad—equidistante de los de Granada y Santander—podría consolidarse después del que se celebre el año próximo, con motivo del bimilenario del acueducto. Toda iniciativa que camine en estas direcciones, que tienda a convertir a Segovia, más allá de sus fiestas, en una fiesta para el espíritu, puede ser importante y merecerá la mayor atención y cuidado.—R. B.



La cosechadora que seguirá usándose el año 2.000.

EXCLUSIVA: **COMERCIAL AGRICOLA BARRERO**
EZEQUIEL GONZALEZ, 25 (Frente Estación de Autobuses)



EL DEPORTE, «NUMERO FUERTE» DE LAS FERIAS

De utilizarse algunas modalidades para "llenar huecos" ha pasado a ser uno de los protagonistas del programa

Algunos de estos deportes consiguen la atracción de grandes masas de espectadores

A medida que el deporte se ha ido introduciendo en la sociedad, también ha venido ocupando posiciones cada vez más ventajosas en los programas confeccionados para las ferias y fiestas de nuestra capital. Es un fenómeno lógico, porque los aficionados lo exigen y también, por resultar un medio bastante socorrido y fácil para llenar huecos en algunas jornadas ferias en las que, por mucho que la Comisión de Festejos se esfuerce, no acaba de encontrar algún espectáculo lo suficientemente atractivo como para incluirse en ese espacio libre.

Con un poco de paciencia, a base de ir hojeando los programas de años anteriores, se podría haber hecho un resumen de la frecuencia de competiciones deportivas en las ferias; empero no nos parece oportuno cansar al lector con estadísticas que, en reali-

dad, no servirían de mucho. No obstante y por ser el programa más antiguo que tenemos a mano, diremos que en el de 1943 figuraban ya algunas competiciones deportivas, concretamente el tiro de pichón y el baloncesto, que se repetían también al siguiente año participando en el deporte de la canasta nada menos que equipos de seis provincias, más el segoviano; también en ese mismo 1944 hubo encuentro de fútbol.

MAS VARIEDAD

A partir de entonces, los deportes fueron proliferando en el programa de ferias de cada año. Aumentaron gradualmente en número y variedad, hasta llegarse a aquellas carreras motociclistas que, durante varios años, constituyeron, junto con la tradicional corrida del día de San Pedro, la gran atracción de las fiestas, atracción que se hacía extensiva a numerosas personas de otras provincias que llegaban a Segovia en aquellos luminosos 29 de junio para asistir a la «trepidante» prueba motorista y rematar la jornada con la corrida. Los nombres de Corsín, Del Val, «Cauca», etc., no se han borrado todavía de la memoria de los segovianos maduros y medio maduros, que todavía lamentan la supresión de aquellas pruebas.

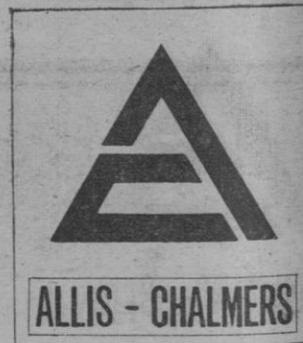
Pero, en su afán por buscar novedades de calidad, en materia deportiva, la Comisión Municipal de Festejos encontró un día otra modalidad de este deporte de la motocicleta, es decir, el moto-cross, que hoy está convertido ya en uno de los espectáculos que cuenta con mayor concentración de espectadores. Y el circuito de los alrededores de la Piedad se ha hecho ya famoso entre los nombres y equipos de mayor prestigio en esta modalidad deportiva. La propia Federación Española de Motociclismo, que tiene incluida la prueba en su calendario oficial, está muy interesada en esta competición. Un día se soñó con organizar aquí el Campeonato de España. ¿Podrá ser realidad?

MAS RUIDO

Decíamos que a medida que el deporte se introducía en



Los camiones transportan felicidad para las Ferias y Fiestas



Al servicio de los transportistas segovianos

todas las esferas sociales y crecía el número de participantes y aficionados a las distintas modalidades, iba también engrasando con mayor intensidad el programa de festejos. De esta forma llegaron otros dos espectáculos en los que el protagonista es el motor. Son las carreras de karts, que consiguen máxima emoción, y las pruebas automovilísticas, con toda su carga de interés y vistosidad, que acaparan asimismo la atención de miles de espectadores a lo largo del bonito y nada fácil circuito para la ya clásica Subida a la Cuesta de los Hoyos.

DEPORTE TRADICIONAL

También hay otro deporte que se practica sobre ruedas y que podemos calificar, con toda razón, como de tradicional en las ferias segovianas. Pero éste no es ruidoso, como los otros mencionados anteriormente. Sí, amigo lector, es ese en el que usted ya ha pensado: el ciclismo. ¿Qué vamos a decir del ciclismo en Segovia?

Cualquier aficionado de aquella época en que nuestra ciudad era final de etapa—vimos entonces por acá a Delio Rodríguez, Bernardo Ruiz...—podrá comprobar la certeza de nuestra afirmación si decimos que esa historia pasada fue como la semilla y el germen del auge que en muy poco tiempo iba a tener el ciclismo en nuestra capital, centrándose principalmente la atención en las ferias, en las que se han ido sucediendo competiciones de gran categoría hasta culminar el pasado año con el campeonato de España de fondo en carretera, tan brillantemente organizado y desarrollado. La experiencia animó a los entusiastas organizadores —¿para qué vamos a dar nombres si son de todos conocidos?—a seguir en esta línea de superación, y ahí tenemos las nuevas e interesantes pruebas para profesionales organizadas este año.

LA PELOTA

Otras dos modalidades deportivas han estado presentes, desde hace años, en las ferias segovianas, y ambas, con la pelota como protagonista. Una de estas modalidades utiliza la pelota pequeña y dura que los manomanistas o los palistas golpean con increíble fuerza y maestría. El genuino deporte español siempre nos ha ofrecido unas interesantísimas y emocionantes competiciones en las que, junto a pelotaris segovianos —que les tenemos muy buenos— han ido desfilando por aquí gloriosas y destacadas figuras nacionales y mundiales de esta especialidad. Los partidos de pelota han atraído durante las ferias la atención de muchos habitantes de distintos pueblos—en éstos radica la verdadera raíz de la afición a este

deporte—, y de ahí que siempre hayan sido mayoría en las tribunas del frontón donde los partidos se celebraron.

El otro deporte de la pelota no permite —con pena de sanción— tocarla con la mano con una sola excepción por equipo; todo ha de ser encomendado al pie, y con esta técnica, el fútbol ha ido escalando puestos hasta convertirse en el espectáculo de mayor atracción de masas. También está presente en los programas de ferias, aunque la falta de las precisas cifras en los presupuestos ha ido impidiendo, en los últimos años, que fueran equipos de «campanillas» los que pasaran por El Peñascal.

LOS DEMAS DEPORTES

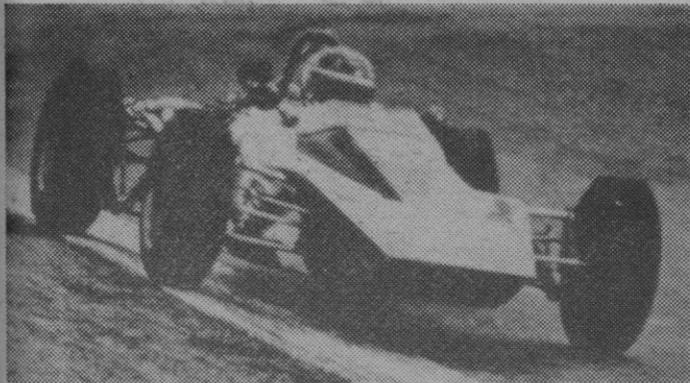
Decíamos antes que el tiro de pichón «viene de años», ya se incluía en programa allá por los 40, y ha seguido manteniéndose aunque, lamentablemente, no sea de los que podamos denominar populares. Pero es una auténtica «institución» en las ferias, y ahí siguen las pruebas de tiro de pichón y plato.

Junto a todo lo dicho, otras competiciones diversas que a través de los años han ido quedando incrustadas en el programa, como baloncesto, piragüismo, pesca, natación, balonmano, atletismo... y alguna otra que se nos quede perdida entre el teclado de la máquina, pero de las que también en este 1973 tendremos abundante muestra.

El lema «Contamos contigo» nos ha animado, a unos más, a otros menos, pero a todos un poquito, a preocuparnos e interesarnos por el deporte, y el fruto ahí le tenemos, sobre todo en el gran número de muchachos que hoy le practican en nuestra provincia. Y no pocos adultos.—P. M. C.



Los ciclistas, en pleno esfuerzo, subiendo la Cuesta de los Hoyos.



MATERIAL FOTOGRAFICO

Cámaras, — Tomavistas, — Projectores

KODAK, AGFA, YASHICA, EUMIG

Trabajos de laboratorio COLOR y NEGRO

Perfumería VELASCO

Isabel la Católica, 2

El más bello recuerdo de las Fiestas de Segovia: un regalo de

JOYERIA LA SALVE

Isabel la Católica, 7

Una grandiosa exposición de toda clase de muebles

Le parecerá increíble ver tantos y tantos modelos distintos

6 PLANTAS CON 8.000 METROS CUADRADOS

(Servicio de ascensores a todas las plantas)

MUEBLES HERNANDO

Travesía Obispo Quesada, 21

(frente estación de ferrocarril)

OTRAS EXPOSICIONES: Alférez Provisional, 2 y Gobernador Fernández Giménez, 6

La Vuelta Ciclista a Segovia

En 1963, la Sociedad Ciclista Segoviana, decana de los clubs y sociedades existentes en Segovia, decidió llevar a cabo la organización de la "I Vuelta Ciclista a la Provincia", en la categoría de aficionados.

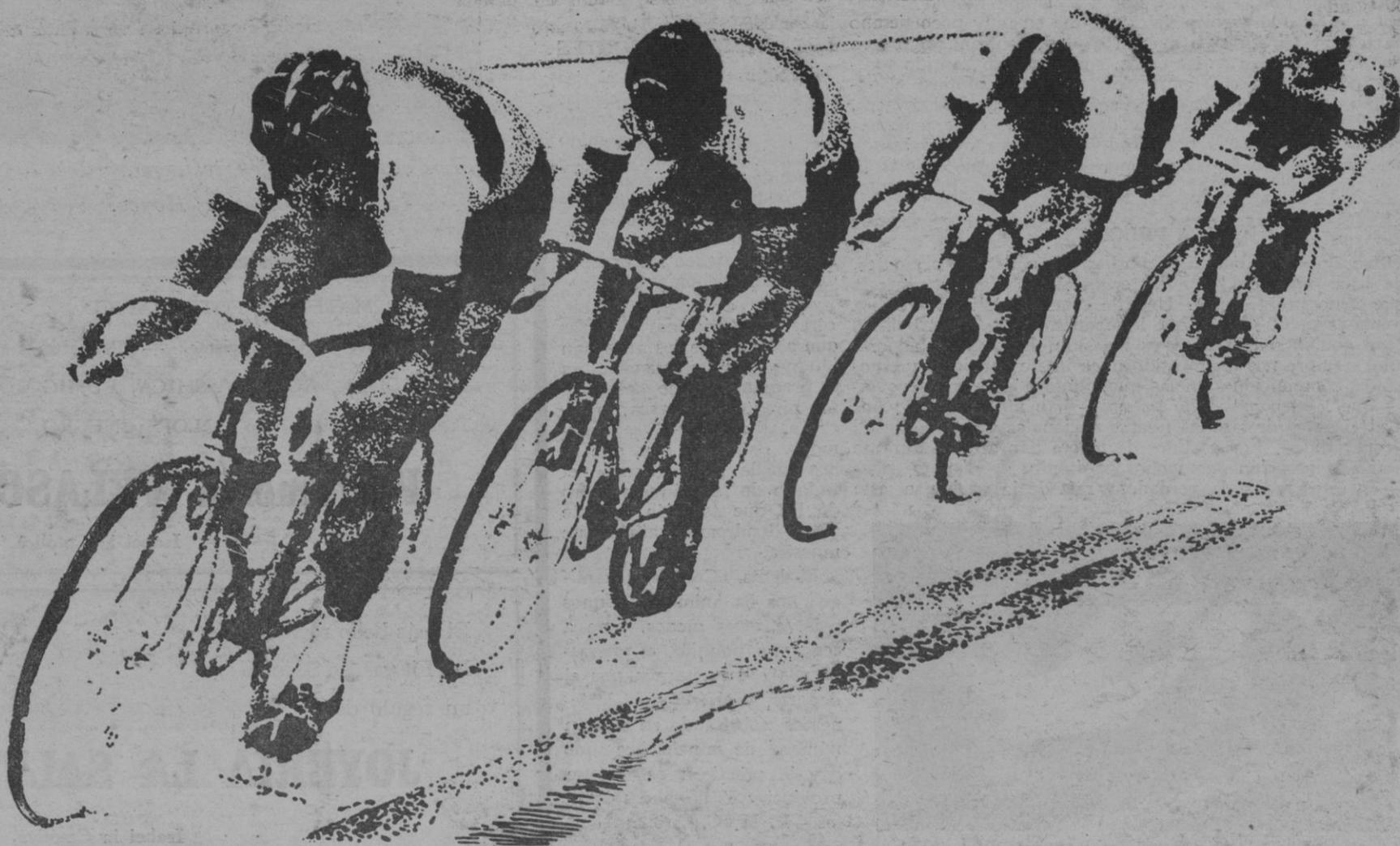
Para muchos, aquello no dejaba de ser un intento casi descabellado, pues se conocían los escasos recursos económicos de la entidad cada uno de los sesenta y dos socios con que contaba pagaba una cuota mensual de diez pesetas y los más "optimistas" presagiaban que la cosa acabaría... en deudas de importancia.

Sin embargo, la joven directiva de la Sociedad no se amilanó ante su falta de recursos y siguió en el empeño. Tanteando todas las posibilidades de conseguir ayudas económicas y colaboraciones de otro tipo, se dio el paso al frente. Se trataba de una vuelta ciclista con sólo tres etapas, y unas cincuenta mil pesetas de gastos. El optimismo de los organizadores se vio totalmente compensado, y el presupuesto se cubrió. Así, pues, en junio de 1963, en plenas Fiestas y Fiestas de Segovia, nacia la "Vuelta Ciclista a la Provincia", que ahora llega a su onceava edición. Once años atrás,

un modesto muchacho asturiano, de nombre Vicente López Carril, se proclamaba vencedor de la primera edición de la prueba. Hoy, en 1973 vuelve a estarse a la expectativa de quién será el vencedor absoluto.

Pero si la "Vuelta a Segovia" ha ido cobrando rango en el transcurrir del tiempo, los hombres de la Sociedad Ciclista Segoviana han desarrollado otras actividades de importancia de forma paralela. Podrían mencionarse, como ejemplo, su montaje de pruebas, temporada tras temporada, para aficionados y juveniles, hasta una cifra que en once años arroja más de trescientas; pero basta decir para avalar el prestigio de que hoy día goza en los ambientes ciclistas del país, que la Federación Española de Ciclismo le concedió hace tres años la preparación del Campeonato de España para Independientes y la pasada temporada le ha confiado la organización del Campeonato de España Fondo en Carretera para profesionales.

Ahora, en 1973 la "Vuelta a Segovia" vuelve a ser para corredores profesionales y se espera la presencia de los mejores hombres de esta categoría.



HACEN POSIBLE LA VUELTA:

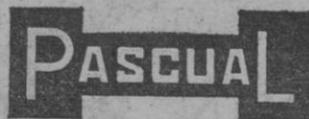
TABACOS



HELADOS



PIENSOS



CERVEZA



AGUILA DORADA

MOSA - CHRYSLER

BIRGIN - SELVA

Etapas y horarios de la Vuelta

Día 26. Ruta de los Castillos (177,500 kms.)

Concentración de corredores, a las 2,30 de la tarde, en la plaza de Franco. Marcha neutralizada por calle Real y Avda. Fernández Ladreda. Salida oficial a las 3.

- 3,25 Garcillán
- 3,40 Tabladillo
- 3,50 Santa María de Nieva
- 3,55 Nieva
- 4,05 Nava de la Asunción
- 4,25 Coca
- 4,35 Fuente el Olmo de Iscar
- 4,45 Fresneda de Cuéllar
- 4,55 Chañe
- 5,00 Arroyo de Cuéllar
- 5,15 Cuéllar
- 5,20 Dehesa de Cuéllar
- 5,25 Frumales
- 5,40 Hontalbilla
- 6,00 Cantalejo

- 6,15 Cabezuela
- 6,20 Vezanzones
- 6,30 Turégano
- 6,45 Villovela de Pirón
- 6,50 Cantimpalos
- 7,10 La Lastrilla
- 7,15 Segovia

Una vez en Segovia se dará una vuelta al circuito de la Piedad, para llegar a línea de meta a proximadamente a las 7,30.

- 5,15 Guadarrama
- 5,50 Alto de los Leones
- 5,55 San Rafael
- 6,05 Los Angeles de San Rafael
- 6,15 Otero de Herreros
- 6,35 Revenga
- 6,45 Segovia

Una vez en Segovia se darán tres vueltas al circuito de la Piedad, para terminar en meta a las 7,20.

Día 27. Vuelta a los Puertos (117,400 kms.)

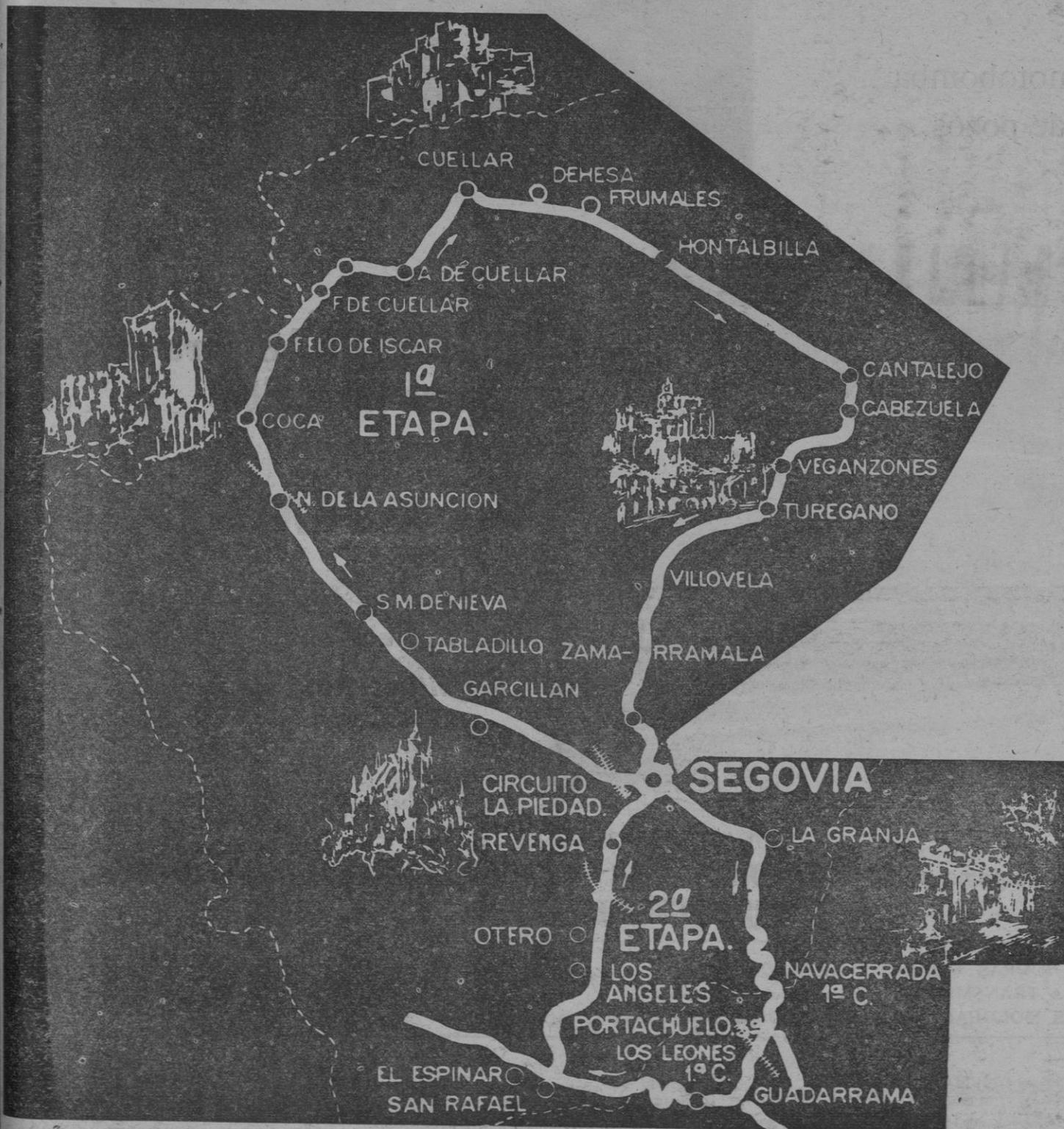
Concentración de corredores, en la plaza de Franco, a las 3,25 de la tarde. Salida en marcha neutralizada por calle Real y avenida Padre Claret, donde se dará la salida oficial a las 3,55.

- 4,10 San Ildefonso
- 4,15 Las Praderas de Valsain
- 4,55 Navacerrada
- 5,05 Los Molinos

Día 28. Gran premio Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro

Concentración de corredores en la plaza de Franco a las 4,30, para salir en marcha neutralizada por calle Real hasta avenida Fernández Ladreda, donde se dará la salida oficial a las 5.

Diez vueltas al circuito de la Piedad, con un total de 108 kilómetros.



Patrocina:

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Colaboran:

DIPUTACION PROVINCIAL Y CAJA DE AHORROS

Organiza:

SOCIEDAD CICLISTA SEGOVIANA

GRAN PREMIO:



«Una vida sonora diferente»

DISTRIBUIDOR:

EULALIO MORENO

Plaza de Franco, 8 Segovia



KLEIN S. A.

APARTADO, 24

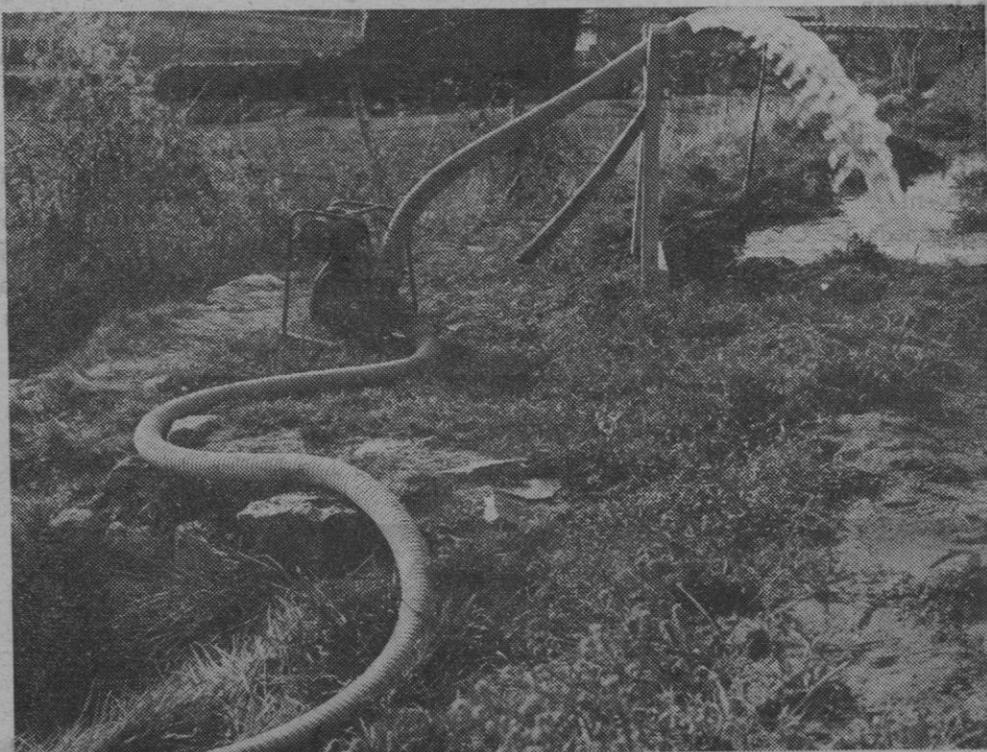
CAUCHO INDUSTRIAL
SEGOVIA

Teléfono 420400

**MANGUERAS ARMADAS FLEXIBLES
PARA ASPIRACION DE AGUA**

ASPIFLEX KLESUC

- :- De uso en equipos de riego agrícola
- :- Grupos motobomba
- :- Vaciado de pozos



**MANGUERAS para servicio
contra incendios**

KLIMPOL

*De uso en Parques de Bomberos
Incendios forestales*

OTRAS FABR.CACIONES

**Tubería de goma para: SOLDADURA-AIRE COMPRIMIDO-ACEITES-CEMENTOS-GASES
COMBUSTIBLES-CHORRO DE ARENA-VINOS**

BANDAS TRANSPORTADORAS * LISAS Y NERVADAS
CORREAS DELTA PARA TRANSMISION de uso agrícola e industrial
PLANCHAS * PIEZAS MOLDEADAS * ARTICULOS INDUSTRIALES

DELEGACIONES:

BARCELONA - 3
Princesa, 61
Teléf. 3196851

MADRID - 4
Sagasta, 23
Teléf. 2231339

BILBAO - 1
Ledesma, 8
Teléf. 210090

SEVILLA
Levies, 24
Teléf. 221635

VALENCIA - 5
Dr. Sumi, 34
Teléf. 274525

Las otras Ferias que fueron: Las de septiembre



La Comisión de Festejos en plena preparación de las Ferias. ¿Nos dará la sorpresa de otras fiestas en septiembre?

(Foto ANTONIO)

Fue una tarde de 1919. La del 19 de julio. Miércoles para más señas. Se celebraba una sesión municipal. Alcalde, don Juan González Salamanca. Entre otros asuntos, se trató de los gastos habidos en las recientes ferias y fiestas de San Juan. Y se presentaron las cuentas: nada más y nada menos que ¡2.343,15 pesetas! Bueno, a esta cifra se añadieron otras mil quinientas abonadas a la empresa que organizó la corrida de toros, como subvención por el alquiler de la plaza. En total, pues, 3.843,15 pesetas. Como quiera que el presupuesto para las ferias se había cifrado en cinco mil, he aquí que todavía sobraron 1.156,85 pesetas.

El problema para la reunión municipal era qué hacer con este sobrante. Todo se resolvió agregando unas pesetas más hasta completar dos mil quinientas y destinarlas a otros festejos a celebrar en septiembre, contando —naturalmente— con la colaboración económica de otras entidades y corporaciones.

Y así, aquel año surgió una feria "extra" en el mes de septiembre, en su última década, haciéndola coincidir con el novenario y fiesta de Nuestra Señora de la Fuencisla, Patrona de la ciudad. ¡Tiempos aquéllos en que sobraba el dinero en las arcas municipales!

Lo cierto es que aquello fue tan extraordinario que no debió volver a repetirse que sepamos—o pocas veces—hasta que en 1965 otro alcalde, don Miguel Canto Borreguero, tuvo la feliz idea de celebrar unas nuevas ferias de septiembre que si, por esta vez, no podemos precisar cuánto costaron, tampoco puede decirse que fueran del todo muy bien acogidas. Quizás sean muchas para Segovia dos ferias al año. Con todo, se repitieron en 1966. Y en uno y otro año, no faltaron la salida a la calle de gigantes y cabezudos, salve a la Fuencisla, competiciones deportivas—pelota, gimnasia, halterofilia, lucha libre olímpica y grecorromana, ciclismo, fútbol, baloncesto, natación, remo...—, juegos infantiles, exposiciones —fotografía, pintura, maquinaria agrícola...—, conciertos musicales, verbenas, festival folklórico y danza, corrida de toros y fuegos artificiales con traca final que volvió a anunciar la vuelta a la normalidad ciudadana —fiestas acabadas— hasta la próxima ocasión.

Y eso fue todo. De entonces a la fecha—van siete años más en el calendario—, nunca más se supo de ferias y fiestas de septiembre.

Quizás algún día... En la Comisión de Festejos ha surgido el tema. ¿Tendremos este año otras fiestas en septiembre?

CICLOPE

Grandes ofertas de ferias

Hasta el 40 por ciento de descuento en

FRIGORIFICOS - LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS - AFEITADORAS

Televisores, precios especiales

Valdevilla, 60

Teléfono 42 2129

LOS ESPECTACULOS TAURINOS DE FERIAS

En la corrida del año 1902, los toros mataron ¡13 caballos!

Año tras año han actuado en ellas nombres famosos

Un año más—diríamos parodiando al clásico—llegamos a las puertas de la tradicional corrida de toros del día de San Pedro. Podría añadirse—aunque con el temor de ir contra la opinión de algún lector—que éste es uno de los festejos “clásicos” de las fiestas principales de la ciudad. Lo aseveramos—aunque con esas mismas reservas que acabamos de expresar—por haber seguido el hilo de los espectáculos que se van brindando en tal ocasión y haber comprobado—extrayendo datos de la colección de nuestro periódico—que el espectáculo taurino es el que ha ostentado, en el transcurrir del tiempo, una indudable primacía.

El complejo mundo de los toros ha evolucionado, pero no cabe duda que aun hoy ejerce un poderoso “tirón”—según el término en boga—en una ocasión como ésta,

que, al menos en lo que se refiere a Segovia, es prácticamente la única.

NOMBRES FAMOSOS

Resulta curioso repasar las hojas de las viejas co-

lecciones de “EL ADELANTADO” y ver que los nombres más famosos de cada época han acudido a la cita de la corrida del día de San Pedro. Nombrar a cual-

quiera de ellos es innecesario, pues han estado en la mente de las sucesivas generaciones de aficionados. Pero lo que resalta es que los empresarios de cada momento no debieron regatear esfuerzos económicos para montar unos carteles que tuviesen el máximo atractivo. A la hora final—salvo en algunos casos—el festejo ejerció poderosa influencia sobre los presuntos espectadores, y las taquillas se adornaron con ese breve cartel que tantas veces quisiera verse exhibido: “No hay billetes”.

PASION

Si para los aficionados de la capital era importantísimo este espectáculo—del que se hablaba desde mucho tiempo antes de su celebración—, no digamos nada para los que vivían en la provincia. Venir a Segovia, ese día, a

la corrida”, era una cita que se cumplía con un cierto rito. Endomingados, tras una succulenta comida, regada generosamente por el vino “de Chorra”, y con un buen vequero en ristre, allá que se iban las gentes de todos los confines de la provincia camino del viejo coso de la carretera de La Granja. En los tendidos no tardaba en desatarse la controversia entre el “capitalino”—con ínfulas de saber más que nadie—y el buen hombre del “Carracillo”—pongamos por ejemplo—con su viejo entendimiento de que por allí habían pasado los toros que se corrían en los encierros de Cuéllar, pregonados como los primeros del país.

LO QUE SE HA PERDIDO

Entre lo mucho que ya ha perdido este espectáculo—y aquí lo vamos notando más y más cada año—está la pro-



Celébrello en

ORLY

Restaurante-Bar climatizado

TEMPERATURA IDEAL

Bajada Carmen, 2 (Edificio Caja de Ahorros)

Amplio y confortable salón

BODAS-BANQUETES-REUNIONES

Cocina sensacional

Y baile en

SHOWKING

La discoteca de la música joven, le ofrece las horas de alegre felicidad en las fiestas de Segovia.



Una pregunta: ¿Cómo será el toreo del año 2.000?

“tranquilidad” que deserta; los arrebatos ya sólo hayacen en algún aficionado clásico”. Casi se han apagado las discusiones, que pocas veces degeneraban en peñas, pues que los contendientes lo eran más esgrimiendo voces que sus puños. Ya en ustedes: incluso en esto cualquier tiempo pasado fue mejor?”

MUJERES

Capítulo especial merece la presencia de la mujer en el festejo de junio. Está la conocida estampa de un ramillete de hermosas féminas, luciendo la mantilla. Un buen clavel prendido junto al corazón. Suspiros en los rendidos... y en el ruedo. Los ojos de la mujer siguen atentamente las evoluciones del maestro de turno. Hay un temor apenas contenido. El gozo explota cuando la arena ha cuajado. Una sonrisa, el clavel lanzado al ruedo —describe como un medio arco triunfal— son la rúbrica de una satisfacción cuando el torero pasa frente a ella. Quizá en ese instante, el hombre, que ha sido capaz de dominar a la bestia, pudiera caer rendido ante el aplauso de la dama.

JUVENTUD

Y la gente joven, que al lado de los mayores ha ido aprendiendo, escuchando a aquel al que se le van cansando las manos de haber aplaudido a tantas figuras y que ha tenido un silencio respetuoso para el que no supo o pudo alzarse en triunfador de un reto que es ancestral. El muchacho se ha embebido de la palabra docta, y ha captado la diferencia de cada tercio. El mismo podrá tener sus educandos un día más tarde, cuando a su lado otra voz joven esté gritando unolé.

Es un mundo fascinante, altamente sugerente, este de la fiesta de Tauro. Pierde vigor, ya lo decimos, pero aún es capaz de arrastrar a la gente, con esa esperanza siempre aprehendida con fuerza en cada ser de que “esta tarde sí habrá faena”.

EL AFICIONADO

Posiblemente por eso, la convocatoria del día de San Pedro tiene respuesta en el aficionado. A lo peor, de aquí a nada es una tradición que entra en su último colapso, si hacemos caso a quienes siguen de cerca su vida. Pero siempre anidará en el aficionado ese rayito de fe

de que otra vez volverá a encontrarse el camino perdido. Han de cambiar mucho las cosas para que tal suceda. Mientras, no obstante, la cita en nuestra vieja plaza se

irá renovando año tras año. Un éxito de la terna avivará el interés para la próxima ocasión. Que no pudiera ser la definitiva.

AÑOS ATRAS...



Decíamos al principio que hemos sentido la curiosidad de mirar las crónicas de años atrás. Con la primera que nos encontramos es con la del festejo taurino de 1.902 (nuestro periódico se había fundado en el mes de octubre del año precedente). Son notas curiosas que no nos privamos de resumir. Pertenecía el ganado a Aurea Gómez, y a él se enfrenta-

ron Antonio Moreno «Lagartijillo» y Manuel Lara «Jerezano». La entrada general de sombra costaba 3,50 pesetas, y la de sol, 2. De taquilla hubo un ingreso de 11.300 pesetas, con los siguientes gastos: Cuadrillas, 4.500; ganado, 7.500; alquiler de la plaza, 750. Al dueño de la cuadra de caballos se le anticiparon 3.000 pesetas. La carne se vendió en

2.500. Y un dato para esta pequeña historia: 13 caballos fueron destripados por las reses. Como verán ustedes, «casi» como en estos tiempos.

Dando un salto en la cronología, llegamos al año 1936. Estábamos en las vísperas de la guerra civil. Se montaron tres festejos «menores», es decir, novilladas. El día 24 de junio alternaron Pedro Barrera y Juanito de Lucas, con ganado de José Contreras; el día 28 lo hicieron Ricardo González, (Antoñete Iglesias y Moreno de San Bernardo, lidiando reses de Francisco Jiménez; el último festejo, el día 29, con «pupilos» de Pérez Tabernero, fue protagonizado por Antonio Márquez, Niño de la Palma y El Estudiante.

Tras el paréntesis de la contienda, llega la fecha del 29 de junio de 1940. Novillada de postín —la anuncian— con intervención de Joselito de la Cal y Bonifacio Fresnillo «Varelito Chico», ante ganado de Antonio Cembrano.

Y durante los diez últimos años, los carteles han sido éstos:

1.963.—Josechu Pérez de Mendoza (Baltasar Ibán), Pablo Lozano (ligado a la actual empresa de la plaza segoviana). Curro Girón y Antonio Medina (Isabel Rosa González).

1964.—Repiten Josechu Pé-

(Continúa en la página 28)

**SASTRERIA A MEDIDA
CONFECCIONES
CAMISERIA
CABALLERO Y NIÑOS**

Vergel

**TRAJES PARA VERANO
AMERICANAS
PANTALONES
NIKIS-CAMISAS SPORT**

Juan Bravo, 21 -- Teléfono 412430

Nuevas técnicas para una nueva Segovia

SAJI, S. L.

PLANTAS DE TRATAMIENTOS DE AGUAS
FRIO INDUSTRIAL-MOSTRADORES FRIGORIFICOS-CAFETERAS
VITRINAS - MOLINOS - CORTADORAS DE FIAMBRE - COCINAS COMPLETAS

Instalaciones para Carnicerías, Pescaderías, Alimentación, Restaurantes, Bares, Hoteles, Heladerías

San Juan, 8

Segovia

Teléfono 412604

Los espectáculos taurinos de ferias

(Viene de la página 27)

rez de Mendoza, también con una res de Ibán, y Curro Girón, a los que acompañan Fermín Murillo y Andrés Hernando (Carreros).

1965.—Antonio Borrero «Chamaco», Manolo Blázquez y Andrés Hernando (Aureliano y Gamero Cívico).

1966.—Andrés Hernando encabeza la terna, con Manuel Cano «El Pireo», y Sebastián Palomo Linares. El ganado era de Salustiano Galache, y fue tan pésimo que la corrida transcurrió en una continua bronca. Palomo lidió un «sobrerete», con lo que se con-
gració algo con el público.

1967.—El cartel estaba formado por Gregorio Tebar «El Inclusero», Francisco Rivera «Paquirri» (que sustituía a Hernando, cogido días antes) y Pedrín Benjumea (Antonio Garde).

1968.—Nuestro paisano Andrés Hernando parece «abonado» a la corrida del día de

san Pedro, pues también hace el paseíllo este año. Completan la lista Palomo y Gabriel de la Casa; reses de Sánchez Arjona. Excelente corrida, perdonándose la vida al sexto toro.

1969.—Actúan dos «viejos» conocidos, Hernando y De la Casa; con ellos, Angel Teruel (María Lourdes Pérez Tabernero).

1970.—También acude en esta ocasión el chico del «Moreno de Talavera», con el que salen José Fuentes y Juan José. Por delante, Alvaro Domecq (Lamamié de Clairac).

1971.—La terna está integrada por Andrés Vázquez, Pedrín Benjumea y «El Puño» (Matías Ramos).

1972.—Cierran este ciclo Gabriel de la Casa, José Luis Parada y Manolo Cortés, con ganado de Cerroalto. El segundo espada resultó cogido de pronóstico grave.

EN EL AÑO 2000...

Todo ha formado parte de la propia vida de Segovia, y más concretamente de sus ferias y fiestas. No sabemos qué nos deparará el porvenir. Quizá pudiéramos aventurar una opinión echando mano a los versos del maestro Gerardo Diego:

¿Y el toreo del año 2000?

¿Se toreará en Toronto y en [Toronto?]

¿Definirá un concilio tauroológico

[Trento?] su dogma desde púlpitos de [Trento?]

¿Habrá tres tercios y monte-
[ra y brindis,
y alguacillos despejando el
[viento?]

¿Pasará el toro como un bólido
o tan lento, tan lento,
como va el caracol por la
[lechuga,

soñando y babeando pensa-
[miento?]

¿Saldrá algún toro jabonero,
[cárdeno

o del color del roble por ad-
[viento?]

¿Serán los toros otra vez ins-
[tinto,

fiero instinto violento,
o planetas —railitos por la
[órbita—

en torno a un sol friolento?

¿Habrá 58 Bienvenidas,
36 Dóminguines, más de ciento

Pepe Luis, Luis Miguel y Mi-
[guel Angel,

y Angel Luis y Capicúa y
[Cuento?]

¿Será verdad que en el año
[2000

se toreará en Toronto y en
[Toronto?]

¿Se cumplirá la profecía?
Es incierto el pronóstico,

pero posible, por lo cambian-
te de la vida. Pero siempre

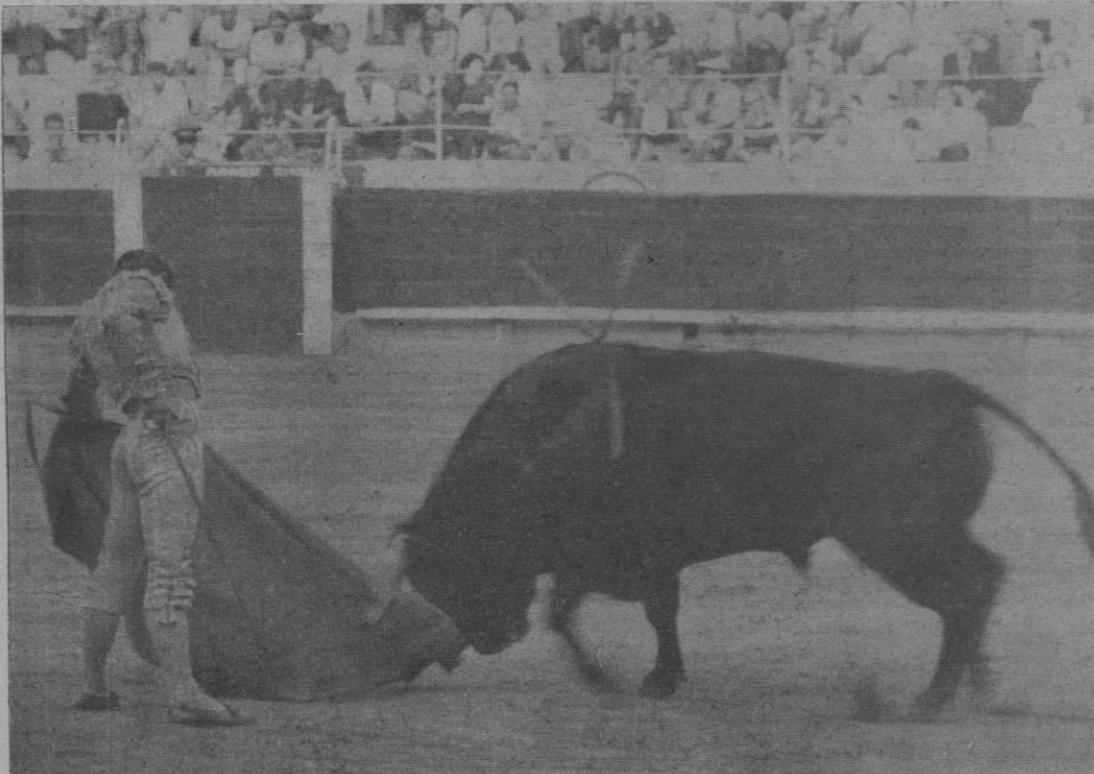
se repetirá esa escena tre-
menda de que un clarín sue-
ne para el paseíllo, y los

«hombres de plata» salgan
a guardar su miedo y a ser el

objeto expectante de miles
de ojos que miran crítica-

mente...
A. S.

(Foto J. M.^a Heredero)



“Sierramar”

VIAJES PATIÑO, S. L.

Comunica a sus clientes de Segovia y provincia la PROXIMA APERTURA de sus nuevos locales en

Avenida Fernández Ladreda, 11

Teléfonos: 411447 - 411996 - 415883

y les desea

FELICES FIESTAS Y FERIAS



VACACIONES - VERANEOS - EXCURSIONES

Autopullman aire acondicionado. Turismos sin conductor

Billetes	}	Avión	Reserva Hoteles
		Ferrocarril	
		Barco	

Y NO OLVIDE

La Agencia de viajes segoviana para los segovianos

Juegos

JARAMA

donde el ocio y el
descanso se hacen
ratos de placer.

Juan Bravo, 52

Grandes descuentos
de Ferias

CASA ULPIANO

COHETES SIN POLVORA

Comienzan las ferias. Todos las iniciamos y las terminamos con la boca abierta. Primeramente, de admiración ante la gentileza de la Alcaldesa Mayor y sus damas; al final, otro ¡Ohhhhh! que puede ser asimismo de admiración o de aburrimiento ante la última colección de juegos de pirotecnia.

—o0o—

Empeñados en buscar novedades, las encontramos en cualquier sitio. Hemos oído decir que una de las más deseadas de estas ferias será el hecho de que la proclamación de la Alcaldesa Mayor y la lectura del pregón se realicen en la plaza Mayor.

Bueno, ya decimos que la novedad será de estas ferias, porque en sí no lo es ya que también en años anteriores, ejemplo, 1968 y desde 1963 ha tras— se hacia también, al menos la lectura del pregón, porque lo de la alcaldesa es relativamente nuevo.

—o0o—

Los chavales comenzarán pronto a «rascar» los bolsillos de papá, mamá y los tuelitos. Y es que, salvo cosas contadas con los dedos de una mano, lo demás será popularmente cobrado para tener derecho a ver espectáculos.

Es la moda; ahora no se gata... casi nada.

—o0o—

Alguien con buen sentido y lo popular y convencido que las ferias deben ser accesibles a todos, nos da sus ideas sobre unas sobrias verbena que podrían celebrarse en la plaza Mayor. Para todos, sin taquilla ni invitación —porque esta últi-

ma es difícilísimo conseguirla—. La idea de nuestro comunicante debería anotarse en el block para el año próximo: Escenario, la plaza Mayor, como decimos. Para dar «color» y «olor», puestos de churros, puestos de patatas fritas, puestos de gorritos, serpentina y confetti; puestos de vino tinto, limonada o aguardiente; una buena orquesta; un concurso de trajes... y a bailar y a divertirse.

Incluso la Comisión de Festejos podría subvencionar a los puestos para que, la mayor parte de los artículos, al menos los comestibles, se sirvieran gratis. El gasto económico no sería muy grande: más o menos, el de una verbena cerrada.

Ahí queda ese «cohetes» sin pólvora por si alguien quiere recoger la varita y guardarla para el año próximo como recordatorio.

—o0o—

Claro que, como pronto habrá cambio de concejales, algunos de los que abandonen el Ayuntamiento no querrán saber nada ya para 1974. Pero se nos antoja que otros quedarán en la comisión ¿verdad?

—o0o—

Nosotros, de observadores, tenemos lo que muchos, pero hay algunos que lo son bastante más y nos hacen notar que «nadie», a la hora de programar, parece haberse acordado de los feriantes, de los industriales que llenan el real. Por aquellas latitudes no se ha programado ningún festejo, ninguna prueba deportiva, ninguna verbena, sino todo lo contrario, parece que se ha tratado de alejarlo todo del real.



...Y a bailar y a divertirse... pero es difícilísimo conseguir una invitación para una verbena.

Acaso sea para no molestar a los feriantes.

Por cierto que lo más próximo será la prueba infantil de tráfico. Claro que, como ésta no hace ruido, tampoco servirá de molestia.

—o0o—

Y no se olvide que los feriantes «patrocina» al Ayuntamiento los festejos que luego, a su vez, el municipio «patrocina». Porque ellos han aportado casi millón y medio de pesetas por los solares para instalar sus atracciones, y justo sería haber correspondido de alguna manera.

¿Sí o no?

—o0o—

En los diez días de duración de las ferias, sólo en el primero de ellos no figura ninguna competición deportiva. En los demás, abundan. Y luego todavía algunos vienen diciendo que el deporte no vale para nada.

—o0o—

Y sin que sirva de ofensa, esta vez sí que podemos decir que se ha echado «teatro» a la cosa. En el buen sentido, claro, porque va a haber representaciones escénicas cin-

co días. Y por partida doble, claro.

No es frecuente, porque otros años, con una o dos ha habido bastante. Esto sí que es novedad. Y lo resaltamos como tal.

—o0o—

Y terminamos porque, sin

pólvora, la cosa no da para más.

Habrán toros. Seis toritos y tres toreros. Que haya suerte y que la corrida sea buena, porque en años anteriores, dejaron mucho que desear.

UNO

Recambios

JOSE

Accesorios para toda clase de automóviles y camiones

Amortiguadores JUNIOR

Gobernador Fernández Giménez, 15

Teléfono 412874

Nuestra experiencia asegura el acierto al ayudarle a elegir sus regalos

B R I Z

SAN FRANCISCO, 18

CRISTAL
FIGURAS
BISUTERIA FINA
INFINIDAD DE ARTICULOS PARA REGALO

52

0

POR PRIMERA VEZ

**JOVENES DE LA PROVINCIA
(18 A 20 AÑOS), ASPIRANTES
AL TITULO DE
"MAJA DE SEGOVIA"**

El certamen será organizado
por el Ayuntamiento de Segovia
y nuestro periódico

(Amplia información en
las páginas siguientes)

María Jesús Pujante, elegida "Maja de España 1973"



**VETERANO
OSBORNE**



**VETERANO
OSBORNE**

Para su deleite

**VETERANO
OSBORNE**

Un VETERANO sabor, para usted señor.

Garantizado por OSBORNE y Cía. desde 1772 hasta nuestros días

En su casa y en su bar

VETERANO

para que beba usted lo mejor.

**VETERANO
OSBORNE**



**VETERANO
OSBORNE**



«Maja de Segovia», un título para las muchachas segovianas

por primera vez va a celebrarse en nuestra provincia la elección de «Maja de Segovia», un simpático y curioso certamen en el que las féminas segovianas tienen ocasión de optar a él en base a unas condiciones que son innatas en ellas: belleza e inteligencia.

Se trata, por supuesto, de un concurso donde la muchacha debe esgrimir como único requisito —prácticamente— la elección de las líneas de su cuerpo. Baste decir que para la elección de «Maja de Segovia» no habrá ni un solo juez en bañador ante el jurado. La vestimenta que habitualmente lucen será la misma que habrán de presentarse.

Lo que se pretende con esta iniciativa es brindar a una muchacha de nuestra provincia (capital y pueblos) la magnífica oportunidad de «competir» con las de otras regiones españolas en pos del título de «Maja de España», y, en su caso, del de «Maja Internacional».

Precisamente estos días nuestro periódico ha publicado una cita en Zaragoza de las muchachas que representaban a varios países. Allí,

en la tierra de la Pilarica, todas ellas han puesto una nota de dulzura, de responsabilidad, de inteligencia en el marco de la vida de la ciudad maña. Al final, Sandra Simone, de la República Dominicana, se ha alzado con el primer premio —«Maja Internacional»— y ha sido colmada de espléndidos regalos.

El que ahora —insistimos en que por vez primera— la fase provincial de un certamen tan prestigiado como éste vaya a desarrollarse en Segovia será posible merced a la iniciativa del Ayuntamiento de la capital y de «El Adelantado de Segovia». Los promotores del concurso, según nos han informado, tenían —tienen— un especialísimo interés en que las mujeres de nuestra tierra estén representadas por su propia «Maja». Para ello, han venido manteniendo una serie de contactos con la corporación municipal y con nuestro periódico, que han cristalizado, por último, en una aceptación plena. No ha hecho falta más que saber que el certamen goza de un prestigio internacional y que —volvemos a decirlo— la participación en él no supone el más leve menoscabo

para la dignidad personal de cada candidata. Señalemos a este respecto que una de las normas de admisión es radical: Todas las concursantes deben tener una conducta moral intachable.

Una vez que los organizadores de la fase provincial han aceptado las estipulaciones de los promotores internacionales es ha firmado el correspondiente acuerdo. Se ha previsto que el Ayuntamiento segoviano patrocinará, promoverá y financiará el concurso «Maja de Segovia», mientras que «El Adelantado de Segovia» tendrá a su cargo todo lo concerniente a la organización, montaje, desarrollo y publicidad de esta elección, tanto en la fase provincial, como en la nacional e internacional.

Una vez designada la «Maja de Segovia» el Ayuntamiento tendrá a su cargo el proporcionar a la candidata elegida el vestuario adecuado para concurrir a la elección de «Maja de España», así como su traslado a la ciudad donde se celebre dicho certamen y la entrega de una cierta cantidad de dinero, amén de los valiosos regalos que recibirá por parte de firmas comerciales. Los gastos que

origine la estancia de nuestra «Maja», y de un acompañante serán sufragados por los organizadores del certamen nacional, lo mismo que si es designada aspirante a «Maja Internacional» en representación de España. Aquella joven que sea elegida «Maja de España», recibirá, además de otros importantes premios, uno en metálico de cincuenta mil pesetas. Naturalmente, las dotaciones serán superiores en el caso de la proclamación de «Maja Internacional».

La joven de nuestra provincia que sea elegida «Maja de Segovia» optará al título nacional correspondiente a 1974, en la fecha y lugar que oportunamente se darán a conocer.

Para la elección de la «Maja de Segovia», se formará un jurado integrado por diversas personalidades y del que también formará parte un representante de la corporación municipal y otro de nuestro periódico; éste último será portavoz de la puntuación otorgada por los lectores a través de su votación en el cupón que se insertará al pie de la fotografía y datos personales de cada concursante que en su momento publicaremos.

El acto de proclamación de la «Maja de Segovia» tendrá lugar, posiblemente, en el próximo mes de julio, y revestirá características singulares de las que informaremos a los lectores en su momento. De común acuerdo los organizadores segovianos se ha decidido que este acontecimiento tenga lugar fuera de las fechas de las ferias y fiestas de la ciudad, por cuanto que la programación de festejos no permitía la reserva de una fecha apropiada. Indudablemente esta elección, como se verá en su día, constituirá un verdadero acontecimiento.

Las bases que se han elaborado para poder optar al título de «Maja de Segovia» se resumen así:

— Cada candidata debe ser nacida en esta provincia o residir en ella.

— Tener no menos de 18 años ni más de 28 en la fecha del concurso.

— Ser soltera.

— Se juzgará su encanto personal, pose y belleza de cara y figura. (No habrá ninguna presentación en traje de baño.)

— Poseer dotes de una cultura normal.

— Cada candidata cum-

(Continúa en la pág. 32)

Segovia y su provincia cuentan con una moderna organización al servicio de la oficina de nuestro tiempo.

CASI MEDIO SIGLO MECANIZANDO E INSTALANDO OFICINAS EN SEGOVIA Y SU PROVINCIA.

Vda. de **ALBERTO GONZALEZ**

ALBERTO GONZALEZ MASEDA

Concesionario exclusivo de

Muebles metálicos para oficinas

Olivetti

Máquinas escribir manuales y eléctricas.
Sumadoras y calculadoras electromecánicas y electrónicas. Contables y Facturadoras. Fotocopiadoras.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO DE:

SISTEMAS

AF

- Despachos de estilo, de madera.
- Despachos de Dirección, jefes y auxiliares (metálicos y madera)
- Archivadores y Ficheros para cualquier medida de ficha
- Tapicería
- Armarios roperos y estanterías metálicas
- Lámparas, ceniceros, papeleras.
- Mobiliario y estantería para comercios.

Rex-Rotary Máquinas multicopistas y offset.

INVOLCA La mesa trasladable perfecta.

Papelería y Librería

San Francisco, 23

Teléfono 413192

Almacén y talleres

Plaza Carrasco, 3

Teléfono 421529

SERVICIO TECNICO ASISTENCIA CLIENTES

(Tenemos abonados desde hace 40 años)

SEPARATOR

Mamparas divisorias para oficinas y naves industriales.

EXTENSO CATALOGO DE MOBILIARIO EN GENERAL

Nuestra mejor garantía son la casi totalidad de Organismos, Delegaciones, Fábricas, Talleres, Comercios, etc., de Segovia, instalados por nosotros.

EXPOSICION: PLAZA DOCTOR LAGUNA, 4. Telf. 415698.

ALMACEN: PLAZA CARRASCO, 3.

Impreso oficial de participación para la elección de la "Maja de Segovia"

Nombre completo
 Dirección Telf.
 Nombre de los padres o tutor
 D. N. I. Fecha de nacimiento
 Natural de
 Reside en ¿Desde qué fecha?
 Profesión Estudiante de
 Colegio a que ha asistido
 ¿Ha obtenido algún título académico?
 Idiomas que habla
 ¿Ha participado alguna vez en concursos similares a éste? ¿Cuándo y dónde?
 ¿Qué puesto o título obtuvo?
 Ambiciones
 Pasatiempos
 Aptitudes especiales
 Medidas: Altura ... Busto ... Cintura ...
 Número de zapato ... Caderas ... Peso ... Color del pelo ... Color de ojos ... ¿Por qué toma parte en la elección de «Maja de Segovia»?
 ¿Cuál es para usted el hombre más importante del mundo y por qué?

(Firma)

"Maja de Segovia", un título para las muchachas segovianas

(Viene en la pág. 31)

plimentará el cuestionario que figura al final de esta información, acompañado de una fotografía tamaño postal, en blanco y negro. Todo ello se remitirá, en sobre cerrado, por correo o bien personalmente, a la Redacción de «El Adelantado de Segovia» (San Agustín, 7), que dará a la publicidad en sus páginas, en el momento oportuno, la fotografía y unos datos personales de la respectiva concursante.

Queremos hacer una llamada especial a los titulares de dos profesiones que pueden vincularse muy estrechamente a la organización del concurso: peluquerías y fotógrafos. Por los trabajos tan especiales que realizan pueden te-

ner en sus manos la oportunidad de presentar a algunas de las jóvenes que son clientes suyos; si una de ellas resultase designada «Maja de Segovia» tendrán un premio especial y el correspondiente trofeo-recuerdo, con la publicidad directa, además, que ello comporta.

En fechas próximas haremos de volver a facilitarles más información sobre este certamen. Terminemos por hoy subrayando de nuevo que es una ocasión inmejorable para las jóvenes de nuestra provincia de poder acceder a un título que dará a conocer más el nombre de Segovia y a la vencedora la ocasión de representar a cientos de muchachas como ella.

A. S.

Herederos de Ochoa

MATERIALES DE CONSTRUCCION EN GENERAL

Contribuimos a la realización de la nueva Segovia

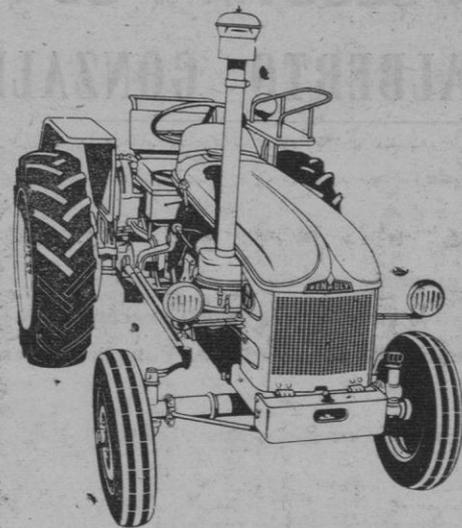
Oficinas: Ezequiel González, 15 - Teléfono 414753

Fábrica: Carretera de Villacastín, 17 - Teléfono 420735



RENAULT

66 CV.



- 4 cilindros — Refrigerado por agua.
- Todas las velocidades sincronizadas y con reductor.
- Elevador hidráulico automático.

Concesionario:

RENAULT **motocultivo**

EMAYSA - Fernández Ladreda, 33 - SEGOVIA

ILUMINACION DE MONUMENTOS



Un espectáculo silencioso, del real de la Feria, tenemos sin ruidos ni bullicios, pero esta otra iluminación artística maravilloso en sumo grado, de nuestro acueducto, el alcázar siempre en las notas cazar y la catedral, sobre todo adicionales del programa de do, a la que se añaden las festejos, fuera de éstos, pero de otros edificios o monumentos destacados. Pero en las Ferias. Algo así como una el ánimo de todos se halla "disposición transitoria", pe-abierta una interrogante, cu-ro de una importancia y bri-ya respuesta —afirmativa o lantez excepcional. La ilumi-negativa—nos la darán los nación de monumentos. En días que se nos aproximan: todo programa de festejos se ¿Tendremos, por fin, a la anuencia que durante la cele- vista en estas Ferias la ilu- minación de la Feria lucirán minación artística de todos artísticas iluminaciones en la los principales monumentos ciudad. histórico-artísticos de la ciu- dad, aquella iluminación que

los Príncipes de España inau- guraron en la noche del 18 de julio de 1972, hace un año casi?

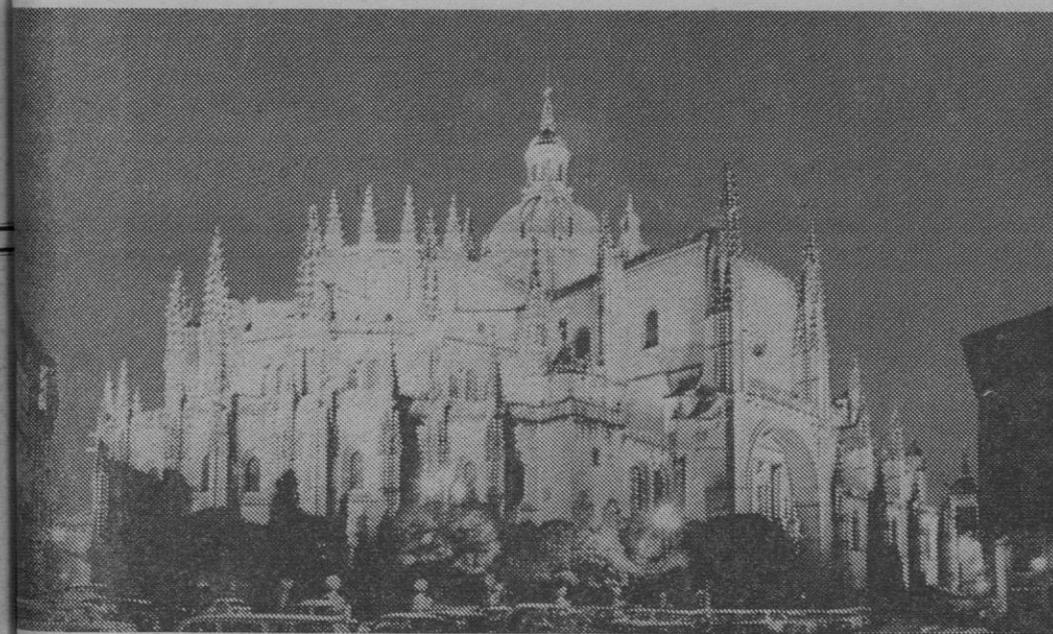
Ya sabemos que aquella noche todo estaba montado provisionalmente para dicha inauguración—noche lumino- sa e inolvidable para Segovi- va—, y que después han ido realizándose las obras e instalaciones definitivas. Pe- ro también sabemos que al- gunos de aquellos monumen- tos iluminados aquella noche, por circunstancias de obras de nueva construcción, en algún caso, o de otra índole, no podrían lucir su iluminación en estas próximas noches festi- vas, por mucho que se pre- tendiera. ¿Y los demás? Esta es la incógnita. Los que sí veremos iluminados serán el acueducto, la catedral, el alcázar y algún otro más, como es costumbre en noches de domingos o festivos.

EL ALCAZAR

Sin duda alguna, en esta iluminación artística de nues- tros monumentos, la más lo-

grada, la más espectacular y maravillosa, por el conjunto a que afecta, es la del alcázar. Y fue, además, la que más rápidamente se llevó a cabo. Previos los proyectos y tramitaciones, vimos comen- zar la obra de las instalacio- nes el 12 de mayo de 1965, y aquel mismo año, el 26 de junio—¡un buen regalo de Ferias!— quedaba inaugurada oficialmente aquella ilumina- ción, ofreciendo el alcázar un espectáculo verdadera- mente fantástico y maravillo- so, comentario general reco- gido entonces. Presidió la inauguración el subdirector general de Arquitectura, don Fernando Ballesteros Mora- les, acompañado de las auto- ridades segovianas. El espec- táculo del alcázar desde sus zonas inmediatas e incluso desde las alejadas de la ciu-

(Pasa a la pág. 34)



Nuestra misión es la moda y el calzado del importante mundo infantil.

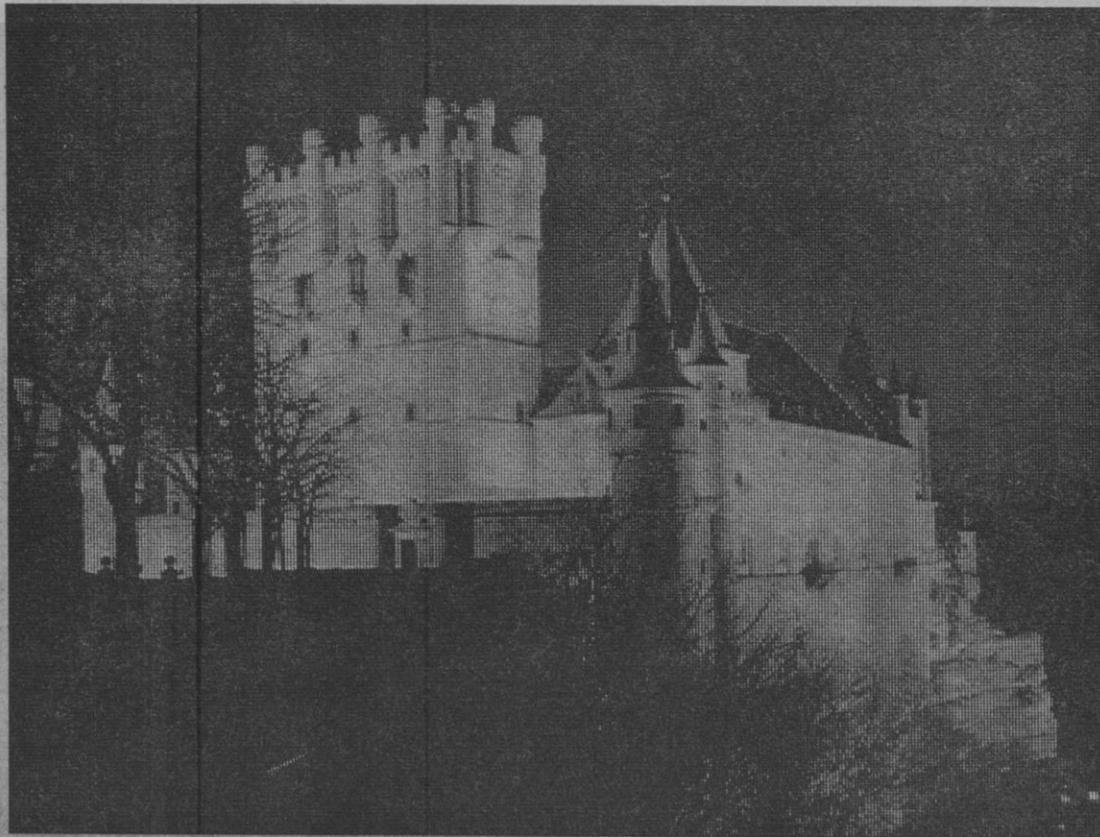
PALACIO INFANTIL LOS CHICOS

Vea en nuestra sucursal de **Avenida José Antonio, 36** el escaparate especial para ahorro familiar durante todo el año.

Celebre estas fiestas con una sensacional paella, pero no se moleste en guisar! Se la llevaremos hecha a su propia casa.

FREIDURIA-BAR «EL APERITIVO»

La cocina de los que entienden **Doctor Sancho, 3** Servicio a domicilio - Tel. 413006



(Viene de la pág. 33)

dad, desde las que resulta visible, era y sigue siendo impresionante.

EL ACUEDUCTO

La iluminación del acueducto había sido inaugurada año y medio antes. Era la primera realizada, pero deficien-

cias muy notorias hicieron necesaria una importante reforma para corregir aquéllas. Reforma que estaba realizándose precisamente en aquellos mismos días de 1965. Había sido instalada en diciembre de 1964, pero pocas veces pudimos contemplarla y

todas ellas con esas deficiencias que dejaban mucho que desear. El 2 de abril de 1965, el Consejo de Ministros declaraba urgente la realización del nuevo proyecto de iluminación artística del acueducto. El Ministerio de la Vivienda, seguidamente, el 4 de

mayo, autorizaba la ejecución de las obras por concierto directo con la empresa Industria Eléctrica F. Benito Delgado, por haber presentado la oferta más ventajosa, y con un presupuesto de pesetas 1.490.068,97 que se invertirían en 2 años (500.000 en 1965 y 990.068,97 en 1966). Pasó el tiempo, surgieron los proyectos de consolidación del monumento, etcétera y ahí tenemos ya hace tiempo la iluminación del acueducto, corregidas plenamente aquellas deficiencias.

LA CATEDRAL

La de la catedral fue la más tardía. Y la más lenta desde su proyecto hasta su realización. En 1965, en marzo, se pensaba y se aseguraba que estaría terminada para las Ferias de aquel mismo año. No fue así. El tiempo manda...

A últimos de mayo de 1968, han pasado 3 años—el Ayuntamiento pide al Ministerio de la Vivienda la urgente iluminación de la catedral. El Ministerio, un mes después, responde haber sido informado favorablemente el proyecto, con un presupuesto de 3.461.391 84 pesetas. Sigue el tiempo... El 27 de septiembre de 1969, el Ministerio adjudica las obras de instalación —entre cinco pre-

sentados al concurso— Abengoa de Madrid, que rebaja nada menos que un 34 por ciento del presupuesto. ¿Después? Que continúa mandando el tiempo... hasta que por fin, el 16 de junio de 1971—víspera de Ferias— la catedral estrenaba oficialmente su artística iluminación en presencia del director general y el subdirector general de arquitectura, las autoridades locales y el público de la ciudad, maravillado del resultado por el que podía darse por bien empleada la larga espera. Eran 189 kilos iluminando el monumento, con una potencia total de 220 kilovatios.

LOS DEMAS

Vino después la inauguración arriba mencionada, del 18 de julio de 1972, para los demás monumentos. Y esta otra espera... Pero eso sí, Segovia ya no podía ser tildada de "ciudad a oscura y escondida" en las noches de los viajeros que la rebasaban por las carreteras de sus afueras o las vías de su alejada estación del ferrocarril. Además de las notables mejoras de su alumbrado público, puede ahora proyectar a kilómetros de distancia la iluminada faz de sus monumentos, plenamente acertada y conseguida y pregonara también en la elección y la belleza de Segovia.

Barrio

ALTAS CREACIONES EN RELOJERIA Y JOYERIA

Relojes ANTESALA y BRONCE

Plaza de Franco, 6 - Teléfono 411729

SEGOVIA

La alcaldesa mayor y sus damas de honor



Sara Postigo Gómez, designada «Alcaldesa Mayor» de las ferias y fiestas de Segovia 1973. Pertenece a una conocida familia segoviana, y aunque nacida en Cantimpalos, reside en nuestra ciudad. Tiene 17 años y cursa estudios de sexto año de Bachillerato. Sus aficiones principales son la lectura, el teatro, el cine y la música.

(Fotos José María Heredero)

"La mujer es el domingo del hombre", escribió Michelet. Ciertamente debe de ser porque, llegado el sexto día de la creación y creado el hombre, el Señor juzgó no bueno que el hombre estuviera solo, le dio a la mujer y... vino el séptimo día, en que Dios descansó de cuanto había creado. Fue el primer domingo. Había nacido la compañera del hombre.

Compañera primero en el paraíso. Compañera después en el "valle de lágrimas" del destierro que siguió al primer pecado. El hombre ya no estaba solo, con la soledad triste y desgarradora del hombre sin compañía. Tenía a la mujer, culminación, punto final de la obra divina del mundo que habitamos, maravillosa floración del paso divino por el espacio vacío de la nada. Y compañera del hombre fue y seguirá siendo el destino de la mujer en la vida. Siempre al lado del hombre. Nacida de su costado para quemar junto a él las etapas todas de su existencia. En las horas de gozo

íntimo y en los momentos de dolor silencioso, callada, amargura o sacrificio incomprendido. En los instantes de mutuo bienestar; en las horas largas del infortunio, la ausencia, la desaparición. Compañera del hombre. Ni soberana ni esclava. En igualdad con él. Con similares derechos y parecidas obligaciones. Ni superioridad en uno, ni inferioridad tampoco en otra.

Compañera del hombre. En todos los órdenes de la vida. Al lado de reyes, reinas; junto a los siervos, siervas. Donde hubo un Napoleón, un Ignacio de Loyola... no faltó una Juana de Arco, una Teresa de Jesús... Esta es la mujer que creó el Señor, cantaron los poetas, soñaron los enamorados. Que ha merecido los más fervientes elogios; las más entusiastas entregas; que ha movido imposibles.

Nos llegan a todos ahora las jornadas festividad de las Ferias y en estas horas de regocijo, de alegre y divertida expansión, necesaria también en la vida, la mujer es

una vez más compañera del hombre, con galas de reina de la creación al lado del soberano del universo. Alcaldesa segoviana para la Segovia entera que, alegre y gozosa, se divierte. Encarnación y representación de las mujeres todas de la ciudad en esta semana grande que la capital disfruta y gasta en el colorido bullicioso y brillante de sus fiestas. Prestando el sublime realce de su belleza y gracia a los actos y al ambiente todo de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro que, una vez más, nos llegan en el devenir constante de los tiempos.

Alcaldesa mayor de las ferias y fiestas en quien, acompañada de su corte de damas, los segovianos todos aplauden una vez más, al tiempo que rinden tributo de pleitesía, la belleza y la gracia, el corazón y la fortaleza de la mujer segoviana, compañera del hombre, heredera de las virtudes y valores de las heroínas, las santas y las reinas de Castilla.



ANA DE PABLOS



BEATRIZ ESCOBAR



MARIA GLORIA GILSANZ



MARIA EUGENIA MINGUEZ



MARIA POSADAS



MARIA DOLORES PUERTAS



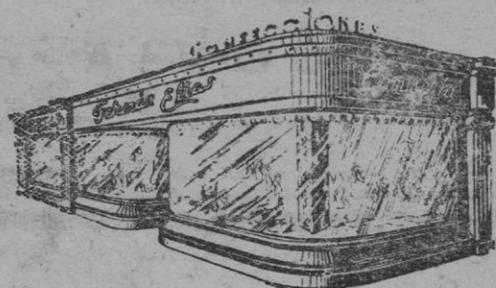
ELENA SILVESTRE



CRISTINA VALLEJO

CONFECCIONES

GERMAN ELIAS



Nuevos modelos en prendas de verano para caballero

ESTILOS CLASICOS Y LA NUEVA MODA JOVEN

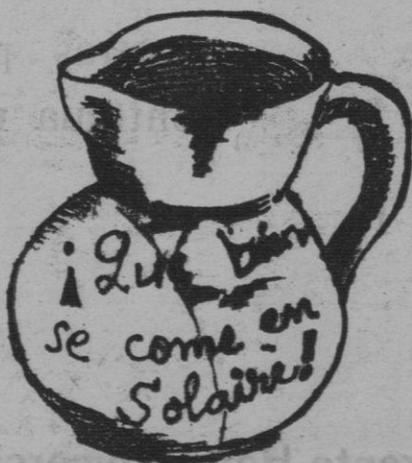
Juan Bravo, 36

En Segovia dos restaurantes a su servicio

RESTAURANTE TIPICO

RESTAURANTE - BAR

SOLAIRE



SOLAIRE 2

Santa Engracia, 3

(junto a la calle Real)



En las piscinas de la Caja de Ahorros
(a dos minutos del Azoguejo)

**COMEDORES INDEPENDIENTES
PARA SUS COMIDAS DE NEGOCIOS**

**MARAVILLOSO SALON
PARA BANQUETES
Y BODAS**



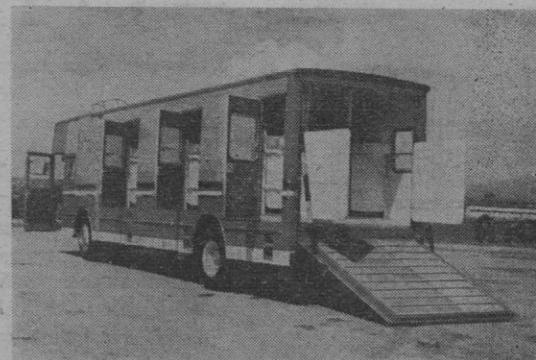
Grande y cómodo aparcamiento

Carrocerías Metálicas Sanz

Una empresa en primera línea de la Segovia industrial que deseamos



**FURGONES
AUTOBUSES
ISOTERMICOS**



Nuestras carrocerías, realizadas en Segovia, circulan por toda Europa

Talleres y oficinas:
POLIGONO INDUSTRIAL
Parcela núm. 2
SEGOVIA



TELEFONOS:

42 21 26
42 08 62
42 08 66

MAYCA, S. A.

Modas y Géneros de Punto

**SURTIDO
CALIDAD
ECONOMIA**

Nuestra cadena de comercios en Madrid y otras provincias, hacen posible la continua rotación de nuevos artículos.

José Canalejas, 1 Frente Hotel Comercio

Teléfono 415111

QUE LES FALTA, QUE LES SOBRA A LAS FERIAS

PREGUNTAMOS:

- 1.-¿Cuál es su opinión sobre nuestras Ferias?
- 2.-¿Qué suprimiría usted de las fiestas?
- 3.-¿Qué incluiría, en cambio, en el programa?

Tampoco a la hora de divertirse "llueve" siempre a gusto de todos. Por ello no resulta fácil, ni mucho menos, para la Comisión encargada de programar y organizar los festejos de nuestras Ferias lograr que en éstas todos los habitantes de la ciudad se muestren satisfechos. Para unos el real de la feria, con su ruido, su bullicio, se encuentra demasiado lejos. Para otros, en cambio, demasiado cerca. No pocos --ancianos, enfermos, sobre todo-- ese ruido, ese bullicio, esa estridencia de altavoces a todo volumen, resulta verdaderamente insoportable. Otros ven en ello la nota más alegre y ambientadora de las fiestas. Muchos quisieran más verbenas al aire libre, con general acceso para todos. Algunos piensan que tales verbenas, por culpa de no pocos gamberros que aún no han aprendido a comportarse como es debido en la vida toda de la ciudad, se convierten poco menos que en "jolgorio" bullanguero, de baja y desagradable calidad y deben, por tanto, suprimirse o restringirse. Una gran mayoría preferiría mayor calidad en las colecciones de fuegos de artificio que se queman en las noches de San Juan y de San Pedro. Otros, más actos cul-

turales, más representaciones de teatro... Algunos, menos competiciones deportivas, recurso general del programa de festejos, y sustituir las "sobrantes" por otras cosas de mayor y general atracción. Ni faltan quienes quisieran ver más iluminadas nuestras calles principales; reanimado el ferial de ganados, cada día más moribundo; una mayor contribución del comercio y la industria --que más se benefician de la feria-- a realzar la feria precisamente. En fin, opiniones, aspiraciones, deseos los hay de todos los capítulos y para todos los gustos. Con esta finalidad de conocerlos más al detalle y como un resumen de ese ambiente entre la población, traemos a estas columnas la opinión y la respuesta a nuestras preguntas de qué les falta o qué les sobre a nuestras Ferias, de personas interrogadas al azar, mayores y jóvenes, empleados, estudiantes o trabajadores, profesionales de esto o lo otro, sin más intención que exponer sus ideas en este aspecto --que consideramos las de la población en general-- por si de ellas puede aprovecharse algo para Ferias sucesivas. Aquí las tenemos:

NOS RESPONDEN:

BLANQUITA DE SILOS

Actriz



tra encuesta. Así, formulamos nuestras preguntas a la bella actriz Blanquita de Silos. Sus respuestas son las siguientes:~

1. Las encuentro bien, en general. Son una buena ocasión para que la población se divierta. A mí, particularmente, siempre me gustaron muchísimo y siempre me he divertido mucho en ellas.

2. Quizá nada. Acaso reduciría un poquito el volumen de algunos altavoces en el real de la feria. Aunque ya sabemos todos que el ruido de las sirenas y altavoces de carruseles y barracas son en sí buena parte de las Ferias.

3. Más representaciones de teatro. Creo que en estas Ferias habrá más que en las de otros años. Pero me parece que deberían subvencionarse o patrocinarse algunas para que esas representaciones resultaran más asequibles, económicamente, a todos. No olvidemos que hay personas pa-

ra quienes no resulta fácil abonar el precio actual de las localidades.

MANUEL BORREGON SEBASTIAN

Presidente de la
Federación Sindical
de Comercio



1.—Que en realidad y en la actualidad al comercio no le benefician gran cosa, porque el dinero anda muy escaso y el público se ve tentado con motivo de las fiestas a gastárselo en divertirse.

2.—La proliferación de festejos menudos, cuyo coste en conjunto puede tener una importancia mayor que su lucimiento.

3.—Añadiría espectáculos de gran categoría, artísticos, taurinos y deportivos, que atrajesen a público de fuera.

No suelen faltar en Ferias representaciones de teatro. Por ello nos ha parecido que éste pudiera ser también un tema para tratar en nues-

**AURELIO
MARTIN
GONZALEZ**

Estudiante



1.—Como segoviano me gustan. Me gusta que cada año lleguen las ferias de san Juan y san Pedro.

2.—Quitar, nada, porque el programa quedaría entonces muy reducido.

3.—Más color, más iluminación y más ambiente de feria en toda la ciudad, que ahora queda más bien restringido al «real».

**ANGEL
SERRANO
HERNANDEZ**

Director de la galería de arte de la Casa del Siglo XV



1.—Que se debía emplear toda la recaudación de la subasta de los terrenos del ferial (caso de no hacerse así) en la organización de festejos, más el presupuesto normal que a ello dedique el Ayuntamiento. Me parece también que las ferias son poco populares.

2.—Sería deseable una mayor participación de la industria, comercio y otras entidades, económicamente y participando en la comisión de festejos. También sería interesante que se organizaran más

diversiones y actos populares, gratis, verbenas sobre todo. En otro terreno, me parece que se podrían preparar exposiciones de arte al aire libre de artistas segovianos y de fuera. Segovia tiene plazas y jardines para estas manifestaciones.

3.—Nada.

**ANDRES
MINGUEZ
GARRIDO**

Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia



En un principio, el motivo y origen de nuestras Ferias no fueron otros que la promoción del comercio y la industria de Segovia. Nada, pues, más, acertado, que traer a las columnas de nuestra encuesta la opinión del presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de nuestra capital, quien amablemente res-

ponde así a nuestras preguntas:

1.—De aquellas ferias comerciales de un principio no queda ya nada. Hoy todo el año es feria en ese sentido. Han quedado reducidas a fiestas de diversión y, en general están bien, aunque podrían superarse y de ello se trata según los medios económicos disponibles. En mi opinión debería extremarse la publicidad de las mismas con vistas al exterior, y tratar de hallar algo basado en nuestro tipismo o folklore (gastronomía, danzas, bailes, etc., etc.) cuya exhibición, celebración u organización (concurso, semana, congreso, etc.) pudiera ser motivo o medio único, particular o característico de realce y atracción de estas Ferias segovianas.

2.—No suprimiría nada, pues de lo contrario quedaría reducido el programa ya no muy amplio de por sí.

3.—Incluiría más actos de tipo cultural. También alguna exhibición de la producción y artesanía, de fabricación típicamente segoviana, e incluso del comercio en general. Además, alguna exposición de los trabajos realizados por alumnos de las escuelas de maestría, taller-escuela sindical, talleres en general, etc., con vistas a promocionar y aprovechar estos valores locales que, en no pocas ocasiones, se ven precisados a emigrar de nuestra provincia, con la consiguiente pérdida de los mismos para Segovia.

Por otra parte, y desde el punto de vista del comercio, sería de desear, durante estos días de Ferias, una mayor flexibilidad en los horarios de apertura y cierre de los establecimientos comerciales, para mayor facilidad y comodidad del público al realizar sus compras, ya que son días de mayor afluencia de compradores no sólo de la capital, sino también de la provincia e incluso forasteros y turistas.

MIRTA 40
Y
MIRTA 50
Géneros de punto - Novedades

Dos establecimientos para las mujeres de buen gusto.

Juan Bravo, 40 y 50

Teléfonos de
EL ADELANTADO

Administración: 414696
Redacción: 414697
Dirección: 414698

JOSE LUIS VALLHONRAT MERINO

Delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo



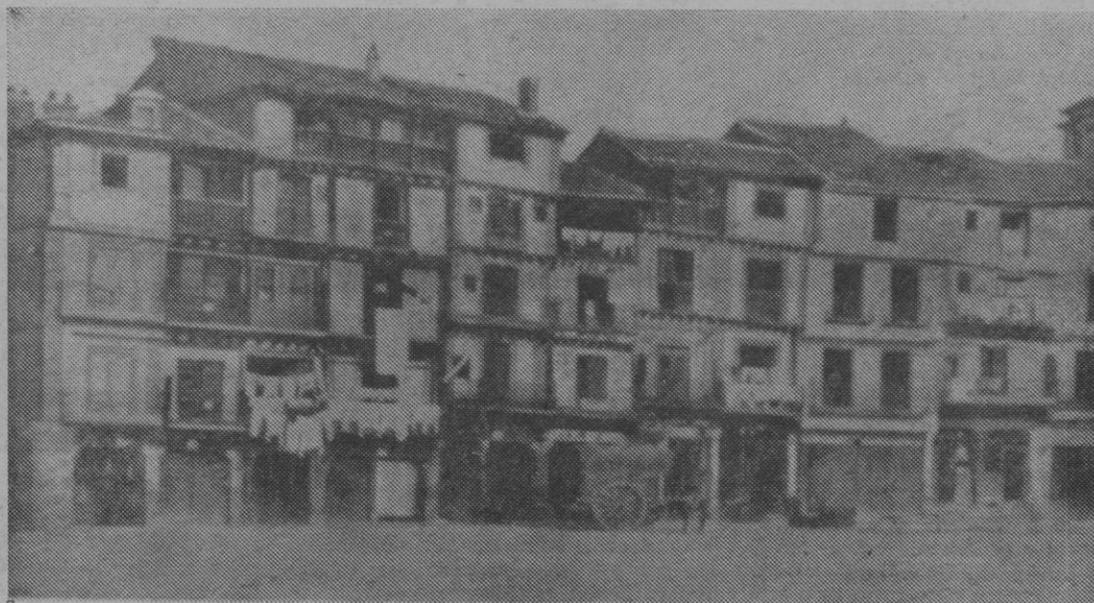
tica por ello traemos también a esta encuesta la opinión del Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo, don José Luis Vallhonrat Merino, quien responde así, amablemente, a nuestras preguntas:

1.—En general considero que las Ferias de Segovia son

bastante aceptables y, sobre todo —y esto es lo importante—, aprecio que hay de año en año un afán de superación por parte de los organizadores. Sin embargo es lógico pensar que podrían mejorarse, pero ello está condicionado a una serie de posibilidades económicas y de medios

organizativos que no siempre pueden conseguirse. Abarca facetas variadas y esto es elogiabile aunque falte quizás—y esto es opinión muy personal—, una participación o implicación más directa e intensa del pueblo en su realización. Hay jornadas, al menos

(Pasa a la pág, 42)



Antigua foto de la plaza Mayor, según se encontraba a principios de siglo, ante cuyos vetustos edificios se celebraron años y años las ferias de San Juan y San Pedro.

Las Ferias son o deben ser un motivo de atracción turís-

Quando oiga hablar de muebles

- elegantes
- confortables
- la más alta calidad

MUEBLES Forlady

1.000 ideas para su hogar si usted nos da su confianza

¿Verdad que no hay nada como un mueble Forlady para la decoración de su cocina?

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE



CENTRAL: Colón, 5. Teléfono 412912
 SUCURSAL: Gobernador Fdez. Giménez, 14. Teléfono 415392
 FABRICA: Plaza de San Sebastián, 1. Teléfono 413257

SEGOVIA

COLOCACION
ESMERADA
Y GRATUITA

GARANTIA DE FABRICACION PROPIA

(Viene de la pág. 41)

en otros años, en que un día de Feria no se «siente» como tal, porque las actividades programadas se orienten hacia un sector muy concreto y minoritario. Tal vez sea porque son muchos días de Feria y por ello no hay posibilidad de dar mayor contenido a alguno de estos días. Pienso que una reducción en la duración de las Ferias beneficiaría su programación. Pero de todas formas, repito, a mí me parecen suficientemente dignas.

2.—Creo que no se trata de suprimir nada. La variedad tiene la virtud de que siempre habrá un sector al que agrade una determinada actividad y tenemos que pensar que las Ferias deben ser para todos. Por eso yo no suprimiría nada. Lo ideal sería como he dicho antes, poder dar contenido más intenso a algunos días para que el público eligiera lo que más le gustase, naturalmente en la medida adecuada a la demografía y estructuras en que deben realizarse las Ferias de Segovia.

3.—Todos pensamos que siempre falta algo. Esto es lógico. Todo se puede mejorar pero, repito, hay que acomodar

darse a los medios disponibles, por lo que es muy importante para conseguir estas mejoras intensificar la colaboración, que sin duda ya se presta, por parte de los afectados por estas Ferias, que debemos ser todos.

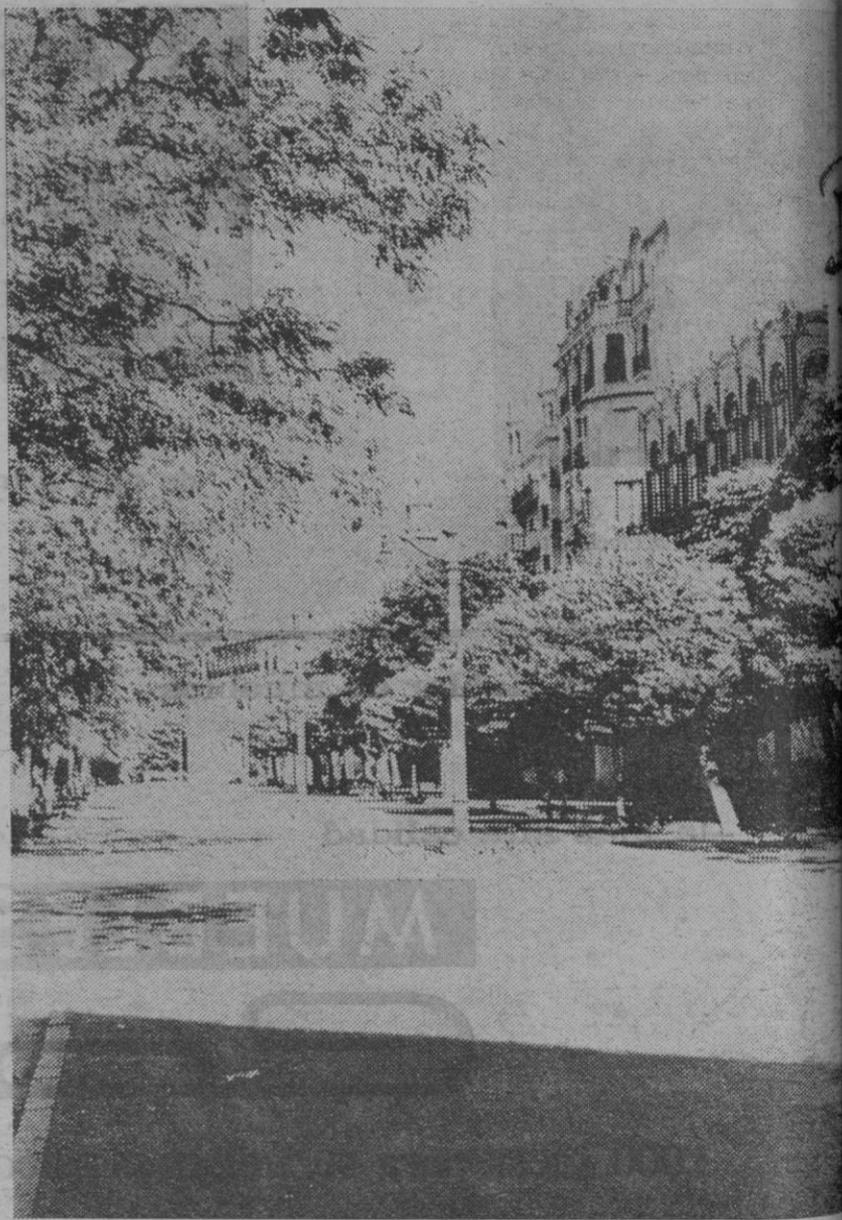
Contestando a la pregunta, a mi juicio sería deseable el conseguir una tradición en las Ferias que viniera a constituir su médula, como ocurre en otras provincias, y ello podría ser una convocatoria que se mantuviera anualmente sobre un determinado aspecto típico segoviano, como por ejemplo la exaltación de la cocina segoviana en el campo gastronómico. Este certamen, a cuyo alrededor podrían girar otra serie de actividades, podría convertirse con el tiempo en algo tradicional y dar un contenido específico a las Ferias.

Quizás también falten concursos y certámenes de carácter provincial y nacional, sobre temas culturales y artísticos, y desde luego considero que se echa de menos festejos de participación popular, como verbenas, representaciones teatrales y espectáculos al aire libre y gratuitos, y espectáculos para niños. Para todo esto estimo de gran importan-

cia que los barrios de la capital, a través de sus comisiones y Juntas de vecinos, y al igual que lo hacen en sus fiestas parciales, participaran o colaboran con planteamientos concretos en la programación de las Ferias. Sería de gran ayuda para la Comisión de Festejos del Ayuntamiento y las Ferias tendrían una mayor expansión territorial en la ciudad.

En resumen, las Ferias, tal como son y sobre todo con sus posibilidades de mejora, se es-

peran con ilusión, lo que ya indica que no son del todo malas, y creo que ofrecen además un indudable atractivo turístico, considerando un acierto —que es de agradecer al Ayuntamiento— el que por segunda vez se incluya en ellas, y en su día principal, la celebración del Día del Turista, que con la ayuda de todos se irá mejorando en futuros años, como homenaje a nuestros visitantes que durante todo el año, y con más intensidad en esos días de Ferias, vienen a disfrutar de esta hermosa ciudad.



El paseo del Salón, vacío ahora durante las fiestas, conoció también en tiempos, ya lejanos, el ruido y el bullicio de las Ferias.

El año 1901

don Rufino Cano de Rueda fundó **EL ADELANTADO DE SEGOVIA.**

Por entonces

DUQUE

ya hacía sus magníficos asados de cordero y cochinillo.

DUQUE

MAESTRO ASADOR DE SEGOVIA
DESDE 1895

Para sus **IMPRESOS**
piense en

EL ADELANTADO

«Poema a Segovia»

Sobre colina serrana
de la ibera geografía,
una ciudad castellana
se halla, que es toda hidalguía.

Segovia, la muy leal,
como pregoná su escudo
en anagrama especial
que nadie desmentir pudo.

La de las torres doradas,
cantada por el poeta,
en noches de lunas claras,
su bellísima silueta.

Ciudad lírica, de ensueños,
(como la del cuento de hada),
regocio de pequeños,
de mayores elogiada.

Desde el rosicler de aurora
hasta el ocaso poniente,
¡Cuánta riqueza atesora
tu arqueado y lindo puente!

Orgullo de nuestra raza
el acueducto roquero,
con su sólida coraza
¡segoviano caballero!

Gallardo, airoso y juncal,
de valor muy meritorio,
le creen... sobrenatural.
¡Achacan su obra al demonio!

Lo que desmiente Trajano,
el invicto emperador,
que fue quien le diera ufano
tan soberano esplendor.

Por él pasaron legiones
de romanos y muslines,
de los Austrias y Borbones,
todos con patriotas fines.

¡Y Juan Bravo, el comunero
que después de batallar
defendiendo nuestro fuero,
sucumbía en Villalar!

También por su central arco
cruzó la más grande Reina,
sobre aquel alazán blanco,
majestuosa, serena.

La gente ante ella se humilla,
veneran a esta persona
¡Doña Isabel de Castilla
que nuestra ciudad corona!

¡Segovia, la del Alcázar,
barco anclado en dura roca,
vigilante de la Plaza!
De él toda alabanza es poca.

Fuiste célebre prisión,
resistente fortaleza
y la histórica mansión
de castellana realeza,

y la Academia-Colegio
del Arma de Artillería,
con castrense privilegio
y popular nombradía.

¡Puede sentirse feliz,
pues formó con patrio alarde,
al capitán Daoiz
y al compañero Velarde!

que con honor artillero,
un épico dos de mayo
¡Guerra! al francés embustero
declaran. ¡No más lacayo!

De él (brava gesta aquélla,
llena al mundo de emoción)
empezó a eclipsar la estrella,
¡del corso Napoleón!

Segovia como ninguna
puede sentirse orgullosa:
Del arma artillera es cuna,
nuestra Academia gloriosa.

Si un monumento en el Prado
Madrid dedicó a los muertos
y al vilmente asesinado,
Segovia otro con efectos

entrañables en el patio
de su alcázar, con leyenda,
y cariñoso epitafio,
amorosa les recuerda.

Los mismos que con dolor
y de magistrales modos
les plasmó en cuadro el pintor
y sordo de Fuendetodos.

¡Segovia! En tu catedral,
de herreriana construcción,
altiva, bella y juncal,
(que es del mundo admiración),

veneras con fe al Patrono,
al ermitaño San Frutos;
te inclinas ante su Trono,
rindiéndole tus tributos.

De sabrosa tradición
y liturgia, villancicos
dedicas con devoción
al Abad en virtud rico.

¡Segovia! ¡La que se aísla!
no falta en tu Santuario,
¡Oh Virgen de la Fuencisla!,
para rezarte el rosario.

Acude todos los días
a contarla, fervorosa,
sus penas, sus alegrías,
a Madre tan amorosa.

Después de rendirte honores,
ciudad muy noble y sencilla,
salvaguardan tus valores
los «leones de Castilla»

PERSIANAS MADERA, PLASTICO Y LEVOLOR

El veraneo de sus habitaciones

INSTALACION POR ESPECIALISTAS

SUCESORES DE CABRERO

PLAYERAS

Artículos para deportes
y viajes

Muerte y Vida, 3

Teléfono 414675

«Poema a Segovia»

de ese bravo regimiento,
prototipo del valor,
que dio espíritu y aliento
el general Serrador.

A marxistas y masones,
en tan memorables hechos,
se opusieron corazones
de los castellanos pechos,

que, unidos en prieto haz,
consiguieron que en Segovia
nada pase y haya paz.
Por tan limpia ejecutoria,

se os invita... ¡Visitad
los monumentos y glorias
de esta heráldica ciudad
llena y cargada de historia!

La mística y milenaria
(también podréis contemplar)
Feria y Fiesta extraordinaria,
muy próxima a celebrar.

Que tendrán gran esplendor:
Principio, la dulce nota
de la gaita y el tambor
amenizando la jota.

La muy ilustre «Gestora»
programará los festejos.
De divertirse la hora
llega a jóvenes y viejos.

Peró no olviden, señores,
y presten a ello atención,
sí; con estos dos factores,
¡civismo y educación!

hemos de tener presente
que ya estamos, segovianos,
viviendo en el siglo veinte
y hay que ser cultos y sanos,

dando exponente y ejemplo,
de honesta sinceridad,
en las calles y en el templo
de nuestra vieja ciudad.

Prensa, Radio y otros centros
para vuestra información,
con cariñosos efectos
tienen a disposición.

Bares, casas de comidas,
con maestros asadores;
vuestra persona atendida
será en todas ocasiones.

En el ferial, sitios sanos
para que hagan transacciones,
no faltarán los gitanos;
huid de sus maldiciones.

Habrà donde expansionarse.
¡Toros! ¡Tracas! ¡Atracciones!
¡Prohibido el emborracharse,
porque se ponen sanciones!

Si la digna autoridad
nos da de conducta normas,
¡Las reglas de urbanidad
guarda y conserva sus formas!

¡En esta Segovia, sana,
mora, romana y judía;
noble, hidalga, leal y llana;
toda ella poesía!

LUIS AYUSO DEL POZO
Abades (Segovia)
Junio de 1973

El auxiliar de cada día para el ama de casa

SPAR



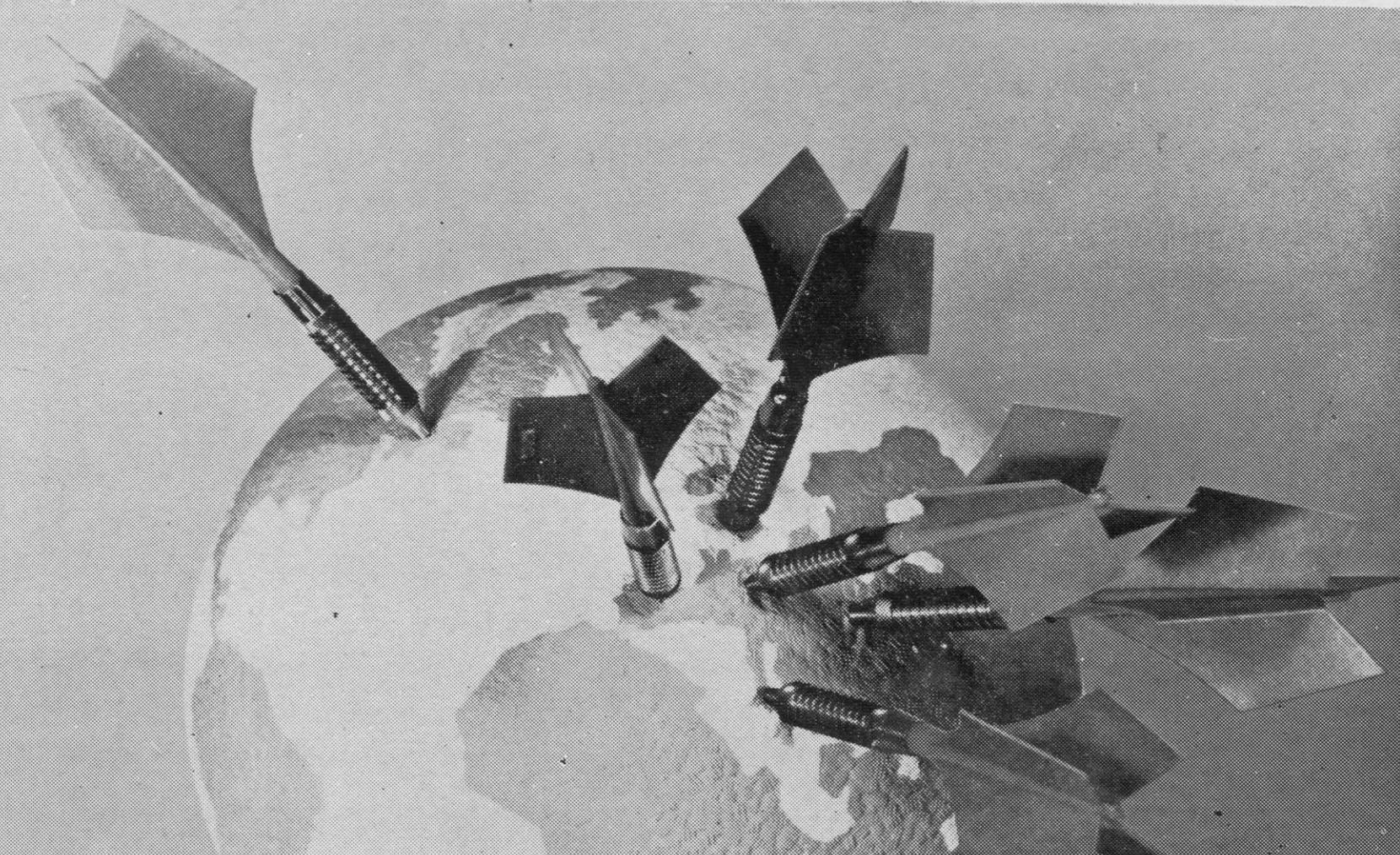
Los establecimientos de alimentación SPAR
presentan los artículos más importantes a los
precios más interesantes.

Y cada semana UNA NUEVA PROMOCION ESPECIAL

Y siempre el obsequio canjeable por regalos maravillosos:

SELLOS VALISPAR

SIN SORTEOS-SIN CONCURSOS-SIEMPRE TOCA



Nuestras sucursales en el extranjero

INGLATERRA

LONDRES (OFICINA CENTRO)
36, New Broad Street, E.C.2.

Agencia Covent Garden
40, King Street, W.C.2.

Agencia Spitalfields
74, Commercial Street, E.C1

Agencia Leicester Square
32, Cranbourn Street, W.C.2.

Agencia Knightsbridge
3, Sloane Street.

SOUTHAMPTON
28/29 High Street

FRANCIA

PARIS - OPERA
29, Avenue de l'Opéra

PARIS - ARCO DEL TRIUNFO
47-51, rue des Acacias - Av. Mac Mahon

PARIS - PYRAMIDES
15, Rue d'Argenteuil

Agencia de RUNGIS
92, rue de la Tour
INSTALADA EN EL NUEVO MERCADO

LYON
11, rue Grôlée - rue de Jussieu

BAYONA
Rue Bernède

HENDAYA
97, Boulevard du Général de Gaulle
ENFRENTA DE LA ESTACION

PERPIGNAN
53, Av. du Général de Gaulle

PERPIGNAN
66 Marché International Saint Charles

LE PERTHUS
Route Nationale

E.E. U.U.

OFICINA DE REPRESENTACION EN
NUEVA YORK
GENERAL MOTORS BUILDING
Suite 2713 767 Fifth Avenue
New York 10022

ALEMANIA

OFICINA DE REPRESENTACION EN
FRANKFURT/MAIN
Neue Mainzer Strasse, 26

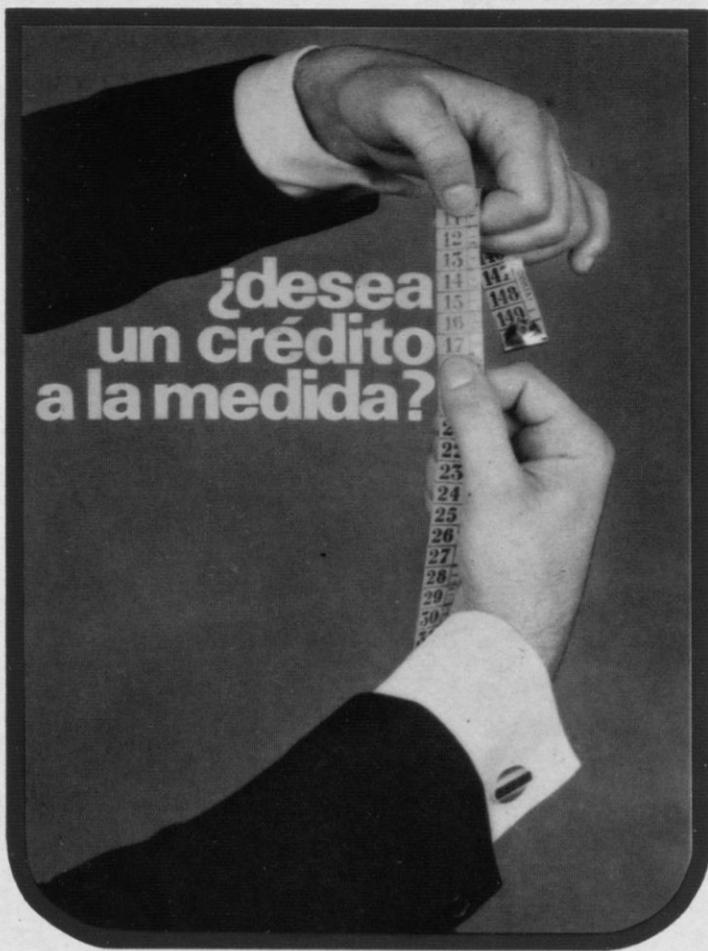
ITALIA

OFICINA DE REPRESENTACION EN
MILAN
Piazza del Duomo, 20-2.º

BB BANCO DE BILBAO
desde 1857

OFICINA CENTRAL
Gran Vía, 12 - BILBAO-1

SERVICIO EXTRANJERO
Alcalá, 16 - MADRID-14



Le ofrecemos un crédito a su medida.

Un crédito especialmente adaptado a sus particulares necesidades, a sus concretas posibilidades y también a sus especiales gustos y preferencias.

Consulte en cualquiera de nuestras oficinas.



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

ES UNA CAJA DE AHORROS CONFEDERADA

Desde 1877 al servicio de los segovianos